

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 93



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 57

28 marca 2014

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

2014/172/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 22 października 2013 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich oraz tymczasowego stosowania Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej 1
- ★ Protokół do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej 2

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE) nr 315/2014 z dnia 24 marca 2014 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 43/2014 w odniesieniu do niektórych limitów połowowych 12
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 316/2014 z dnia 21 marca 2014 r. w sprawie stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do kategorii porozumień o transferze technologii ⁽¹⁾ 17

Cena: 7 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 317/2014 z dnia 27 marca 2014 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) w odniesieniu do załącznika XVII (substancje CMR) ⁽¹⁾	24
★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 318/2014 z dnia 27 marca 2014 r. zmieniające załączniki II i III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości fenarimolu, metaflumizonu i teflubenzuronu w określonych produktach lub na ich powierzchni ⁽¹⁾	28
★ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 319/2014 z dnia 27 marca 2014 r. w sprawie opłat i honorariów pobieranych przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 593/2007 ⁽¹⁾	58
★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 320/2014 z dnia 27 marca 2014 r. zmieniające załącznik VIII do rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej	81
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 321/2014 z dnia 27 marca 2014 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw	83

Sprostowania

★ Sprostowanie do rozporządzenia Rady (UE) nr 267/2012 z dnia 23 marca 2012 r. w sprawie środków ograniczających wobec Iranu i uchylającego rozporządzenie (UE) nr 961/2010 (Dz.U. L 88 z 24.3.2012)	85
★ Sprostowanie do regulaminu nr 72 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji motocyklowych reflektorów o asymetrycznej wiązkę światła mijania i światła drogowego, wyposażonych w żarówki halogenowe (HS 1) (Dz.U. L 75 z 14.3.2014)	85
★ Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1081/2012 z dnia 9 listopada 2012 r. do celów rozporządzenia Rady (WE) nr 116/2009 w sprawie wywozu dóbr kultury (Dz.U. L 324 z 22.11.2012)	86

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 22 października 2013 r.

w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich oraz tymczasowego stosowania Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej

(2014/172/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 217 w związku z art. 218 ust. 5 oraz art. 218 ust. 8 akapit drugi,

uwzględniając Akt przystąpienia Chorwacji, w szczególności jego art. 6 ust. 2 akapit drugi,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 24 września 2012 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich oraz Republiki Chorwacji, negocjacji z Czarnogórą w sprawie zawarcia Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (zwanego dalej „protokołem”).
- (2) Negocjacje te zostały pomyślnie zakończone w drodze parafowania protokołu dnia 16 maja 2013 r.
- (3) Protokół powinien zostać podpisany w imieniu Unii i jej państw członkowskich, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (4) Zawarcie protokołu jest przedmiotem odrębnej procedury w odniesieniu do kwestii podlegających kompetencjom Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.
- (5) Ze względu na przystąpienie Chorwacji do Unii dnia 1 lipca 2013 r., protokół powinien być tymczasowo stosowany od tego dnia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się w imieniu Unii i jej państw członkowskich do podpisania Protokołu do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem zawarcia tego protokołu.

Tekst protokołu jest dołączony do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady zostaje niniejszym upoważniony do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania protokołu w imieniu Unii i jej państw członkowskich.

Artykuł 3

Protokół stosuje się tymczasowo, zgodnie z jego art. 12, od dnia 1 lipca 2013 r., do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jego zawarcia.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 22 października 2013 r.

W imieniu Rady

L. LINKEVIČIUS

Przewodniczący

PROTOKÓŁ

do Układu o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej

KRÓLESTWO BELGII,
REPUBLIKA BUŁGARI,
REPUBLIKA CZESKA,
KRÓLESTWO DANII,
REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,
REPUBLIKA ESTOŃSKA,
IRLANDIA,
REPUBLIKA GRECKA,
KRÓLESTWO HISZPANII,
REPUBLIKA FRANCUSKA,
REPUBLIKA CHORWACJI,
REPUBLIKA WŁOSKA,
REPUBLIKA CYPRYJSKA,
REPUBLIKA ŁOTEWSKA,
REPUBLIKA LITEWSKA,
WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,
WĘGRY,
MALTA,
KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,
REPUBLIKA AUSTRII,
RZECZPOSPOLITA POLSKA,
REPUBLIKA PORTUGALSKA,
RUMUNIA,
REPUBLIKA SŁOWENII,
REPUBLIKA SŁOWACKA,
REPUBLIKA FINLANDII,
KRÓLESTWO SZWECJI,
ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

będące Umawiającymi się Stronami Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

zwane dalej „państwami członkowskimi”, oraz

UNIA EUROPEJSKA i EUROPEJSKA WSPÓLNOTA ENERGII ATOMOWEJ,

zwane dalej „Unią Europejską”,

z jednej strony, oraz

CZARNOGÓRA,

z drugiej strony,

uwzględniając przystąpienie Republiki Chorwacji (zwanej dalej „Chorwacją”) do Unii Europejskiej z dniem 1 lipca 2013 r.,

A TAKŻE MAJĄC NA UWADZE, CO NASTĘPUJE:

- (1) Układ o stabilizacji i stowarzyszeniu pomiędzy Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Czarnogóry, z drugiej strony (zwany dalej „USiS”), został podpisany w Luksemburgu dnia 15 października 2007 r. i wszedł w życie dnia 1 maja 2010 r.
- (2) Traktat dotyczący przystąpienia Chorwacji do Unii Europejskiej (zwany dalej „traktatem o przystąpieniu”) został podpisany w Brukseli dnia 9 grudnia 2011 r.
- (3) Chorwacja przystąpiła do Unii Europejskiej z dniem 1 lipca 2013 r.
- (4) Zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Chorwacji przystąpienie Chorwacji do USiS ma zostać uzgodnione przez zawarcie protokołu do USiS.
- (5) Zgodnie z art. 39 ust. 3 USiS odbyły się konsultacje, których celem było zapewnienie uwzględnienia wzajemnych interesów Unii Europejskiej oraz Czarnogóry określonych w tym układzie,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

SEKCJA I

UMAWIAJĄCE SIĘ STRONY

Artykuł 1

Chorwacja zostaje stroną USiS oraz odpowiednio przyjmuje i uwzględnia, w taki sam sposób jak inne państwa członkowskie Unii Europejskiej, teksty układu oraz wspólnych deklaracji i jednostronnych deklaracji załączonych do aktu końcowego podpisanego w tym samym dniu.

DOSTOSOWANIE TEKSTU USiS WRAZ Z JEGO ZAŁĄCZNIKAMI
ORAZ PROTOKOŁAMI

SEKCJA II

PRODUKTY ROLNE

Artykuł 2

Koncesje czarnogórskie na produkty rolne

1. W art. 27 USiS dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:

„3. Od chwili wejścia w życie protokołu do niniejszego Układu, uwzględniającego przystąpienie Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej, Czarnogóra nakłada cła stosowane w ramach wskazanych ilości w przywozie niektórych produktów rolnych pochodzących z Unii Europejskiej, wymienionych w załączniku III(d).”.

2. Tekst znajdujący się w załączniku I do niniejszego Protokołu dodaje się do USiS jako załącznik III(d).

Artykuł 3

Produkty rybołówstwa

1. W art. 30 USiS dodaje się nowy ustęp w brzmieniu:

„3. Od chwili wejścia w życie protokołu do niniejszego Układu, uwzględniającego przystąpienie Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej, Czarnogóra znosi wszystkie należności celne oraz środki o skutku równoważnym dotyczące ryb i produktów rybołówstwa pochodzących ze Wspólnoty, innych niż ryby i produkty rybołówstwa wymienione w załączniku Va. Produkty wymienione w załączniku V podlegają przepisom tego załącznika.”.

2. Tekst znajdujący się w załączniku II do niniejszego Protokołu dodaje się do USiS jako załącznik Va.

Artykuł 4

Koncesje czarnogórskie na przetworzone produkty rolne

Tekst znajdujący się w załączniku III do niniejszego Protokołu dodaje się do Protokołu 1 do USiS jako załącznik IIa.

SEKCJA III

REGUŁY POCHODZENIA

Artykuł 5

Załącznik IV do Protokołu 3 do USiS zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku IV do niniejszego Protokołu.

POSTANOWIENIA PRZEJŚCIOWE

SEKCJA IV

Artykuł 6

WTO

Czarnogóra zobowiązuje się nie wnosić żadnych roszczeń, wniosków lub skarg ani nie wprowadzać zmian i nie odwoływać żadnych koncesji na podstawie art. XXIV.6 i XXVIII porozumienia GATT z 1994 r. w związku z obecnym rozszerzeniem Unii Europejskiej.

Artykuł 7

Dowód pochodzenia i współpraca administracyjna

1. Dowody pochodzenia właściwie wystawione przez Czarnogórę lub Chorwację w ramach umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień stosowanych między nimi są zatwierdzane w odpowiednich krajach, pod warunkiem że:

- a) uzyskanie statusu pochodzenia prowadzi do stosowania taryfy preferencyjnej na podstawie preferencyjnych środków taryfowych zawartych w USiS;
- b) dowód pochodzenia i dokumenty przewozowe zostały wystawione najpóźniej na dzień poprzedzający datę przystąpienia;
- c) dowód pochodzenia zostanie złożony organom celnym w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zostały zgłoszone do przywozu w Czarnogórze lub Chorwacji przed dniem przystąpienia, na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień stosowanych między Czarnogórą a Chorwacją w tym czasie, dowód pochodzenia wystawiony z mocą wsteczną na mocy tych umów lub porozumień może również zostać zatwierdzony, o ile zostanie przedłożony organom celnym w ciągu czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

2. Czarnogóra i Chorwacja mają prawo zachować zezwolenia, w których został im nadany status „zatwierdzonych eksporterów” w ramach mających zastosowanie między nimi umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień, pod warunkiem że:

- a) takie postanowienie jest również przewidziane w umowie zawartej pomiędzy Czarnogórą a Unią Europejską przed dniem przystąpienia Chorwacji; oraz
- b) upoważnieni eksporterzy stosują reguły pochodzenia obowiązujące na mocy tej umowy.

Upoważnienia te zostaną zastąpione, najpóźniej w rok po dniu przystąpienia Chorwacji, nowymi upoważnieniami wydanymi zgodnie z warunkami określonymi w USiS.

3. Wnioski dotyczące ponownej legalizacji dowodów pochodzenia wystawionych na mocy umów preferencyjnych lub autonomicznych porozumień, o których mowa w ust. 1 i 2, są zatwierdzane przez właściwe organy celne Czarnogóry lub Chorwacji na okres trzech lat po wystawieniu danego dowodu pochodzenia i mogą być wystawione przez te organy na okres trzech lat po zatwierdzeniu dowodu pochodzenia złożonego tym organom na potwierdzenie zgłoszenia przywozowego.

Artykuł 8

Towary w tranzycie

1. Postanowienia USiS można stosować do towarów wywożonych z Czarnogóry do Chorwacji lub z Chorwacji do Czarnogóry, które spełniają kryteria określone w protokole 3 do USiS oraz które w dniu przystąpienia znajdują się w drodze, są czasowo składowane bądź znajdują się w składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym na terytorium Czarnogóry lub Chorwacji.

2. W takich przypadkach można zezwolić na preferencyjne traktowanie pod warunkiem przedłożenia organom celnym państwa przywozu, w terminie czterech miesięcy od daty przystąpienia Chorwacji, dowodu pochodzenia wystawionego z mocą wsteczną przez organy celne kraju wywozu.

Artykuł 9

Kontyngenty w 2013 roku

Wielkość nowych kontyngentów taryfowych oraz zwiększenie istniejących kontyngentów taryfowych na rok 2013 oblicza się proporcjonalnie do wielkości podstawowych, uwzględniając okres, jaki upłynął do dnia 1 lipca 2013 r.

PRZEPISY OGÓLNE I KOŃCOWE

SEKCJA V

Artykuł 10

Niniejszy Protokół i załączniki do niego stanowią integralną część USiS.

Artykuł 11

1. Niniejszy Protokół podlega zatwierdzeniu przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie oraz Czarnogórę zgodnie z ich własnymi procedurami.

2. Strony powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu stosownych procedur, o których mowa w ust. 1. Dokumenty zatwierdzające zostają złożone w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

Artykuł 12

1. Niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po złożeniu ostatniego dokumentu zatwierdzającego.

2. Jeżeli nie wszystkie dokumenty zatwierdzające niniejszy Protokół zostaną złożone przed dniem 1 lipca 2013 r., niniejszy Protokół będzie tymczasowo stosowany od dnia 1 lipca 2013 r.

Artykuł 13

Niniejszy Protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim oraz języku urzędowym Czarnogóry, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

Artykuł 14

Tekst USiS, w tym tekst stanowiący jego integralną część załączników i protokołów, oraz tekst Aktu końcowego wraz z załączonymi do niego deklaracjami, zostają sporządzone w języku chorwackim, które to teksty są na równi autentyczne z tekstami oryginalnymi. Teksty te zatwierdza Rada Stabilizacji i Stowarzyszenia.

Съставено в Брюксел на осемнадесети декември две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el dieciocho de diciembre de dos mil trece.

V Bruselu dne osmnáctého prosince dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den attende december to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am achtzehnten Dezember zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta detsembrikuu kaheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα οκτώ Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the eighteenth day of December in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le dix-huit décembre deux mille treize.

Sastavljeno u Bruxellesu osamnaestog prosinca dvije tisuće trinaeste.

Fatto a Bruxelles, addì diciotto dicembre duemilatredici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada astoņpadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai trylikų metų gruodžio aštuonioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év december havának tizennyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmintax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tlettax.

Gedaan te Brussel, de achttiende december tweeduizend dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia osiemnastego grudnia roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em dezoito de dezembro de dois mil e treze.

Întocmit la Bruxelles la optsprezece decembrie două mii treisprezece.

V Bruseli osemnásteho decembra dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne osemnajstega decembra leta dva tisoč trinajst.

Tehty Brysselissä kahdeksantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den artonde december tjugohundratretton.

Sačinjeno u Briselu osamnaestog decembra dvije hiljade trinaeste.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā –
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 För medlemsstaterna
 Za države članice



За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Za Evropsku uniju



За Черна гора
 Por Montenegro
 Za Černou Horu
 For Montenegro
 Für Montenegro
 Montenegro nimel
 Για το Μαυροβουνίου
 For Montenegro
 Pour le Monténégro
 Za Crnu Goru
 Per il Montenegro
 Melnkalnes vārdā –
 Juodkalnijos vardu
 Montenegró részéről
 Għall-Montenegro
 Voor Montenegro
 W imieniu Czarnogóry
 Pelo Montenegro
 Pentru Muntenegru
 Za Čiernu Horu
 Za Črno goro
 Montenegron puolesta
 För Montenegro
 Za Crnu Goru



ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK IIID

Czarnogórskie koncesje celne na podstawowe produkty rolne pochodzące z Unii Europejskiej
(o których mowa w art. 27 ust. 3)

(Wskazane cła (cła ad valorem lub cła specyficzne) będą stosowane od dnia wejścia w życie niniejszego Protokołu względem produktów wymienionych w niniejszym załączniku w ramach ilości wskazanych dla każdego produktu)

Kod CN 2013	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu (% KNU)
0207 11 90 0207 12 90 0207 13 10 0207 13 30 0207 13 60 0207 13 99 0207 14 10 0207 14 30 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 99	Drób	500	20 %
0406 10 20 0406 10 80 0406 30 31 0406 40 50 0406 90 78 0406 90 88 0406 90 99	Sery	65	30 %
1602 20 90 1602 32 11 1602 32 19 1602 32 30 1602 32 90 1602 41 10 1602 49 15 1602 49 30 1602 50 31 1602 50 95	Przetwory z mięsa	130	30 %

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK Va

Czarnogórskie koncesje na produkty rybołówstwa z Unii Europejskiej, o których mowa w art. 30 ust. 3 niniejszego Układu

Przywóz do Czarnogóry następujących produktów pochodzących ze Wspólnoty podlega kontyngentom określonym poniżej:

Kod CN 2013	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w tonach)	Stawka celna w ramach kontyngentu
1604 13 11 1604 13 19 1604 13 90	Sardynki przetworzone i zakonserwowane	200	0 % (bezcłowe)
1604 14 11 1604 14 16 1604 14 18	Tuńczyk i latający bonito przetworzone i zakonserwowane filety z tuńczyka znane jako »loins«	75	0 % (bezcłowe)
1604 15 11 1604 15 19	Przetworzone i zakonserwowane makrele	30	0 % (bezcłowe)”

ZAŁĄCZNIK III

(Produkty, o których mowa w art. 25 USiS)

„ZAŁĄCZNIK IIa DO PROTOKOŁU 1

Kontyngenty taryfowe mające zastosowanie do towarów pochodzących z Unii Europejskiej przywożonych do Czarnogóry

Kod CN 2013	Wyszczególnienie	Ilość roczna (w litrach)	Stawka celna w ramach kontyngentu
2201	Wody, włącznie z naturalnymi lub sztucznymi wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, niezawierające dodatku cukru lub innego środka słodzącego ani aromatyzującego	240 000	0 %
2201 10	Woda mineralna i woda gazowana		
Ex 2201 90	Pozostałe		
2201 90 00 10	Zwykła woda naturalna w opakowaniu	430 000	
2202	Wody, włącznie z wodami mineralnymi i wodami gazowanymi, zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego, lub wody aromatyzowane i pozostałe napoje bezalkoholowe, z wyłączeniem soków owocowych i warzywnych, objętych pozycją 2009	810 000	0 %”

ZAŁĄCZNIK IV

„ZAŁĄCZNIK IV

TEKST DEKLARACJI NA FAKTURZE

Deklaracja na fakturze, której tekst znajduje się poniżej, musi zostać sporządzona zgodnie z przypisami. Nie jest jednak konieczne powtarzanie tych przypisów.

Wersja w języku bułgarskim

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с преференциален произход ⁽²⁾.

Wersja w języku hiszpańskim

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Wersja w języku czeskim

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Wersja w języku duńskim

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Wersja w języku niemieckim

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr. ... ⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Wersja w języku estońskim

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... ⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ... ⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Wersja w języku greckim

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άρδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... ⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμωσιακής καταγωγής ... ⁽²⁾.

Wersja w języku angielskim

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ⁽²⁾ preferential origin.

Wersja w języku francuskim

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾.

Wersja w języku chorwackim

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Wersja w języku włoskim

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾.

Wersja w języku łotewskim

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾.

Wersja w języku litewskim

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės produktai.

Wersja w języku węgierskim

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak.

Wersja w języku maltańskim

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾.

Wersja w języku niderlandzkim

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Wersja w języku polskim

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Wersja w języku portugalskim

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Wersja w języku rumuńskim

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

Wersja w języku słowackim

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Wersja w języku słoweńskim

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov štr. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo.

Wersja w języku fińskim

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Wersja w języku szwedzkim

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Wersja w języku czarnogórskim

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovim dokumentom (carinsko odobrenje br. ⁽¹⁾) izjavljuje da, osim u slučaju kada je drugačije naznačeno, ovi proizvodi su ... ⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

..... ⁽³⁾

(Miejsce i data)

..... ⁽⁴⁾

(Podpis eksportera i czytelnie wpisane imię i nazwisko osoby podpisującej deklarację)

⁽¹⁾ Jeżeli deklaracja na fakturze sporządzana jest przez upoważnionego eksportera, numer upoważnienia upoważnionego eksportera musi zostać wpisany w tym miejscu. Jeśli deklaracja na fakturze nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, tekst w nawiasach opuszcza się lub miejsce pozostawia się niewypełnione.

⁽²⁾ Należy wskazać pochodzenie produktów. Jeżeli deklaracja na fakturze dotyczy w całości lub w części produktów pochodzących z Ceuty i Melilli, eksporter musi wyraźnie wskazać je za pomocą symbolu „CM” w dokumencie, na którym sporządzana jest deklaracja.

⁽³⁾ Wpisy te mogą zostać pominięte, jeżeli odpowiednie informacje są zawarte w samym dokumencie.

⁽⁴⁾ Jeżeli podpis eksportera nie jest wymagany, zwolnienie z obowiązku złożenia podpisu powoduje również zwolnienie z obowiązku podania nazwiska podpisującego.

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 315/2014

z dnia 24 marca 2014 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) nr 43/2014 w odniesieniu do niektórych limitów połowowych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
w szczególności jego art. 43 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Limity połowowe dotyczące dobijaków na wodach Unii obszarów ICES IIa, IIIa i IV zostały ustalone na poziomie zerowym w załączniku IA do rozporządzenia Rady (UE) nr 43/2014 ⁽¹⁾ w oczekiwaniu na opinię Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES).
- (2) ICES udostępniła opinię dotyczącą tego stada w dniu 21 lutego 2014 r., dzięki czemu możliwe jest określenie całkowitego dopuszczalnego połowu (TAC) w odniesieniu do dobijaków na tym obszarze, w podziale na siedem obszarów zarządzania, aby uniknąć lokalnego uszczerbienia zasobów.
- (3) Uprawnienia do połowów dla statków Unii na wodach Norwegii i Wysp Owczych oraz dla statków Norwegii i Wysp Owczych na wodach Unii, a także warunki wzajemnego dostępu do zasobów połowowych są ustalane corocznie w wyniku konsultacji w sprawie praw połowowych przeprowadzanych zgodnie z dwustronnymi umowami w sprawie rybołówstwa z, odpowiednio, Norwegią ⁽²⁾ i Wyspami Owczymi ⁽³⁾. Do czasu zakończenia tych konsultacji w sprawie ustaleń na 2014 r. rozporządzenie (UE) nr 40/2013 ustaliło tymczasowe

uprawnienia do połowów dla niektórych stad błękitka. W dniu 12 marca 2014 r. zakończono konsultacje z Norwegią i Wyspami Owczymi, w tym konsultacje dotyczące błękitka.

- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik IA do rozporządzenia (UE) nr 43/2014.

- (5) Przewidziane w rozporządzeniu (UE) 43/2014 limity połowowe mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2014 r. Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące limitów połowowych powinny zatem również mieć zastosowanie od tego dnia. Takie stosowanie z mocą wsteczną nie narusza zasad pewności prawa ani ochrony uzasadnionych oczekiwań, ponieważ odnośne uprawnienia do połowów zostały ustalone na poziomie zerowym w rozporządzeniu (UE) nr 43/2014. Jako że zmiana tego limitu połowowego ma wpływ na działalność gospodarczą oraz planowanie okresu połowu dla statków Unii, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie natychmiast po jego opublikowaniu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiana rozporządzenia (UE) nr 43/2014

W załączniku IA do rozporządzenia (UE) nr 43/2014 wprowadza się zmiany zgodnie z tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (UE) nr 43/2014 z dnia 20 stycznia 2014 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2014 rok dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane w wodach Unii oraz – w odniesieniu do statków unijnych – w niektórych wodach nienależących do Unii (Dz.U. L 24 z 28.1.2014, s. 1).

⁽²⁾ Umowa w sprawie rybołówstwa między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii (Dz.U. L 226 z 29.8.1980, s. 48).

⁽³⁾ Umowa w sprawie rybołówstwa między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Wysp Owczych (Dz.U. L 226 z 29.8.1980, s. 12).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 24 marca 2014 r.

W imieniu Rady

A.. TSAFTARIS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załączniku IA do rozporządzenia (UE) nr 43/2014 wprowadza się następujące zmiany:

a) pozycja dotycząca dobijaków w wodach Unii obszarów ICES IIa, IIIa i IV otrzymuje brzmienie:

„Gatunek: Dobijaki <i>Ammodytes</i> spp.		Obszar: Wody Unii obszarów IIa, IIIa oraz IV ⁽¹⁾
Dania	195 471 ⁽²⁾	
Zjednoczone Królestwo	4 273 ⁽²⁾	
Niemcy	298 ⁽²⁾	
Szwecja	7 177 ⁽²⁾	
Unia	207 219	
TAC	207 219	TAC analityczny Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Nie stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

⁽¹⁾ Z wyjątkiem wód w obrębie 6 mil morskich od linii podstawowych Zjednoczonego Królestwa na Szetlandach, Fair Isle i Foula.
⁽²⁾ Co najmniej 98 % wylądunków odliczanych od tej kwoty muszą stanowić dobijaki. Przyłowy zimnicy, makreli i witlinka odlicza się od pozostałych 2 % kwoty (OT1/*2A3A4).

Warunek szczególny:

w ramach limitów wyżej wymienionych kwot nie można poławiać większych ilości, niż podano poniżej, w następujących obszarach zarządzania dobijakami zgodnie z definicją w załączniku IID:

Obszar: Wody Unii obszarów zarządzania dobijakami

	1	2	3	4	5	6	7
	(SAN/234_1)	(SAN/234_2)	(SAN/234_3)	(SAN/234_4)	(SAN/234_5)	(SAN/234_6)	(SAN/234_7)
Dania	53 769	4 717	132 062	4 717	0	206	0
Zjednoczone Królestwo	1 175	103	2 887	103	0	5	0
Niemcy	82	7	202	7	0	0	0
Szwecja	1 974	173	4 849	173	0	8	0
Unia	57 000	5 000	140 000	5 000	0	219	0
Ogółem	57 000	5 000	140 000	5 000	0	219	0"

b) pozycja dotycząca błękitka w wodach Norwegii obszarów II i IV otrzymuje brzmienie:

„Gatunek: Błękitek <i>Micromesistius poutassou</i>		Obszar: Wody Norwegii obszarów II oraz IV (WHB/24-N.)
Dania	0	
Zjednoczone Królestwo	0	
Unia	0	
TAC	1 200 000"	TAC analityczny

c) pozycja dotycząca błękitka w wodach Unii i wodach międzynarodowych obszarów I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII oraz XIV otrzymuje brzmienie:

„Gatunek: Błękitek <i>Micromesistius poutassou</i>		Obszar: Wody Unii i wody międzynarodowe obszarów I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII oraz XIV (WHB/1X14)
Dania	28 325 ⁽¹⁾	
Niemcy	11 013 ⁽¹⁾	
Hiszpania	24 013 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francja	19 712 ⁽¹⁾	
Irlandia	21 934 ⁽¹⁾	
Niderlandy	34 539 ⁽¹⁾	
Portugalia	2 231 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Szwecja	7 007 ⁽¹⁾	
Zjednoczone Królestwo	36 751 ⁽¹⁾	
Unia	185 525 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	
Norwegia	100 000	
Wyspy Owcze	15 000	
TAC	1 200 000	TAC analityczny

⁽¹⁾ Warunek szczególny: z czego następująca wielkość procentowa może być poławiana w norweskiej strefie ekonomicznej lub w obszarze połowowym wokół Jan Mayen (WHB/*NZJM1): 0 %.

⁽²⁾ Można dokonywać transferów tej kwoty w odniesieniu do obszarów VIIIc, IX i X; wód Unii obszaru CECAF 34.1.1. Takie transfery muszą jednak zostać uprzednio zgłoszone Komisji.

⁽³⁾ Warunek szczególny: z czego następująca maksymalna ilość może być poławiana w wodach Wysp Owczych (WHB/*05-F.): 25 000."

d) pozycja dotycząca błękitka w obszarach VIIIc, IX oraz X; wodach Unii obszaru CECAF 34.1.1otrzymuje brzmienie:

„Gatunek: Błękitek <i>Micromesistius poutassou</i>		Obszar: VIIIc, IX oraz X; wody Unii obszaru CECAF 34.1.1 (WHB/8C3411)
Hiszpania	24 658	
Portugalia	6 165	
Unia	30 823 ⁽¹⁾	
TAC	1 200 000	TAC analityczny

⁽¹⁾ Warunek szczególny: z czego następująca wielkość procentowa może być poławiana w wyłącznej strefie ekonomicznej Norwegii lub w obszarze połowowym wokół Jan Mayen (WHB/*NZJM2): 0 %"

- e) pozycja dotycząca błękitka w wodach Unii obszarów II, IVa, V, VI na północ od 56° 30' N oraz VII na zachód od 12° W otrzymuje brzmienie:

„Gatunek: Błękitek <i>Micromesistius poutassou</i>	Obszar: Wody Unii obszarów II, IVa, V, VI na północ od 56° 30' N oraz VII na zachód od 12° W (WHB/24A567)
Norwegia	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Wyspy Owcze	25 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
TAC	1 200 000
	TAC analityczny

⁽¹⁾ Odlicza się od limitów połowowych Norwegii ustalonych na podstawie porozumienia państw nadbrzeżnych.

⁽²⁾ Warunek szczególny: połowy w obszarze IV nie mogą być większe niż następująca wielkość (WHB/*04 A-C): 0 %.
Ten limit połowowy w obszarze IV stanowi następującą wielkość procentową kwoty dostępu Norwegii: 0 %.

⁽³⁾ Odlicza się od limitów połowowych Wysp Owczych.

⁽⁴⁾ Warunek szczególny: można także poławiać w obszarze VIb (WHB/*06B-C). Połowy w obszarze IVa nie mogą być większe niż 6 250 ton (WHB/*04 A-C)."

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 316/2014**z dnia 21 marca 2014 r.****w sprawie stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do kategorii porozumień o transferze technologii****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady nr 19/65/EWG z dnia 2 marca 1965 r. w sprawie stosowania art. 85 ust. 3 Traktatu do pewnych kategorii porozumień i praktyk uzgodnionych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 1,

po opublikowaniu projektu niniejszego rozporządzenia,

po konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie nr 19/65/EWG upoważnia Komisję do stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu w drodze rozporządzenia do pewnych kategorii porozumień o transferze technologii i odpowiednich uzgodnionych praktyk objętych zakresem art. 101 ust. 1 Traktatu, których stronami są jedynie dwa przedsiębiorstwa.
- (2) Na mocy rozporządzenia nr 19/65/EWG Komisja przyjęła w szczególności rozporządzenie (WE) nr 772/2004 ⁽²⁾. W rozporządzeniu (WE) nr 772/2004 określono kategorie porozumień o transferze technologii, które zdaniem Komisji zwykle spełniają warunki określone w art. 101 ust. 3 Traktatu. W związku z ogólnie pozytywnymi doświadczeniami zgromadzonymi podczas stosowania tego rozporządzenia, które wygasa dnia 30 kwietnia 2014 r., oraz w świetle dalszych doświadczeń nabytych od czasu jego przyjęcia właściwe jest przyjęcie nowego rozporządzenia w sprawie wyłączeń grupowych.
- (3) Niniejsze rozporządzenie powinno spełnić dwa wymogi – zapewnić skuteczną ochronę konkurencji oraz zagwarantować przedsiębiorstwom odpowiedni

poziom pewności prawa. W dążeniach do osiągnięcia tych celów należy uwzględnić potrzebę możliwie jak największego uproszczenia nadzoru administracyjnego i ram legislacyjnych.

- (4) Porozumienia o transferze technologii dotyczą udzielania licencji na korzystanie z praw do technologii. Tego rodzaju porozumienia zazwyczaj prowadzą do poprawy efektywności gospodarczej i wspierają konkurencyjność, ponieważ mogą ograniczyć powielanie prac badawczo-rozwojowych, wzmacniać motywację przedsiębiorstw do podejmowania nowych prac badawczo-rozwojowych, pobudzać innowacje przyrostowe, ułatwiać upowszechnianie technologii oraz tworzyć konkurencję na rynku produktowym.
- (5) Prawdopodobieństwo, że tego rodzaju skutki polegające na zwiększeniu efektywności i konkurencyjności przeważą nad wszelkimi skutkami antykonkurencyjnymi wynikającymi z ograniczeń zawartych w porozumieniach o transferze technologii, zależy od władzy rynkowej zainteresowanych przedsiębiorstw i w związku z tym od skali, w jakiej z przedsiębiorstwami tymi konkurują przedsiębiorstwa posiadające technologie substytucyjne lub przedsiębiorstwa wytwarzające produkty substytucyjne.
- (6) Niniejsze rozporządzenie powinno obejmować jedynie porozumienia o transferze technologii między licencjodawcą a licencjobiorcą. Powinno obejmować tego rodzaju porozumienia nawet wówczas, gdy porozumienie zawiera warunki dotyczące więcej niż jednego poziomu obrotu, na przykład wymóg postawiony wobec licencjobiorcy, aby utworzył szczególny system dystrybucji, oraz określenie zobowiązań, jakie licencjobiorca musi lub może nałożyć na podmioty odsprzedażające produkty wytworzone w oparciu o licencję. Jednakże przy tego rodzaju warunkach i zobowiązaniach należy przestrzegać zasad konkurencji mających zastosowanie do porozumień dotyczących dostaw i dystrybucji, określonych w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 330/2010 ⁽³⁾. Na mocy niniejszego rozporządzenia nie powinno się wyłączać porozumień dotyczących dostaw i dystrybucji zawartych między licencjodawcą a nabywcami jego produktów objętych umową.

⁽¹⁾ Dz.U. 36 z 6.3.1965, s. 533/65.⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 772/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. w sprawie stosowania art. 81 ust. 3 Traktatu do kategorii porozumień o transferze technologii (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 11).⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 330/2010 z dnia 20 kwietnia 2010 r. w sprawie stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do kategorii porozumień wertykalnych i praktyk uzgodnionych (Dz.U. L 102 z 23.4.2010, s. 1).

- (7) Niniejsze rozporządzenie powinno mieć zastosowanie jedynie do porozumień, w których licencjodawca zezwala licencjodawcy lub co najmniej jednemu z jego podwykonawców na korzystanie z praw do licencjonowanej technologii, w miarę możliwości po przeprowadzeniu przez licencjodawcę lub jego podwykonawców dalszych prac badawczo-rozwojowych, na potrzeby wytwarzania towarów lub świadczenia usług. Nie powinno ono mieć zastosowania do udzielania licencji w kontekście porozumień badawczo-rozwojowych objętych przepisami rozporządzenia Komisji (UE) nr 1217/2010⁽¹⁾ ani do udzielania licencji w kontekście porozumień specjalizacyjnych objętych zakresem przepisów rozporządzenia Komisji (UE) nr 1218/2010⁽²⁾. Nie powinno ponadto mieć zastosowania do porozumień, których celem jest wyłącznie powielanie i dystrybucja produktu, jakim jest oprogramowanie chronione prawem autorskim, ponieważ takie porozumienia nie dotyczą udzielania licencji na korzystanie z technologii w celu wytwarzania produktów, lecz są bliższe porozumieniom dystrybucyjnym. Niniejsze rozporządzenie nie powinno również mieć zastosowania do porozumień związanych z tworzeniem grup technologii, to znaczy porozumień dotyczących łączenia technologii w grupy w celu udzielania licencji na korzystanie z nich osobom trzecim, ani do porozumień, na podstawie których tym osobom trzecim udziela się licencji na korzystanie z technologii wchodzącej w skład grupy.
- (8) W celu stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu w drodze rozporządzenia nie jest konieczne zdefiniowanie tych porozumień o transferze technologii, które mogą być objęte zakresem art. 101 ust. 1 Traktatu. Przy indywidualnej ocenie porozumień na podstawie art. 101 ust. 1 należy uwzględnić kilka czynników, w szczególności strukturę i dynamikę właściwych rynków technologicznych i produktowych.
- (9) Przywilej wyłączenia grupowego przewidziany w niniejszym rozporządzeniu powinien być ograniczony do tych porozumień, w przypadku których można z wystarczającą pewnością założyć, że spełniają one warunki określone w art. 101 ust. 3 Traktatu. Aby osiągnięcie korzyści i celów transferu technologii było możliwe, w zakresie niniejszego rozporządzenia powinien wchodzić nie tylko transfer technologii jako taki, ale także inne postanowienia zawarte w porozumieniach o transferze technologii, jeżeli i o ile postanowienia te dotyczą bezpośrednio wytwarzania lub sprzedaży produktów objętych umową.
- (10) W odniesieniu do porozumień o transferze technologii między konkurentami można założyć, że w przypadku gdy łączny udział, jaki strony posiadają w rynkach właściwych, nie przekracza 20 %, a porozumienia nie zawierają niektórych poważnych ograniczeń antykonkurencyjnych, porozumienia te na ogół prowadzą do usprawnienia produkcji lub dystrybucji oraz pozwalają konsumentom na godziwy udział w wynikających z tego korzyściach.
- (11) W przypadku porozumień o transferze technologii między podmiotami niebędącymi konkurentami można założyć, że w przypadku gdy jednostkowy udział we właściwych rynkach, liczony dla każdej ze stron, nie przekracza 30 %, a porozumienia nie zawierają niektórych poważnych ograniczeń antykonkurencyjnych, porozumienia te na ogół prowadzą do usprawnienia produkcji lub dystrybucji oraz pozwalają konsumentom na godziwy udział w wynikających z tego korzyściach.
- (12) Jeżeli obowiązujący próg udziału w rynku zostanie przekroczony na jednym rynku produktowym lub technologicznym bądź na kilku takich rynkach, wyłączenie grupowe nie powinno mieć zastosowania do porozumienia dla tych rynków właściwych.
- (13) Nie może istnieć domniemanie, że w zakres art. 101 ust. 1 Traktatu wchodzi porozumienia o transferze technologii powyżej podanych progów udziału w rynku. Na przykład wyłączenie porozumienia licencyjnego między przedsiębiorstwami niekonkurującymi często nie wchodzi w zakres art. 101 ust. 1. Nie może również istnieć domniemanie, że powyżej podanych progów udziału w rynku porozumienia o transferze technologii objęte zakresem art. 101 ust. 1 nie będą spełniać warunków wyłączenia. Jednakże nie można również zakładać, że na ogół będą one źródłem powstawania obiektywnych korzyści o takim charakterze i zasięgu, które zrównoważą niekorzystne skutki, jakie wywołują dla konkurencji.
- (14) Niniejsze rozporządzenie nie powinno wyłączać porozumień o transferze technologii zawierających ograniczenia, które nie są niezbędne w celu usprawnienia produkcji lub dystrybucji. W szczególności porozumienia o transferze technologii zawierające niektóre poważne ograniczenia antykonkurencyjne, takie jak ustalanie cen obowiązujących w stosunku do osób trzecich, powinny być wykluczone z przywileju wyłączenia grupowego ustanowionego niniejszym rozporządzeniem, niezależnie od udziałów zainteresowanych przedsiębiorstw w rynku. W przypadku tego rodzaju najpoważniejszych ograniczeń konkurencji całe porozumienie powinno zostać wykluczone z przywileju wyłączenia grupowego.
- (15) Aby chronić motywację do działań innowacyjnych oraz w celu właściwego stosowania praw własności intelektualnej, niektóre ograniczenia powinny zostać wykluczone z korzystania z wyłączenia grupowego. W szczególności należy wykluczyć pewne zobowiązania do udzielania licencji zwrotnych i klauzule o niekwestionowaniu ważności praw. W przypadku gdy tego rodzaju ograniczenie zostaje włączone do porozumienia licencyjnego, jedynie ograniczenie, o którym mowa, powinno być wykluczone z przywileju wyłączenia grupowego.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1217/2010 z dnia 14 grudnia 2010 r. w sprawie stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do niektórych kategorii porozumień badawczo-rozwojowych (Dz.U. L 335 z 18.12.2010, s. 36).

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1218/2010 z dnia 14 grudnia 2010 r. w sprawie stosowania art. 101 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do niektórych kategorii porozumień specjalizacyjnych (Dz.U. L 335 z 18.12.2010, s. 43).

- (16) Progi udziału w rynku, nieobjęcie wyłączeniem porozumień o transferze technologii zawierających poważne ograniczenia antykonkurencyjne oraz wykluczone ograniczenia przewidziane w niniejszym rozporządzeniu na ogół zapewniają to, że porozumienia, do których stosuje się wyłączenie grupowe, nie umożliwiają uczestniczącym w nich przedsiębiorstwom eliminowania konkurencji w przypadku znacznej części przedmiotowych produktów.
- (17) Na mocy art. 29 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 ⁽¹⁾ Komisja może wycofać przywilej wynikający z niniejszego rozporządzenia, jeżeli w konkretnym przypadku uzna, że porozumienie, do którego ma zastosowanie wyłączenie przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, wywołuje jednak skutki niezgodne z art. 101 ust. 3 Traktatu. Może to nastąpić w szczególności w przypadku, gdy motywacja do działań innowacyjnych zmniejsza się lub w przypadku, gdy dostęp do rynków jest utrudniony.
- (18) Organ ds. konkurencji danego państwa członkowskiego – działając na podstawie art. 29 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 – może wycofać przywilej wynikający z niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do terytorium tego państwa lub jego części, jeżeli w konkretnym przypadku uzna, że porozumienie, do którego ma zastosowanie wyłączenie przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, wywołuje jednak skutki niezgodne z art. 101 ust. 3 Traktatu na terytorium tego państwa członkowskiego lub jego części i jeżeli terytorium to ma wszystkie cechy odrębnego rynku geograficznego.
- (19) W celu wzmocnienia nadzoru nad równoległymi sieciami porozumień o transferze technologii, które wywołują podobne skutki ograniczające i obejmują więcej niż 50 % danego rynku, Komisja może w drodze rozporządzenia uznać, że niniejszego rozporządzenia nie stosuje się do porozumień o transferze technologii zawierających określone ograniczenia dotyczące danego rynku, tym samym przywracając pełne zastosowanie art. 101 Traktatu do takich porozumień,
- (i) patenty;
- (ii) wzory użytkowe;
- (iii) prawa do wzorów przemysłowych;
- (iv) topografie układów scalonych;
- (v) dodatkowe świadectwa ochronne dla produktów leczniczych lub innych produktów, w odniesieniu do których można uzyskać tego rodzaju dodatkowe świadectwa ochronne;
- (vi) prawa do ochrony odmian roślin; oraz
- (vii) prawa autorskie do oprogramowania;
- c) „porozumienie o transferze technologii” oznacza:
- (i) porozumienie o udzieleniu licencji na korzystanie z praw do technologii zawarte przez dwa przedsiębiorstwa na potrzeby wytwarzania przez licencjobiorcę lub jego podwykonawcę(-ów) produktów objętych umową;
- (ii) przeniesienie praw do technologii pomiędzy dwoma przedsiębiorstwami w celu wytwarzania produktów objętych umową, w przypadku którego część ryzyka związanego z wykorzystaniem technologii ponosi nadal cedent;
- d) „porozumienie wzajemne” oznacza porozumienie o transferze technologii, w przypadku gdy dwa przedsiębiorstwa udzielają sobie, w tej samej umowie lub w oddzielnych umowach, licencji na korzystanie z praw do technologii, oraz w przypadku gdy licencje te dotyczą konkurencyjnych technologii lub gdy mogą być wykorzystane do wytwarzania konkurencyjnych produktów;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „porozumienie” oznacza porozumienie, decyzję związku przedsiębiorstw lub uzgodnioną praktykę;
- b) „prawa do technologii” oznaczają *know-how* oraz następujące prawa lub ich połączenie, w tym zgłoszenia lub wnioski o zarejestrowanie tych praw:

- e) „porozumienie jednostronne” oznacza porozumienie o transferze technologii, w przypadku gdy jedno przedsiębiorstwo udziela drugiemu przedsiębiorstwu licencji na korzystanie z praw do technologii, albo w przypadku gdy dwa przedsiębiorstwa udzielają sobie tego rodzaju licencji, lecz licencje te nie dotyczą konkurencyjnych technologii i nie mogą być wykorzystane do wytwarzania konkurencyjnych produktów;
- f) „produkt” oznacza towar lub usługę, w tym zarówno towary i usługi w toku, jak i towary i usługi gotowe;
- g) „produkt objęty umową” oznacza produkt wytworzony, bezpośrednio lub pośrednio, na podstawie praw do licencjonowanej technologii;
- h) „prawa własności intelektualnej” obejmują prawa własności przemysłowej, w szczególności patenty i znaki towarowe, prawo autorskie i prawa pokrewne;

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

- i) „know-how” oznacza pakiet informacji praktycznych, wynikających z doświadczenia i badań, które są:
- (i) niejawne, czyli nie są powszechnie znane lub łatwo dostępne;
 - (ii) istotne, czyli ważne i użyteczne z punktu widzenia wytwarzania produktów objętych umową; oraz
 - (iii) zidentyfikowane, czyli opisane w wystarczająco zrozumiałym sposobie, aby można było sprawdzić, czy spełniają kryteria niejawności i istotności;
- j) „właściwy rynek produktowy” oznacza rynek produktów objętych umową oraz ich substytutów, to znaczy wszystkich tych produktów, które – z uwagi na ich właściwości, ceny i zamierzone przeznaczenie – są uważane przez nabywcę za wzajemnie zamienne lub substytucyjne;
- k) „właściwy rynek technologiczny” oznacza rynek praw do licencjonowanej technologii oraz ich substytutów, to znaczy wszystkich tych praw do technologii, które – z uwagi na ich właściwości, należne z ich tytułu opłaty licencyjne i zamierzone przeznaczenie – są uważane przez licencjodawcę za wzajemnie zamienne lub substytucyjne;
- l) „właściwy rynek geograficzny” oznacza obszar, na którym przedmiotowe przedsiębiorstwa prowadzą działalność w zakresie dostawy produktów lub udzielania licencji na prawa do technologii oraz popytu na produkty lub udzielanie licencji na prawa do technologii, na którym warunki konkurencji są w dostatecznym stopniu jednolite, oraz który może zostać wyodrębniony od obszarów sąsiadujących, ponieważ warunki konkurencji różnią się na tych obszarach w sposób odczuwalny;
- m) „rynek właściwy” oznacza połączenie właściwego rynku produktowego lub technologicznego z właściwym rynkiem geograficznym;
- n) „przedsiębiorstwa konkurujące” oznaczają przedsiębiorstwa, które konkurują na rynku właściwym, czyli:
- (i) przedsiębiorstwa konkurujące na rynku właściwym, na którym udziela się licencji na prawa do technologii, to jest przedsiębiorstwa udzielające licencji na prawa do konkurencyjnych technologii (faktyczni konkurenci na rynku właściwym);
 - (ii) przedsiębiorstwa konkurujące na rynku właściwym, na którym prowadzi się sprzedaż produktów objętych umową, to jest przedsiębiorstwa, które wobec braku porozumienia o transferze technologii działają na rynku(-ach) właściwym(-ych), na którym(-ch) produkty objęte umową są sprzedawane (faktyczni konkurenci na rynku właściwym), lub które wobec braku porozumienia o transferze technologii, zakładając realnie, a nie tylko teoretycznie, w odpowiedzi na niewielki, lecz trwały wzrost cen względnych, prawdopodobnie zdecydowałyby się przeprowadzić, w krótkim czasie, konieczne dodatkowe inwestycje lub ponieść inne niezbędne koszty dostosowawcze, aby wejść na rynek(-i) właściwy(-e) (potencjalni konkurenci na rynku właściwym);
- o) „system selektywnej dystrybucji” oznacza system dystrybucji, w którym licencjodawca zobowiązuje się do udzielenia licencji na wytwarzanie produktów objętych umową, bezpośrednio lub pośrednio, jedynie licencjodawcom wybranym na podstawie określonych kryteriów, i w którym ci licencjodawcy zobowiązują się do niesprzedawania produktów objętych umową nieautoryzowanym dystrybutorom na terytorium zastrzeżonym przez licencjodawcę w celu stosowania tego systemu;
- p) „licencja wyłączna” oznacza licencję, na podstawie której sam licencjodawca nie jest uprawniony do prowadzenia produkcji w oparciu o prawa do licencjonowanej technologii ani nie jest uprawniony do udzielenia licencji na prawa do licencjonowanej technologii osobom trzecim, ogólnie, do określonego zastosowania lub na określonym terytorium;
- q) „terytorium wyłączne” oznacza dane terytorium, na którym tylko jednemu przedsiębiorstwu wolno wytwarzać produkty objęte umową, jednak z możliwością udzielenia innemu licencjodawcy zezwolenia na wytwarzanie produktów objętych umową na tym terytorium jedynie na rzecz konkretnego klienta, w przypadku gdy ta druga licencja została udzielona w celu utworzenia alternatywnego źródła dostaw dla tego klienta;
- r) „wyłączna grupa klientów” oznacza taką grupę klientów, której tylko jednej stronie porozumienia o transferze technologii wolno czynnie sprzedawać produkty objęte umową, wytworzone z wykorzystaniem licencjonowanej technologii.
2. Do celów niniejszego rozporządzenia wyrażenia „przedsiębiorstwo”, „dostawca” i „kupujący” obejmują odpowiednio ich przedsiębiorstwa powiązane.
- „Przedsiębiorstwami powiązanymi” są:
- a) przedsiębiorstwa, w których strona porozumienia o transferze technologii bezpośrednio lub pośrednio:
 - (i) jest uprawniona do wykonywania ponad połowy praw głosu; lub
 - (ii) jest uprawniona do powoływania ponad połowy członków rady nadzorczej, zarządu lub organów prawnie reprezentujących przedsiębiorstwo; lub
 - (iii) ma prawo kierowania działalnością przedsiębiorstwa;

- b) przedsiębiorstwa, które – bezpośrednio lub pośrednio – mają w stosunku do strony porozumienia o transferze technologii prawa lub uprawnienia wymienione w lit. a);
- c) przedsiębiorstwa, w których przedsiębiorstwo, o którym mowa w lit. b), ma – bezpośrednio lub pośrednio – prawa wymienione w lit. a);
- d) przedsiębiorstwa, w których strona porozumienia o transferze technologii, wraz z jednym lub kilkoma przedsiębiorstwami, o których mowa w lit. a), b) lub c), lub w których dwa lub kilka tych ostatnich wspólnie posiadają prawa lub uprawnienia wymienione w lit. a);
- e) przedsiębiorstwa, w których prawa lub uprawnienia wymienione w lit. a) wspólnie przynależą do:
 - (i) stron porozumienia o transferze technologii lub odpowiednio przedsiębiorstw z nimi powiązanych, o których mowa w lit. a)–d); lub
 - (ii) jednej lub kilku stron porozumienia o transferze technologii albo jednego lub kilku przedsiębiorstw z nimi powiązanych, o których mowa w lit. a)–d), oraz osoby trzeciej lub kilku osób trzecich.

Artykuł 2

Wyłączenie

1. Na mocy art. 101 ust. 3 Traktatu oraz z zastrzeżeniem przepisów niniejszego rozporządzenia art. 101 ust. 1 Traktatu nie ma zastosowania do porozumień o transferze technologii.
2. Wyłączenie przewidziane w ust. 1 stosuje się w zakresie, w jakim takie porozumienia o transferze technologii zawierają ograniczenia konkurencji wchodzące w zakres art. 101 ust. 1 Traktatu. Wyłączenie stosuje się do czasu upływu ważności, wygaśnięcia lub unieważnienia praw do licencjonowanej technologii lub, w przypadku *know-how*, tak długo, jak długo *know-how* pozostaje niejawne. Kiedy jednak *know-how* staje się publicznie znane w wyniku działania licencjodawcy, wyłączenie stosuje się w okresie ważności porozumienia.
3. Wyłączenie przewidziane w ust. 1 ma także zastosowanie do postanowień, które są zawarte w umowach o transferze technologii i dotyczą zakupu produktów przez licencjodawcę lub udzielenia licencjodawcy licencji na inne prawa własności intelektualnej lub *know-how* bądź też przeniesienia ich na licencjodawcę, jeżeli i o ile postanowienia te dotyczą bezpośrednio wytwarzania lub sprzedaży produktów objętych umową.

Artykuł 3

Progi udziału w rynku

1. W przypadku gdy przedsiębiorstwa będące stronami porozumienia są przedsiębiorstwami konkurującymi, wyłączenie przewidziane w art. 2 stosuje się pod warunkiem że łączny udział stron w rynku nie przekracza 20 % na rynku(-ach) właściwym(-ych).

2. W przypadku gdy przedsiębiorstwa będące stronami porozumienia nie są przedsiębiorstwami konkurującymi, wyłączenie przewidziane w art. 2 stosuje się pod warunkiem że udział w rynku każdej ze stron nie przekracza 30 % na rynku(-ach) właściwym(-ych).

Artykuł 4

Najpoważniejsze ograniczenia

1. W przypadku gdy przedsiębiorstwa będące stronami porozumienia są przedsiębiorstwami konkurującymi, wyłączenie przewidziane w art. 2 nie ma zastosowania do porozumień, które, bezpośrednio lub pośrednio, oddzielnie lub w połączeniu z innymi czynnikami pod kontrolą stron, mają za cel jedno z poniższych:
 - a) ograniczenie zdolności strony do ustalania cen przy sprzedaży produktów osobom trzecim;
 - b) ograniczenie produkcji, z wyjątkiem ograniczeń produkcji dotyczących produktów objętych umową, nałożonych na licencjodawcę w porozumieniu jednostronnym lub nałożonych tylko na jednego z licencjodawców w porozumieniu wzajemnym;
 - c) podział rynków lub klientów, z wyjątkiem:
 - (i) zobowiązania licencjodawcy lub licencjodawcy, w porozumieniu jednostronnym, do niewytwarzania produktów z wykorzystaniem praw do licencjonowanej technologii na terytorium wyłącznym zastrzeżonym dla drugiej strony lub do nieprowadzenia sprzedaży, czynnej lub biernej, na wyłącznym terytorium lub wyłącznej grupie klientów zastrzeżonej dla drugiej strony;
 - (ii) nałożonego w porozumieniu jednostronnym ograniczenia sprzedaży czynnej prowadzonej przez licencjodawcę na wyłącznym terytorium lub na rzecz wyłącznej grupy klientów, które zostały przydzielone przez licencjodawcę innemu licencjodawcy, o ile ten ostatni nie był przedsiębiorstwem konkurującym z licencjodawcą w momencie zawierania jego własnego porozumienia licencyjnego;
 - (iii) zobowiązania licencjodawcy do wytwarzania produktów objętych umową jedynie na jego własny użytek, pod warunkiem że nie nakłada się na licencjodawcę ograniczeń w zakresie czynnej i biernej sprzedaży produktów objętych umową jako części zapasowych dla jego własnych produktów;
 - (iv) zobowiązania licencjodawcy w porozumieniu jednostronnym do wytwarzania produktów objętych umową jedynie dla konkretnego klienta, w przypadku gdy licencja została udzielona w celu utworzenia alternatywnego źródła dostaw dla tego klienta;

d) ograniczenie zdolności licencjobiorcy do korzystania z jego własnych praw do technologii lub ograniczenie zdolności którejkolwiek ze stron porozumienia do prowadzenia prac badawczo- rozwojowych, chyba że to ostatnie ograniczenie jest niezbędne, aby zapobiec ujawnieniu licencjonowanego *know-how* osobom trzecim.

2. W przypadku gdy przedsiębiorstwa będące stronami porozumienia nie są przedsiębiorstwami konkurującymi, wyłączenie przewidziane w art. 2 nie ma zastosowania do porozumień, które, bezpośrednio lub pośrednio, oddzielnie lub w połączeniu z innymi czynnikami pod kontrolą stron, mają za cel jedno z poniższych:

- a) ograniczenie zdolności strony do ustalania cen przy sprzedaży produktów osobom trzecim, bez uszczerbku dla możliwości wyznaczania najwyższej ceny sprzedaży lub zalecania ceny sprzedaży, pod warunkiem że nie jest to równoznaczne ze stałą lub najniższą ceną sprzedaży określaną w wyniku nacisku którejkolwiek ze stron lub zachęt proponowanych przez którąkolwiek ze stron;
- b) ograniczenie terytorium, na którym licencjobiorca może biernie sprzedawać produkty objęte umową, lub klientów, którym może je sprzedawać, z wyjątkiem:
 - (i) ograniczenia sprzedaży biernej na wyłącznym terytorium lub wyłącznej grupie klientów, które są zastrzeżone dla licencjodawcy;
 - (ii) zobowiązania do wytwarzania produktów objętych umową jedynie na swój własny użytek, pod warunkiem że nie ma ograniczeń dla licencjobiorcy w zakresie czynnej i biernej sprzedaży produktów objętych umową jako części zapasowych dla jego własnych produktów;
 - (iii) zobowiązania do wytwarzania produktów objętych umową jedynie dla konkretnego klienta, w przypadku gdy licencja została udzielona w celu utworzenia alternatywnego źródła dostaw dla tego klienta;
 - (iv) ograniczenia sprzedaży odbiorcom końcowym przez licencjobiorcę działającego na poziomie sprzedaży hurtowej;
 - (v) ograniczenia sprzedaży nieautoryzowanym dystrybutorom przez uczestników systemu selektywnej dystrybucji;
- c) ograniczenie sprzedaży czynnej lub biernej odbiorcom końcowym przez licencjobiorcę będącego uczestnikiem systemu selektywnej dystrybucji i działającego na poziomie sprzedaży detalicznej, bez uszczerbku dla możliwości zakazywania uczestnikowi systemu prowadzenia działalności z nieuprawnionego miejsca.

3. W przypadku gdy przedsiębiorstwa będące stronami porozumienia nie są przedsiębiorstwami konkurującymi w momencie zawierania porozumienia, lecz stają się nimi później, stosuje się ust. 2, a nie ust. 1 w całym okresie obowiązywania porozumienia, chyba że porozumienie zostaje następnie zmienione

w istotnym zakresie. Taka zmiana obejmuje zawarcie nowego porozumienia o transferze technologii między stronami, dotyczącego praw do konkurencyjnych technologii.

Artykuł 5

Wykluczone ograniczenia

1. Wyłączenie przewidziane w art. 2 nie ma zastosowania do następujących zobowiązań zawartych w porozumieniach o transferze technologii:

- a) wszelkie bezpośrednie lub pośrednie zobowiązanie licencjobiorcy do udzielenia licencji wyłącznej licencjodawcy lub osobie trzeciej wyznaczonej przez licencjodawcę lub do przeniesienia praw na licencjodawcę lub taką osobę trzecią, w całości lub w części, w odniesieniu do własnych usprawnień licencjonowanej technologii lub własnych nowych zastosowań tej technologii, opracowanych przez licencjobiorcę;
- b) wszelkie bezpośrednie lub pośrednie zobowiązanie strony do niekwestionowania ważności praw własności intelektualnej, które druga strona posiada w Unii, bez uszczerbku dla możliwości wypowiedzenia, w przypadku licencji wyłącznej, porozumienia o transferze technologii w razie kwestionowania przez licencjobiorcę ważności któregośkolwiek z praw do licencjonowanej technologii.

2. W przypadku gdy przedsiębiorstwa będące stronami porozumienia nie są przedsiębiorstwami konkurującymi, wyłączenie przewidziane w art. 2 nie ma zastosowania do żadnego bezpośredniego lub pośredniego zobowiązania ograniczającego zdolność licencjobiorcy do korzystania z praw do jego własnej technologii lub ograniczającego zdolność którejkolwiek ze stron porozumienia do prowadzenia prac badawczo-rozwojowych, chyba że to ostatnie ograniczenie jest niezbędne, aby zapobiec ujawnieniu licencjonowanego *know-how* osobom trzecim.

Artykuł 6

Cofnięcie wyłączenia w indywidualnych przypadkach

1. Na mocy art. 29 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja może cofnąć przywilej wynikający z niniejszego rozporządzenia, jeśli uzna w jakimkolwiek szczególnym przypadku, że porozumienie o transferze technologii, do którego stosuje się wyłączenie przewidziane w art. 2 niniejszego rozporządzenia, wywołuje jednak skutki niezgodne z art. 101 ust. 3 Traktatu, w szczególności w przypadku, gdy:

- a) dostęp technologii osób trzecich do rynku jest ograniczony, na przykład ze względu na kumulacyjne skutki równoległych sieci podobnych restrykcyjnych porozumień zakazujących licencjobiorcom stosowania technologii osób trzecich;
- b) dostęp potencjalnych licencjobiorców do rynku jest ograniczony, na przykład ze względu na kumulacyjne skutki równoległych sieci podobnych restrykcyjnych porozumień zakazujących licencjodawcom udzielania licencji innym licencjobiorcom lub ponieważ jedyny właściciel technologii udzielający licencji na odpowiednie prawa do technologii udziela wyłącznej licencji licencjobiorcy, który już prowadzi działalność na rynku produktowym na podstawie praw do technologii substytucyjnych.

2. W razie gdy w jakimkolwiek przypadku porozumienie o transferze technologii, do którego stosuje się wyłączenie przewidziane w art. 2 niniejszego rozporządzenia, wywołuje skutki niezgodne z art. 101 ust. 3 Traktatu, na terytorium państwa członkowskiego lub w jego części mającej właściwości odrębnego rynku geograficznego, urząd ds. konkurencji w danym państwie członkowskim może cofnąć przywilej wynikający z niniejszego rozporządzenia, na mocy art. 29 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, w odniesieniu do danego terytorium, w takich samych okolicznościach, jakie zostały określone w ust. 1 niniejszego artykułu.

Artykuł 7

Niestosowanie niniejszego rozporządzenia

1. Na mocy art. 1a rozporządzenia nr 19/65/EWG Komisja może w drodze rozporządzenia oświadczyć, że w przypadku gdy równoległe sieci podobnych porozumień o transferze technologii obejmują więcej niż 50 % rynku właściwego, niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do porozumień o transferze technologii zawierających szczególne ograniczenia odnoszące się do tego rynku.

2. Rozporządzenie wydawane na podstawie ust. 1 zaczyna być stosowane nie wcześniej niż sześć miesięcy po jego przyjęciu.

Artykuł 8

Stosowanie progów udziału w rynku

Do celów stosowania progów udziału w rynku określonych w art. 3 stosuje się następujące zasady:

- a) udział w rynku wylicza się na podstawie danych dotyczących wartości sprzedaży rynkowej; jeżeli dane dotyczące wartości sprzedaży rynkowej są niedostępne, udział przedmiotowych przedsiębiorstw w rynku można ustalić na podstawie szacunków opartych na innych wiarygodnych informacjach rynkowych, w tym dotyczących wielkości sprzedaży;
- b) udział w rynku oblicza się na podstawie danych za poprzedni rok kalendarzowy;
- c) udział w rynku przedsiębiorstw, o których mowa w art. 1 ust. 2 akapit drugi lit. e), zalicza się w równych częściach każdemu przedsiębiorstwu dysponującemu prawami lub uprawnieniami wymienionymi w art. 1 ust. 2 akapit drugi lit. a);

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2014 r.

d) udział licencjodawcy w rynku właściwym praw do licencjonowanej technologii oblicza się na podstawie obecności praw do licencjonowanej technologii na właściwym(-ych) rynku(-ach) (to jest rynek(-i) produktowy(-e) i rynek(-i) geograficzny(-e)), na którym(-ch) sprzedawane są produkty objęte umową, to jest na podstawie danych o sprzedaży dotyczących produktów objętych umową wytworzonych przez licencjodawcę i jego licencjobiorców łącznie;

e) jeżeli udział w rynku, o którym mowa w art. 3 ust. 1 lub 2, początkowo nie przekracza odpowiednio 20 % lub 30 %, ale następnie rośnie ponad te progi, wyłączenie przewidziane w art. 2 stosuje się nadal przez okres dwóch kolejnych lat kalendarzowych następujących po roku, w którym próg, odpowiednio 20 % lub 30 %, został przekroczony po raz pierwszy.

Artykuł 9

Związek z innymi rozporządzeniami o wyłączeniach grupowych

Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do postanowień licencyjnych w porozumieniach badawczo-rozwojowych, które są objęte przepisami rozporządzenia (UE) nr 1217/2010, lub w porozumieniach specjalizacyjnych, które są objęte przepisami rozporządzenia (UE) nr 1218/2010.

Artykuł 10

Okres przejściowy

Zakaz przewidziany w art. 101 ust. 1 Traktatu nie ma zastosowania w okresie od dnia 1 maja 2014 r. do dnia 30 kwietnia 2015 r. w odniesieniu do porozumień obowiązujących w dniu 30 kwietnia 2014 r., które nie spełniają warunków wyłączenia przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, ale które w dniu 30 kwietnia 2014 r. spełniały warunki wyłączenia przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 772/2004.

Artykuł 11

Okres obowiązywania

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 maja 2014 r.

Niniejsze rozporządzenie traci moc z dniem 30 kwietnia 2026 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Joaquín ALMUNIA
Wiceprzewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 317/2014

z dnia 27 marca 2014 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) w odniesieniu do załącznika XVII (substancje CMR)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE⁽¹⁾, w szczególności jego art. 68 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W pozycjach 28–30 załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadzono zakaz powszechnej sprzedaży substancji zaklasyfikowanych jako rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość (CMR), kategorii 1A lub 1B lub mieszanin zawierających je w stężeniu przekraczającym stężenie graniczne. Substancje te zamieszczone są w wykazach w dodatkach 1–6 do załącznika XVII.
- (2) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008⁽²⁾ zmieniono rozporządzeniami Komisji (UE) nr 618/2012⁽³⁾ oraz (UE) nr 944/2013⁽⁴⁾ w związku z koniecznością dostosowania do postępu naukowo-technicznego w celu aktualizacji lub włączenia pewnej liczby nowych zharmonizowanych klasyfikacji substancji CMR.
- (3) W rozporządzeniu (UE) nr 618/2012 ustanowiono nową zharmonizowaną klasyfikację następujących substancji: fosforek indu (indium phosphide) zaklasyfikowano jako substancję rakotwórczą kategorii 1B, a fosforan triksylilu (trixylil phosphate) i kwas 4-*tert*-butylobenzoowy (4-*tert*-butylbenzoic acid) – jako substancje działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1B.

- (4) W rozporządzeniu (UE) nr 944/2013 ustanowiono nową zharmonizowaną klasyfikację następujących substancji: [pak, wysokotemperaturową smołę węglową] zaklasyfikowano jako substancję rakotwórczą kategorii 1A; arsenek galu zaklasyfikowano jako substancję rakotwórczą kategorii 1B; [pak, wysokotemperaturową smołę węglową] zakwalifikowano jako substancję mutagenną kategorii 1B; [pak, wysokotemperaturową smołę węglową], epoksykonazol (ISO), nitrobenzen, ftalan diheksylu, N-etylo-2-pirolidon, pentadekafluorooktanian amonu, kwas perfluorooktanowy i 10-etylo-4,4-dioctylo-8-okso-3,5-ditia-4-cynianotetradekanian 2-etyloheksylu zakwalifikowano jako substancje działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1B.

- (5) Ponieważ podmioty mogą stosować zharmonizowane klasyfikacje zawarte w części 3 załącznika VI do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 wcześniej, powinny mieć możliwość dobrowolnego wcześniejszego stosowania przepisów niniejszego rozporządzenia.

- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić dodatki 1–6 do załącznika XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006.

- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na mocy art. 133 rozporządzenia (WE) nr 1907/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikami I, II i III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Załącznik I do niniejszego rozporządzenia stosuje się od dnia 1 kwietnia 2014 r.

Załącznik II do niniejszego rozporządzenia stosuje się od dnia 1 stycznia 2015 r.

Załącznik III do niniejszego rozporządzenia stosuje się od dnia 1 kwietnia 2016 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywę 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 618/2012 z dnia 10 lipca 2012 r. dostosowujące do postępu naukowo-technicznego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (Dz.U. L 179 z 11.7.2012, s. 3).

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 944/2013 z dnia 2 października 2013 r. dostosowujące do postępu naukowo-technicznego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (Dz.U. L 261 z 3.10.2013, s. 5).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2014 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

W załączniku XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w tabeli w dodatku 2, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„fosforek indu	015-200-00-3	244-959-5	22398-80-7”	
----------------	--------------	-----------	-------------	--

- 2) w tabeli w dodatku 6, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„fosforan triksylilu	015-201-00-9	246-677-8	25155-23-1	
kwas 4- <i>tert</i> -butylobenzoesowy	607-698-00-1	202-696-3	98-73-7”	

ZAŁĄCZNIK II

W załączniku XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w tabeli w dodatku 2, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„arsenek galu	031-001-00-4	215-114-8	1303-00-0”	
---------------	--------------	-----------	------------	--

- 2) w tabeli w dodatku 6, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Epoksykonazol (ISO); (2RS,3SR)-3-(2-chlorofenylo)-2-(4-fluorofenylo)- [(1H-1,2,4-triazol-1-ilo)metylo]oksiran	613-175-00-9	406-850-2	133855-98-8	
Nitrobenzen	609-003-00-7	202-716-0	98-95-3	
Ftalan diheksylu	607-702-00-1	201-559-5	84-75-3	
N-etylo-2-pirolidon; 1-etylopirolidyn-2-on	616-208-00-5	220-250-6	2687-91-4	
pentadekafluorooktanian amonu	607-703-00-7	223-320-4	3825-26-1	
kwas perfluorooktanowy	607-704-00-2	206-397-9	335-67-1	
10-etylo-4,4-dioktylo-8-oksa-7-okso-3,5-ditia- 4-cynianotetradekanian 2-etyloheksylu	050-027-00-7	239-622-4	15571-58-1”	

ZAŁĄCZNIK III

W załączniku XVII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w tabeli w dodatku 1, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Pak, wysokotemperaturowa smoła węglowa; (Pozostałość z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej. Czarne ciało stałe o temp. mięknięcia w zakresie 30 °C do 180 °C (86 °F do 356 °F). Złożone głównie z węglowodorów aromatycznych o trój- lub więcej członowych układach skondensowanych pierścieni).	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
---	--------------	-----------	-------------	--

2) w dodatku 2 skreśla się następującą pozycję:

„Pak, wysokotemperaturowa smoła węglowa; (Pozostałość z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej. Czarne ciało stałe o temp. mięknięcia w zakresie 30 °C do 180 °C (86 °F do 356 °F). Złożone głównie z węglowodorów aromatycznych o trój- lub więcej członowych układach skondensowanych pierścieni).	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
---	--------------	-----------	-------------	--

3) w tabeli w dodatku 4, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Pak, wysokotemperaturowa smoła węglowa; (Pozostałość z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej. Czarne ciało stałe o temp. mięknięcia w zakresie 30 °C do 180 °C (86 °F do 356 °F). Złożone głównie z węglowodorów aromatycznych o trój- lub więcej członowych układach skondensowanych pierścieni).	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
---	--------------	-----------	-------------	--

4) w tabeli w dodatku 6, zgodnie z kolejnością pozycji określoną w tej tabeli, dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Pak, wysokotemperaturowa smoła węglowa; (Pozostałość z destylacji wysokotemperaturowej smoły węglowej. Czarne ciało stałe o temp. mięknięcia w zakresie 30 °C do 180 °C (86 °F do 356 °F). Złożone głównie z węglowodorów aromatycznych o trój- lub więcej członowych układach skondensowanych pierścieni).	648-055-00-5	266-028-2	65996-93-2”	
---	--------------	-----------	-------------	--

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 318/2014**z dnia 27 marca 2014 r.****zmieniające załączniki II i III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości fenarimolu, metaflumizonu i teflubenzuronu w określonych produktach lub na ich powierzchni****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w żywności i paszy pochodzenia roślinnego i zwierzęcego oraz na ich powierzchni, zmieniające dyrektywę Rady 91/414/EWG⁽¹⁾, w szczególności jego art. 14 ust. 1 lit. a) oraz art. 49 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) dla fenarimolu zostały określone w załączniku II i w części B załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005. NDP dla metaflumizonu i teflubenzuronu zostały określone w części A załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005.
- (2) W ramach procedury udzielania zezwolenia na stosowanie środków ochrony roślin zawierających substancję czynną metaflumizon na powierzchni dyniowatych (z jadalną skórką), melonów, arbuzów, brokuła, kalafiora, kapusty pekińskiej, sałaty i innych warzyw sałatowych, ziół, fasoli (w strąkach), grochu (w strąkach), karczochów kulistych i nasion bawełny złożono wniosek, zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 396/2005, w sprawie zmiany obowiązujących NDP.
- (3) Wniosek w tej samej sprawie dotyczący teflubenzuronu złożono w odniesieniu do upraw należących do grupy *Solanaceae* i dyniowatych (z jadalną skórką).
- (4) Zgodnie z art. 6 ust. 2 i 4 rozporządzenia (WE) nr 396/2005 złożono wniosek dotyczący stosowania fenarimolu na powierzchni jabłek, czereśni, brzoskwiń, winogron, truskawek, bananów, pomidorów, ogórków, melonów, dyni i arbuzów. Wnioskodawca twierdzi, że dozwolone stosowanie fenarimolu na powierzchni tych upraw w szeregu państw trzecich skutkuje poziomami pozostałości przekraczającymi NDP dozwolone na podstawie rozporządzenia (WE) nr 396/2005 oraz że konieczne jest określenie wyższych NDP, aby uniknąć barier handlowych w odniesieniu do przywozu tych upraw.
- (5) Zgodnie z art. 8 rozporządzenia (WE) nr 396/2005 wnioski te zostały poddane ocenie przez państwa członkowskie, których dotyczyły, a sprawozdania z oceny przekazano Komisji.

- (6) Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (dalej „Urząd”) dokonał oceny wniosków i sprawozdań z oceny, analizując w szczególności ryzyko dla konsumentów oraz w odpowiednich przypadkach dla zwierząt, i wydał uzasadnione opinie dotyczące proponowanych NDP⁽²⁾. Urząd przekazał te opinie Komisji i państwom członkowskim oraz podał je do publicznej wiadomości.
- (7) W uzasadnionych opiniach Urząd stwierdził, że – w odniesieniu do stosowania fenarimolu na powierzchni brzoskwiń, winogron, truskawek, bananów, pomidorów i arbuzów oraz stosowania metaflumizonu na powierzchni melonów, arbuzów, ziół i warzyw sałatowych (z wyjątkiem sałaty) – przedłożone dane nie są wystarczające do określenia nowych NDP. W odniesieniu do stosowania metaflumizonu na powierzchni endywii Urząd nie zaleca określenia proponowanego NDP, gdyż nie można wykluczyć ryzyka dla konsumentów. Obecne NDP powinny zatem pozostać niezmienione.
- (8) W odniesieniu do stosowania metaflumizonu na powierzchni brokuła i sałaty Urząd zalecił określenie niższych NDP niż proponowane przez wnioskodawcę.
- (9) W odniesieniu do stosowania teflubenzuronu na powierzchni upraw *Solanaceae* i dyniowatych (z jadalną skórką) Urząd stwierdził istnienie obaw związanych z długoterminowym pobraniem przez konsumenta. Głównym czynnikiem przyczyniającym się do ogólnego poziomu narażenia jest jednak jabłko. Urząd zalecił obniżenie NDP określonego dla jabłek w przypadku zwiększenia NDP dla wyżej wymienionych upraw. Ponieważ przedmiotowy NDP ustalono na wniosek dotyczący tolerancji importowej oparty na dozwolonym stosowaniu w Brazylii, skontaktowano się z wnioskodawcą w celu uniknięcia barier handlowych. Wnioskodawca zaproponował alternatywny NDP w wysokości 0,5 mg/kg, który wystarczająco uwzględnia zastosowania dopuszczone

⁽¹⁾ Dz.U. L 70 z 16.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ Sprawozdania naukowe EFSA są dostępne na stronie internetowej: <http://www.efsa.europa.eu>
„Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for fenarimol in various crops” (Uzasadniona opinia dotycząca zmiany dotychczasowych NDP fenarimolu w różnych uprawach). Dziennik EFSA 2011; 9(9):2350 [32 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2350.
„Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for metaflumizone in various commodities” (Uzasadniona opinia dotycząca zmiany obecnych NDP metaflumizonu w różnych produktach). Dziennik EFSA 2013; 11(7):3316 [50 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2013.3316.
„Reasoned opinion on the modification of the existing MRLs for teflubenzuron in various fruiting vegetables” (Uzasadniona opinia dotycząca zmiany dotychczasowych NDP teflubenzuronu w różnych warzywach owocowych). Dziennik EFSA 2012; 10(3):2633 [27 s.]. doi:10.2903/j.efsa.2012.2633.

w Brazylii. Ponieważ utrzymany jest wysoki poziom ochrony konsumentów, należy w tym przypadku ustanowić NDP wynoszący 0,5 mg/kg.

- (10) W odniesieniu do pozostałych wniosków Urząd stwierdził, że spełniono wszystkie wymogi dotyczące danych oraz że zmiany NDP, o które wystąpili wnioskodawcy, są dopuszczalne z punktu widzenia bezpieczeństwa konsumentów na podstawie oceny narażenia konsumentów dokonanej dla 27 określonych grup konsumentów europejskich. Urząd wziął pod uwagę najnowsze informacje na temat właściwości toksykologicznych wymienionych substancji. Ani w przypadku długotrwałego narażenia na przedmiotowe substancje w wyniku spożywania wszystkich produktów spożywczych mogących je zawierać, ani w przypadku narażenia krótkoterminowego w wyniku dużej konsumpcji odnośnych uprawianych roślin i produktów, nie wykazano istnienia ryzyka przekroczenia dopuszczalnego dziennego spożycia ani ostrej dawki referencyjnej (ARfD).
- (11) Na podstawie uzasadnionych opinii Urzędu oraz po uwzględnieniu czynników istotnych dla rozpatrywanej kwestii stwierdzono, że odnośne zmiany NDP spełniają wymogi art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 396/2005.
- (12) Za pośrednictwem Światowej Organizacji Handlu zostały przeprowadzone konsultacje na temat nowych NDP z partnerami handlowymi Unii, a ich uwagi zostały uwzględnione.
- (13) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 396/2005.
- (14) Aby umożliwić normalny obrót produktami, ich przetwarzanie i konsumpcję, w rozporządzeniu należy prze-

widzieć przepisy przejściowe dla produktów, które zostały zgodnie z prawem wyprodukowane przed zmianą NDP i w przypadku których informacje wskazują, że utrzymany jest wysoki poziom ochrony konsumentów.

- (15) Należy przewidzieć rozsądnie długi termin przed rozpoczęciem stosowania zmienionych NDP, aby umożliwić państwom członkowskim, państwom trzecim i podmiotom prowadzącym przedsiębiorstwa spożywcze przygotowanie się do spełnienia nowych wymogów wynikających ze zmiany NDP.
- (16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załącznikach II i III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Rozporządzenie (WE) nr 396/2005 w brzmieniu przed zmianami wprowadzonymi niniejszym rozporządzeniem jest nadal stosowane do produktów, które zostały zgodnie z prawem wyprodukowane przed dniem 17 października 2014 r.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 17 października 2014 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2014 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIKI

W załącznikach II i III do rozporządzenia (WE) nr 396/2005 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku II kolumna dotycząca fenarimolu otrzymuje brzmienie:

„Pozostałości pestycydów i najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (mg/kg)

Numer kodu	Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP (*)	Fenarimol
(1)	(2)	(3)
0100000	1. OWOCE, ŚWIEŻE LUB MROŻONE ORZECHY	
0110000	(i) Owoce cytrusowe	0,02 (*)
0110010	Grejpfruty (Pomarańcza olbrzymia, pomelo, sweeties, tangelo (oprócz minneoli), ugli i podobne mieszańce)	
0110020	Pomarańcze (Pomarańcza bergamota, pomarańcza gorzka i podobne mieszańce)	
0110030	Cytryny (Cedrat, cytryna, ręka Buddy (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>))	
0110040	Limy (limonki)	
0110050	Mandarynki (Klementynki, tangeriny, minneola i podobne mieszańce tangor (<i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i>))	
0110990	Pozostałe	
0120000	(ii) Orzechy z drzew orzechowych	0,02 (*)
0120010	Migdały	
0120020	Orzechy brazylijskie	
0120030	Orzechy nerkowca	
0120040	Kasztany jadalne	
0120050	Orzechy kokosowe	
0120060	Orzechy laskowe (Filbert)	
0120070	Orzechy makadamia	
0120080	Orzeszki pekan	
0120090	Orzeszki sosnowe	
0120100	Pistacje	
0120110	Orzechy włoskie	
0120990	Pozostałe	
0130000	(iii) Owoce ziarnkowe	0,1
0130010	Jabłka (jabłoń płonka)	
0130020	Gruszki (Gruszka azjatycka)	
0130030	Pigwy	
0130040	Nieszpułka zwyczajna	(**)
0130050	Nieśplik japoński	(**)
0130990	Pozostałe	
0140000	(iv) Owoce pestkowe	
0140010	Morele	0,5

(1)	(2)	(3)
0140020	Wiśnie i czereśnie (Czereśnia, wiśnia pospolita)	1,5
0140030	Brzoskwinie (Nektaryny i podobne mieszańce)	0,5
0140040	Śliwki (Śliwka lubaszka, śliwa renkloda, śliwa mirabela, śliwa tarnina, głóżyna pospolita/daktyl chiński/jujuba pospolita (<i>Ziziphus zizyphus</i>))	0,02 (*)
0140990	Pozostałe	0,02 (*)
0150000	(v) Jagody i drobne owoce	
0151000	a) <i>Winogrona stołowe i do produkcji wina</i>	0,3
0151010	Winogrona stołowe	
0151020	Winogrona do produkcji wina	
0152000	b) <i>Truskawki</i>	0,3
0153000	c) <i>Owoce leśne</i>	
0153010	Jeżyny	0,02 (*)
0153020	Jeżyny popielice (Krzyżówka maliny z jeżyną, malinojeżyna, owoce Boysenberry, maliny moroszki i inne mieszańce <i>Rubus</i>)	0,02 (*)
0153030	Maliny (Maliny moroszki, maliny tekszla (<i>Rubus arcticus</i>), krzyżówka maliny tekszli z maliną zwyczajną (<i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i>))	0,1
0153990	Pozostałe	0,02 (*)
0154000	d) <i>Inne drobne owoce i jagody</i>	
0154010	Borówki amerykańskie (Borówki czarne)	0,02 (*)
0154020	Żurawiny (Borówki brusznice/borówki czerwone (<i>V. vitis-idaea</i>))	0,02 (*)
0154030	Porzeczki (czerwone, czarne i białe)	1
0154040	Agrest (Włączając mieszańce z innymi gatunkami <i>Ribes</i>)	1
0154050	Róża dzika	(**)
0154060	Morwy (Chróstina jagodna zwana też: "poziomkowym drzewem")	(**)
0154070	Głóg (mediteranean medlar) (<i>Actinidia ostrolistna</i> (<i>Actinidia arguta</i>))	(**)
0154080	Bez czarny (Aronia czarna, jarząb pospolity, kruszyna (rokitnik), głóg, jarząb brekinia i pozostałe jagody z drzew)	(**)
0154990	Pozostałe	0,02 (*)
0160000	(vi) Owoce różne	
0161000	a) <i>Z jadalną skórką</i>	0,02 (*)
0161010	Daktyle	
0161020	Figi	
0161030	Oliwki stołowe	
0161040	Kumkwat (Marumi kumkwat, nagami kumkwat, limkwat (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))	
0161050	Karambola (Bilimbi)	(**)
0161060	Kaki (szaron, persymon)	(**)
0161070	Czapetka kuminowa (śliwka jawańska) (jabłko jawańskie, pomerac, różane jabłko, goździkowiec brazylijski, owoce goździkowca jednokwiatowego/grumichama (<i>Eugenia uniflora</i>))	(**)

(1)	(2)	(3)
0161990	Pozostałe	
0162000	b) <i>Z niejadalną skórką, małe</i>	0,02 (*)
0162010	Kiwi	
0162020	Liczi (śliwa chińska) (Pulasan, rambutan, longan, mangostan, słodliwka pospolita/langsat, oszpilna jadalna/salak jadalny)	
0162030	Owoce męczennicy	
0162040	Owoc opuncji (cactus fruit)	(**)
0162050	Caimito	(**)
0162060	Oczar wirginijski (Wirginia kaki) (Diospyros digyna, kazimira jadalna (Casimiroa edulis) Llave (Pouteria viridis), canistel (Pouteria campechiana) i Calocarpum sapota)	(**)
0162990	Pozostałe	
0163000	c) <i>Z niejadalną skórką, duże</i>	
0163010	Awokado	0,02 (*)
0163020	Banany (Musa acuminata, plantany, banan jabłkowy)	0,2
0163030	Mango	0,02 (*)
0163040	Papaja	0,02 (*)
0163050	Granaty	0,02 (*)
0163060	Flaszowiec peruwiański (czerymoja, jabłko budyniowe) (Flaszowiec siatkowaty, flaszowiec łuskowaty, ilama (Annona diversifolia) i pozostałe średnich rozmiarów owoce Annonaceae)	(**)
0163070	Guajawa (Pitaja/smoczy owoc (Hylocereus undatus))	(**)
0163080	Ananasy	0,02 (*)
0163090	Chlebowiec właściwy (Jackfruit)	(**)
0163100	Durian (rościan)	(**)
0163110	Flaszowiec miękkościernisty	(**)
0163990	Pozostałe	0,02 (*)
0200000	2. WARZYWA ŚWIEŻE LUB MROŻONE	
0210000	(i) Warzywa korzeniowe i bulwiaste	0,02 (*)
0211000	a) <i>Ziemniaki</i>	
0212000	b) <i>Tropikalne warzywa korzeniowe i bulwiaste</i>	
0212010	Maniok (Dasheen, eddoe/Japanese taro, tannia)	
0212020	Słodkie ziemniaki	
0212030	Pochrzyn (Kłębiany kątowate (Pachyrhizus erosus, yam bean), Mexican yam bean)	
0212040	Maranta trzcinowata	(**)
0212990	Pozostałe	
0213000	c) <i>Pozostałe warzywa korzeniowe i bulwiaste oprócz buraka cukrowego</i>	
0213010	Buraki	
0213020	Marchew	

(1)	(2)	(3)
0213030	Seler korzeniowy	
0213040	Chrzan pospolity (Korzenie dzięgielu, korzenie lubczyku ogrodowego, korzenie goryczki)	
0213050	Karczoch jerozolimski (Słonecznik bulwiasty – topinambur) (Czyściec bulwiasty)	
0213060	Pasternak	
0213070	Pietruszka zwyczajna - korzeń	
0213080	Rzodkiewka (Rzodkiew czarna, rzodkiew oleista, rzodkiew mała i podobne odmiany, cibora jadalna (<i>Cyperus esculentus</i>))	
0213090	Salsefia (Skorzonera, ostropest plamisty/skolimus hiszpański, łopian większy)	
0213100	Brukiew	
0213110	Rzepa	
0213990	Pozostałe	
0220000	(ii) Warzywa cebulowe	0,02 (*)
0220010	Czosnek	
0220020	Cebula (Pozostałe cebule, cebula srebrzysta)	
0220030	Szalonek	
0220040	Dymka i cebula siedmiolatka (Pozostałe cebule szczypiorowe i podobne odmiany)	
0220990	Pozostałe	
0230000	(iii) Warzywa owocowe	
0231000	a) <i>Rośliny psiankowe</i>	0,02 (*)
0231010	Pomidory (Pomidory drobnoowocowe (czereśniowe), <i>Physalis</i> spp./miechunka, kolcowój pospolity i kolcowój chiński (<i>Lycium barbarum</i> i <i>L. chinense</i>), pomidor drzewiasty)	
0231020	Papryka (Papryka ostra (chili, papryka krzewiasta))	
0231030	Bakłażan (oberżyna) (Psianka melonowa (pepino), antroewa/bakłażan biały (<i>S. macrocarpon</i>))	
0231040	Ketmia jadalna (okra), ketmia piżmowa	
0231990	Pozostałe	
0232000	b) <i>Dyniowate – z jadalną skórą</i>	0,2
0232010	Ogórki	
0232020	Korniszony	
0232030	Cukinie (Kabaczek, dynia (patison), tykwa pospolita/laui (<i>Lagenaria siceraria</i>), kolczoch jadalny, sopropo/gorzki melon/przepęka ogórkowata, gurdlina ogórkowata, trukwa ostrokątna/teroi)	
0232990	Pozostałe	
0233000	c) <i>Dyniowate – z niejadalną skórą</i>	
0233010	Melony (Ogórek kiwano (melon rogowaty))	0,2
0233020	Dynie (Dynia olbrzymia (późna odmiana))	0,2
0233030	Arbuzy	0,05
0233990	Pozostałe	0,05
0234000	d) <i>Kukurydza cukrowa (Kukurydza miniaturowa)</i>	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0239000	e) Pozostałe warzywa o jadalnych owocach	0,02 (*)
0240000	(iv) Warzywa kapustne	0,02 (*)
0241000	a) Kapustne kwitnące	
0241010	Brokuły (Odmiana kalabryjska, Brassica ruvo, brokuł chiński)	
0241020	Kalafiory	
0241990	Pozostałe	
0242000	b) Kapustne głowiaste	
0242010	Brukselka	
0242020	Kapusta głowiasta (Kapusta głowiasta, kapusta głowiasta czerwona, kapusta włoska, kapusta głowiasta biała)	
0242990	Pozostałe	
0243000	c) Kapustne liściowe	
0243010	Kapusta pekińska (Kapusta sitowa, pak choi, kapusta chińska/tai goo choi, kapusta choi sum, kapusta pekińska/pe-tsai)	
0243020	Kale (Borecole/jarmuż średniowysoki kędzierzawy, kapusta pastewna, couve-galega, couve-portuguesa, kapusta bezgłowa zielona)	
0243990	Pozostałe	
0244000	d) Kalarepa	
0250000	(v) Warzywa liściowe i świeże zioła	0,02 (*)
0251000	a) Sałata i inne warzywa sałatowe w tym kapustne	
0251010	Rozpunka warzywna (Rozpunka jadalna)	
0251020	Sałata (Sałata głowiasta, lollo rosso (sałata krojona), sałata lodowa, sałata rzymska (cos))	
0251030	Endywia (cykoria endywia) (Dzika endywia, endywia czerwonołistna, endywia, endywia kędzierzawa, cykoria sałatowa (C, endivia var, crispum/C, intybus var, foliosum), zielone części mniszka lekarskiego)	
0251040	Rzeżucha (Kielki fasoli mung, kielki lucerny)	
0251050	Gorycznik wiosenny	(**)
0251060	Rokietta siewna, rukola (Dwurząd (Diplotaxis spp.))	
0251070	Gorczyca sarepska	(**)
0251080	Liście i pędy kapustnych, w tym nać rzepy (Mizuna, liście grochu i rzodkwi i inne liście, w tym gatunku brassica (zbiór do czasu tworzenia się 8 listka), liście kalarepy)	
0251990	Pozostałe	
0252000	b) Szpinak i podobne (liście)	
0252010	Szpinak (Szpinak nowozelandzki, Amaranthus powellii (pak-khom, tampara), liście żółtosoczy strzałkowatej, bitterblad/bitawiri (Cestrum latifolium), zatrwian)	
0252020	Portulaka pospolita (Portulaka zimowa (miner's lettuce), portulaka ogrodowa, portulaka pospolita, szczaw zwyczajny, soliród, solanka sodowa (Salsola soda))	(**)
0252030	Boćwina (Liście buraka ćwikłowego)	
0252990	Pozostałe	
0253000	c) Liście winorośli (Basella alba, liście bananowca, Acacia pennata)	(**)

(1)	(2)	(3)
0254000	d) <i>Rukiew wodna</i> (<i>Wilec wodny/szpinak wodny/kangkung</i> (<i>Ipomoea aquatica</i>), <i>Marsilea crenata</i> , <i>mimoza wodna</i>)	
0255000	e) <i>Cykoria warzywna</i> (<i>liściasta, brukselska</i>)	
0256000	f) <i>Zioła</i>	
0256010	Trybula	
0256020	Szczypiorek	
0256030	Liście selera (<i>Koper włoski, kolendra siewna, koper, kminek, lubczyk ogrodowy, dzięgiel, marchewnik anyżowy i liście innych selerowatych (baldaszkowatych), mikołajek</i> (<i>Eryngium foetidum</i>))	
0256040	Pietruszka – nać (<i>Liście pietruszki korzeniowej</i>)	
0256050	Szałwia (<i>Cząber górski, cząber ogrodowy, liście</i> <i>Borago officinalis</i>)	(**)
0256060	Rozmaryn	(**)
0256070	Tymianek (<i>Majeranek, oregano</i>)	(**)
0256080	Bazylia (<i>Melisa lekarska, mięta, mięta pieprzowa, bazylia azjatycka, bazylia pospolita, bazylia amerykańska, kwiaty jadalne (aksamitka wzniesiona i inne), wąkrotka azjatycka</i> (<i>Centella asiatica</i>), <i>liście dzikiego betelu</i> (<i>Piper sarmentosum</i>), <i>liście curry</i>)	(**)
0256090	Liście laurowe (<i>laurel</i>) (<i>Palczatka cytrynowa</i>)	(**)
0256100	Estragon (<i>Hizop</i>)	(**)
0256990	Pozostałe	
0260000	(vi) Warzywa strączkowe (świeże)	0,02 (*)
0260010	Fasola (w strąkach) (<i>Fasola szparagowa, fasola wielokwiatowa, slicing bean, Vigna unguiculata subsp, sesquipedalis, nasiona guar, ziarna soi</i>)	
0260020	Fasola (bez strąków) (<i>Bób, fasola szparagowa, fasola jaś, fasola półksiężycowata, fasolnik chiński</i> (<i>Vigna unguiculata</i>))	
0260030	Groch (w strąkach) (<i>Groszek śnieżny/groszek cukrowy</i>)	
0260040	Groch (bez strąków) (<i>Groch siewny, groszek zielony, ciecierzycy</i>)	
0260050	Soczewica	
0260990	Pozostałe	
0270000	(vii) Warzywa łodygowe (świeże)	0,02 (*)
0270010	Szparagi	
0270020	Karczochy (<i>Łodygi</i> <i>Borago officinalis</i>)	
0270030	Seler	
0270040	Koper włoski	
0270050	Karczochy kuliste (<i>Kwiat bananowca</i>)	
0270060	Por	
0270070	Rabarbar	
0270080	Pędy bambusa	(**)
0270090	Rdzenie palmowe	(**)
0270990	Pozostałe	
0280000	(viii) Grzyby	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0280010	Grzyby uprawne (Pieczarka dwuzarodnikowa, bocznik ostrygowaty, twardziak shiitake, grzybnia (części wegetatywne))	
0280020	Grzyby dzikie (Pieprznik jadalny, trufle, smardze, borowik szlachetny)	
0280990	Pozostałe	
0290000	(ix) Wodorosty morskie	(**)
0300000	3. NASIONA ROŚLIN STRĄCZKOWYCH, SUCHE	0,02 (*)
0300010	Fasola (Bób, fasola zwykła, fasola jaś, fasola półksiężycowata, fasola polna, fasolnik chiński (<i>Vigna unguiculata</i>))	
0300020	Soczewica	
0300030	Groch (Ciecierzycza, groch polny, groszek siewny)	
0300040	Łubin	
0300990	Pozostałe	
0400000	4. NASIONA I OWOCE OLEISTE	0,02 (*)
0401000	(i) Nasiona oleiste	
0401010	Siemię lniane	
0401020	Orzeszki ziemne	
0401030	Mak	
0401040	Ziarna sezamu	
0401050	Ziarna słonecznika	
0401060	Nasiona rzepaku (Brukiew, rzepik)	
0401070	Ziarna soi	
0401080	Nasiona gorczycy	
0401090	Nasiona bawełny	
0401100	Nasiona dyni (Nasiona innych dyniowatych)	
0401110	Krokosz balwierski	(**)
0401120	Ogórecznik (Żmijowiec babkowaty (<i>Echium plantagineum</i>), nawrot polny (<i>Buglossoides arvensis</i>))	(**)
0401130	Lnicznik właściwy	(**)
0401140	Konopie	
0401150	Rącznik pospolity	(**)
0401990	Pozostałe	
0402000	(ii) Owoce oleiste	
0402010	Oliwki do produkcji oliwy	
0402020	Orzechy palmowe (nasiona palmy oleistej)	(**)
0402030	Olejowiec gwinejski	(**)
0402040	Drzewo kapokowe	(**)
0402990	Pozostałe	
0500000	5. ZBOŻA	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0500010	Jęczmień	
0500020	Gryka zwyczajna (Szarłat, komosa ryżowa)	
0500030	Kukurydza	
0500040	Proso zwyczajne (Włośnica ber, miłka abisyńska, manieczka łąkowata/korakan (Eleusine coracana), rosplenica perłowa)	
0500050	Owies zwyczajny	
0500060	Ryż (Zizania wodna/dzikie ryż (Zizania aquatica))	
0500070	Żyto	
0500080	Sorgo	
0500090	Pszenica (Orkisz, pszenżyto)	
0500990	Pozostałe (Ziarno mozgi kanaryjskiej/siemię kanarkowe (Phalaris canariensis))	
0600000	6. HERBATA, KAWA, NAPARY ZIOŁOWE I KAKAO	0,05 (*)
0610000	(i) Herbata	
0620000	(ii) Ziarna kawy	(**)
0630000	(iii) Napary ziołowe (suszone)	(**)
0631000	a) Kwiaty	(**)
0631010	Kwiaty rumianku	(**)
0631020	Kwiat malwy sudańskiej	(**)
0631030	Płatki róży	(**)
0631040	Kwiaty jaśminu (Kwiaty dzikiego bzu czarnego (Sambucus nigra))	(**)
0631050	Lipa droбноziarnista	(**)
0631990	Pozostałe	(**)
0632000	b) Liście	(**)
0632010	Liście truskawki	(**)
0632020	Liście rooibos (Liście miłorzębu)	(**)
0632030	Ostrokrzew paragwajski	(**)
0632990	Pozostałe	(**)
0633000	c) Korzenie	(**)
0633010	Korzeń waleriany	(**)
0633020	Korzeń żeńszenia	(**)
0633990	Pozostałe	(**)
0639000	d) Pozostałe napary ziołowe	(**)
0640000	(iv) Ziarna kakaowe (fermentowane lub suszone)	(**)
0650000	(v) Chleb świętojański (st johns bread)	(**)
0700000	7. CHMIEL (suszony)	5
0800000	8. PRZYPRAWY	(**)

(1)	(2)	(3)
0810000	(i) Nasiona	(**)
0810010	Anyż	(**)
0810020	Czarnuszka siewna	(**)
0810030	Nasiona selera zwyczajnego (Nasiona lubczyku ogrodowego)	(**)
0810040	Kolendra	(**)
0810050	Kmin rzymski	(**)
0810060	Koper ogrodowy	(**)
0810070	Koper włoski	(**)
0810080	Kozieradka pospolita	(**)
0810090	Gałka muszkatołowa	(**)
0810990	Pozostałe	(**)
0820000	(ii) Owoce i jagody	(**)
0820010	Ziele angielskie	(**)
0820020	Pieprz sycuański (żółto drzew pieprzowy, pieprz japoński)	(**)
0820030	Kminek	(**)
0820040	Kardamon malabarski	(**)
0820050	Jagody jałowca	(**)
0820060	Pieprz, czarny, zielony i biały (Pieprz długi, pieprz różowy)	(**)
0820070	Wanilia płaskolistna	(**)
0820080	Tamarynd	(**)
0820990	Pozostałe	(**)
0830000	(iii) Kora	(**)
0830010	Cynamon (Kasja)	(**)
0830990	Pozostałe	(**)
0840000	(iv) Korzenie lub kłącza	(**)
0840010	Lukrecja	(**)
0840020	Imbir	(**)
0840030	Kurkuma	(**)
0840040	Chrzan pospolity	(**)
0840990	Pozostałe	(**)
0850000	(v) Pąki	(**)
0850010	Goździki	(**)
0850020	Kapary	(**)
0850990	Pozostałe	(**)
0860000	(vi) Słupki kwiatowe	(**)

(1)	(2)	(3)
0860010	Szafran	(**)
0860990	Pozostałe	(**)
0870000	(vii) Osnówka nasienia	(**)
0870010	Kwiat muszkatołowy	(**)
0870990	Pozostałe	(**)
0900000	9. ROŚLINY CUKRODAJNE	(**)
0900010	Burak cukrowy (korzeń)	(**)
0900020	Trzcina cukrowa	(**)
0900030	Cykoria podróżnik korzenie	(**)
0900990	Pozostałe	(**)
1000000	10. PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO-ZWIERZĘTA ŁĄDOWE	
1010000	(i) Tkanka	0,02 (*)
1011000	a) <i>Świnie</i>	
1011010	Mięśnie	
1011020	Tłuszcz	
1011030	Wątroba	
1011040	Nerka	
1011050	Podroby jadalne	
1011990	Pozostałe	
1012000	b) <i>Bydło</i>	
1012010	Mięśnie	
1012020	Tłuszcz	
1012030	Wątroba	
1012040	Nerka	
1012050	Podroby jadalne	
1012990	Pozostałe	
1013000	c) <i>Owce</i>	
1013010	Mięśnie	
1013020	Tłuszcz	
1013030	Wątroba	
1013040	Nerka	
1013050	Podroby jadalne	
1013990	Pozostałe	
1014000	d) <i>Kozy</i>	
1014010	Mięśnie	

(1)	(2)	(3)
1014020	Tłuszcz	
1014030	Wątroba	
1014040	Nerka	
1014050	Podroby jadalne	
1014990	Pozostałe	
1015000	e) <i>Konie, osły, muły lub osłomuły</i>	(**)
1015010	Mięśnie	(**)
1015020	Tłuszcz	(**)
1015030	Wątroba	(**)
1015040	Nerka	(**)
1015050	Podroby jadalne	(**)
1015990	Pozostałe	(**)
1016000	f) <i>Drób - kury, gęsi, kaczki, indyki, perliczki, strusie, gołębie</i>	
1016010	Mięśnie	
1016020	Tłuszcz	
1016030	Wątroba	
1016040	Nerka	
1016050	Podroby jadalne	
1016990	Pozostałe	
1017000	g) <i>Inne zwierzęta hodowlane (Królik, kangur, zwierzyzna płowa)</i>	(**)
1017010	Mięśnie	(**)
1017020	Tłuszcz	(**)
1017030	Wątroba	(**)
1017040	Nerka	(**)
1017050	Podroby jadalne	(**)
1017990	Pozostałe	(**)
1020000	(ii) Mleko	0,02 (*)
1020010	Bydło	
1020020	Owce	
1020030	Kozy	
1020040	Konie	
1020990	Pozostałe	
1030000	(iii) Jaja ptasie	0,02 (*)
1030010	Kury	
1030020	Kaczki	(**)

(1)	(2)	(3)
1030030	Gęsi	(**)
1030040	Przepiórki	(**)
1030990	Pozostałe	(**)
1040000	(iv) Miód (Mleczko pszczele, pyłek kwiatowy, miód w plastrze)	(**)
1050000	(v) Płazy i gady (Żabie udka, krokodyle)	(**)
1060000	(vi) Ślimaki	(**)
1070000	(vii) Inne produkty ze zwierząt lądowych (Zwierzęta łowne)	(**)

(^a) Pełny wykaz produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, do których stosują się NDP, można znaleźć w załączniku I.

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

(**) Kombinacja pestycydu-numeru kodu, dla której stosuje się NDP określony w załączniku III część B.”

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) w części A kolumny dotyczące metaflumizonu i teflubenzuronu otrzymują brzmienie:

„Pozostałości pestycydów i najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (mg/kg)

Numer kodu	Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których stosuje się NDP (^a)	Metaflumizon (suma izomerów typu E oraz Z)	Teflubenzuron
(1)	(2)	(3)	(4)
0100000	1. OWOCE, ŚWIEŻE LUB MROŻONE ORZECHY	0,05 (*)	
0110000	(i) Owoce cytrusowe		0,05 (*)
0110010	Grejpfruty (Pomarańcza olbrzymia, pomelo, sweeties, tangelo (oprócz minneoli), ugli i podobne mieszańce)		
0110020	Pomarańcze (Pomarańcza bergamota, pomarańcza gorzka i podobne mieszańce)		
0110030	Cytryny (Cedrat, cytryna, ręka Buddy (<i>Citrus medica</i> var. <i>sarcodactylis</i>))		
0110040	Limy (limonki)		
0110050	Mandarynki (Klementynki, tangeriny, minneola i podobne mieszańce tangor (<i>Citrus reticulata</i> x <i>sinensis</i>))		
0110990	Pozostałe		
0120000	(ii) Orzechy z drzew orzechowych		0,05 (*)
0120010	Migdały		
0120020	Orzechy brazylijskie		
0120030	Orzechy nerkowca		
0120040	Kasztany jadalne		
0120050	Orzechy kokosowe		
0120060	Orzechy laskowe (Filbert)		

(1)	(2)	(3)	(4)
0120070	Orzechy makadamia		
0120080	Orzeszki pekan		
0120090	Orzeszki sosnowe		
0120100	Pistacje		
0120110	Orzechy włoskie		
0120990	Pozostałe		
0130000	(iii) Owoce ziarnkowe		0,5
0130010	Jablka (Jabłoń płonka)		
0130020	Gruszki (Gruszka azjatycka)		
0130030	Pigwy		
0130040	Nieszpułka zwyczajna		
0130050	Nieśplik japoński		
0130990	Pozostałe		
0140000	(iv) Owoce pestkowe		1
0140010	Morele		
0140020	Wiśnie i czereśnie (Czereśnia, wiśnia pospolita)		
0140030	Brzoskwinie (Nektaryny i podobne mieszańce)		
0140040	Śliwki (Śliwka lubaszka, śliwa renkloda, śliwa mirabela, śliwa tarnina, głóżyna pospolita/daktyl chiński/jujuba pospolita (<i>Ziziphus zizyphus</i>))		
0140990	Pozostałe		
0150000	(v) Jagody i drobne owoce		
0151000	a) <i>Winogrona stołowe i do produkcji wina</i>		1
0151010	Winogrona stołowe		
0151020	Winogrona do produkcji wina		
0152000	b) <i>Truskawki</i>		0,2
0153000	c) <i>Owoce leśne</i>		0,2
0153010	Jeżyny		
0153020	Jeżyny popielice (Krzyżówka maliny z jeżyną, malinojeżyna, owoce Boysenberry, maliny moroszkki i inne mieszańce <i>Rubus</i>)		
0153030	Maliny (Maliny moroszkki, maliny tekszla (<i>Rubus arcticus</i>), krzyżówka maliny tekszli z maliną zwyczajną (<i>Rubus arcticus</i> x <i>Rubus idaeus</i>))		
0153990	Pozostałe		
0154000	d) <i>Inne drobne owoce i jagody</i>		0,2
0154010	Borówki amerykańskie (Borówki czarne)		
0154020	Żurawiny (Borówki brusznice/borówki czerwone (<i>V. vitis-idaea</i>))		

(1)	(2)	(3)	(4)
0154030	Porzeczkę (czerwone, czarne i białe)		
0154040	Agrest (Włączając mieszańce z innymi gatunkami <i>Ribes</i>)		
0154050	Róża dzika		
0154060	Morwy (Chróstina jagodna zwana też: "poziomkowym drzewem")		
0154070	Głóg (mediteranean medlar) (<i>Actinidia ostroлистna</i> (<i>Actinidia arguta</i>))		
0154080	Bez czarny (<i>Aronia</i> czarna, jarząb pospolity, kruszyna (rokitnik), głóg, jarząb brekinia i pozostałe jagody z drzew)		
0154990	Pozostałe		
0160000	(vi) Owoce różne		
0161000	a) <i>Z jadalną skórką</i>		
0161010	Daktyle		2
0161020	Figi		0,05 (*)
0161030	Oliwki stołowe		0,05 (*)
0161040	Kumkwat (Marumi kumkwat, nagami kumkwat, limkwat (<i>Citrus aurantifolia</i> x <i>Fortunella</i> spp.))		0,05 (*)
0161050	Karambola (<i>Bilimbi</i>)		0,05 (*)
0161060	Kaki (szaron, persymon)		0,05 (*)
0161070	Czapetka kuminowa (śliwka jawajska) (jabłko jawajskie, pomerac, różane jabłko, goździkowiec brazylijski, owoce goździkowca jednokwiatowego/grumichama (<i>Eugenia uniflora</i>))		0,05 (*)
0161990	Pozostałe		0,05 (*)
0162000	b) <i>Z niejadalną skórką, małe</i>		0,05 (*)
0162010	Kiwi		
0162020	Liczi (śliwa chińska) (Pulasan, rambutan, longan, mangostan, słodliwka pospolita/langsat, ospilna jadalna/salak jadalny)		
0162030	Owoce męczennicy		
0162040	Owoc opuncji (cactus fruit)		
0162050	Caimito		
0162060	Oczar wirginijski (Wirginia kaki) (<i>Diospyros digyna</i> , kazimira jadalna (<i>Casimiroa edulis</i>) Llave (<i>Pouteria viridis</i>), canistel (<i>Pouteria campechiana</i>) i <i>Calocarpum sapota</i>)		
0162990	Pozostałe		
0163000	c) <i>Z niejadalną skórką, duże</i>		0,05 (*)
0163010	Awokado		
0163020	Banany (<i>Musa acuminata</i> , plantany, banan jabłkowy)		
0163030	Mango		
0163040	Papaja		
0163050	Granaty		

(1)	(2)	(3)	(4)
0163060	Flaszowiec peruwiański (czerymoja, jabłko budyniowe) (Flaszowiec siatkowaty, flaszowiec łuskowaty, ilama (<i>Annona diversifolia</i>) i pozostałe średnich rozmiarów owoce <i>Annonaceae</i>)		
0163070	Guajawa (Pitaja/smoczy owoc (<i>Hylocereus undatus</i>))		
0163080	Ananasy		
0163090	Chlebowiec właściwy (Jackfruit)		
0163100	Durian (rościan)		
0163110	Flaszowiec miękkościernisty		
0163990	Pozostałe		
0200000	2. WARZYWA ŚWIEŻE LUB MROŻONE		
0210000	(i) Warzywa korzeniowe i bulwiaste	0,05 (*)	
0211000	a) Ziemiaki		0,1
0212000	b) Tropikalne warzywa korzeniowe i bulwiaste		
0212010	Maniok (Dasheen, eddoe/Japanese taro, tannia)		0,05 (*)
0212020	Słodkie ziemniaki		0,1
0212030	Pochrzyn (Klębiany kątowate (<i>Pachyrhizus erosus</i> , yam bean), Mexican yam bean)		0,05 (*)
0212040	Maranta trzcinowata		0,05 (*)
0212990	Pozostałe		0,05 (*)
0213000	c) Pozostałe warzywa korzeniowe i bulwiaste oprócz buraka cukrowego		0,05 (*)
0213010	Buraki		
0213020	Marchew		
0213030	Seler korzeniowy		
0213040	Chrzan pospolity (Korzenie dzięgielu, korzenie lubczyku ogrodowego, korzenie goryczki)		
0213050	Karczoch jerozolimski (Słonecznik bulwiasty – topinambur) (Czyściec bulwiasty)		
0213060	Pasternak		
0213070	Pietruszka zwyczajna - korzeń		
0213080	Rzodkiewka (Rzodkiew czarna, rzodkiew oleista, rzodkiew mała i podobne odmiany, cibora jadalna (<i>Cyperus esculentus</i>))		
0213090	Salsefia (Skorzonera, ostropest plamisty/skolimus hiszpański, łopian większy)		
0213100	Brukiew		
0213110	Rzepa		
0213990	Pozostałe		
0220000	(ii) Warzywa cebulowe	0,05 (*)	0,05 (*)
0220010	Czosnek		
0220020	Cebula (Pozostałe cebule, cebula srebrzysta)		
0220030	Szalotka		

(1)	(2)	(3)	(4)
0220040	Dymka i cebula siedmiolatka (Pozostałe cebule szczypiorowe i podobne odmiany)		
0220990	Pozostałe		
0230000	(iii) Warzywa owocowe		
0231000	a) <i>Rośliny psiankowe</i>		1,5
0231010	Pomidory (Pomidory drobnoowocowe (czereśniowe), <i>Physalis</i> spp./miechunka, kolcowój pospolity i kolcowój chiński (<i>Lycium barbarum</i> i <i>L. chinense</i>), pomidor drzewiasty)	0,6	
0231020	Papryka (Papryka ostra (chili, papryka krzewiasta))	1	
0231030	Bakłażan (oberżyna) (Psianka melonowa (pepino), antroewa/bakłażan biały (<i>S. macrocarpon</i>))	0,6	
0231040	Ketmia jadalna (okra), ketmia piżmowa	0,05 (*)	
0231990	Pozostałe	0,05 (*)	
0232000	b) <i>Dyniowate – z jadalną skórą</i>	0,4	
0232010	Ogórki		0,5
0232020	Korniszony		1,5
0232030	Cukinie (Kabaczek, dynia (patison), tykwa pospolita/lauki (<i>Lagenaria siceraria</i>), kolczoch jadalny, sopropo/gorzki melon/przepękla ogórkowata, gurdlina ogórkowata, trukwa ostro-kątna/teroł)		0,5
0232990	Pozostałe		0,5
0233000	c) <i>Dyniowate – z niejadalną skórą</i>	0,05 (*)	
0233010	Melony (Ogórek kiwano (melon rogowaty))		0,2
0233020	Dynie (Dynia olbrzymia (późna odmiana))		0,05 (*)
0233030	Arbuzy		0,05 (*)
0233990	Pozostałe		0,05 (*)
0234000	d) <i>Kukurydza cukrowa (Kukurydza miniaturowa)</i>	0,05 (*)	0,2
0239000	e) <i>Pozostałe warzywa o jadalnych owocach</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0240000	(iv) Warzywa kapustne		0,5
0241000	a) <i>Kapustne kwitnące</i>		
0241010	Brokuły (Odmiana kalabryjska, <i>Brassica ruvo</i> , brokuł chiński)	3	
0241020	Kalafior	1,5	
0241990	Pozostałe	0,05 (*)	
0242000	b) <i>Kapustne głowiaste</i>		
0242010	Brukselka	1	
0242020	Kapusta głowiasta (Kapusta głowiasta, kapusta głowiasta czerwona, kapusta włoska, kapusta głowiasta biała)	1	
0242990	Pozostałe	0,05 (*)	
0243000	c) <i>Kapustne liściowe</i>		
0243010	Kapusta pekińska (Kapusta sitowa, pak choi, kapusta chińska/tai goo choi, kapusta choi sum, kapusta pekińska/pe-tsai)	7	

(1)	(2)	(3)	(4)
0243020	Kale (Borecole/jarmuż średniowysoki kędzierzawy, kapusta pastewna, couve-galega, couve-portuguesa, kapusta bezgłowa zielona)	0,05 (*)	
0243990	Pozostałe	0,05 (*)	
0244000	d) <i>Kalarepa</i>	0,05 (*)	
0250000	(v) Warzywa liściowe i świeże zioła		
0251000	a) <i>Salata i inne warzywa sałatowe w tym kapustne</i>		0,05 (*)
0251010	Rozpunka warzywna (Rozpunka jadalna)	10	
0251020	Salata (Salata głowiasta, lollo rosso (salata krojona), salata lodowa, salata rzymska (cos))	5	
0251030	Endywia (cykoria endywia) (Dzika endywia, endywia czerwonołistna, endywia, endywia kędzierzawa, cykoria sałatowa (<i>C. endivia</i> var. <i>crispum</i> / <i>C. intybus</i> var. <i>foliosum</i>), zielone części mniszka lekarskiego)	0,05 (*)	
0251040	Rzeżucha (Kiełki fasoli mung, kiełki lucerny)	10	
0251050	Gorycznik wiosenny	10	
0251060	Rokietta siewna, rukola (Dwurząd (<i>Diplotaxis</i> spp.))	10	
0251070	Gorczyca sarepska	10	
0251080	Liście i pędy kapustnych, w tym nać rzepy (Mizuna, liście grochu i rzodkwi i inne liście, w tym gatunku <i>brassica</i> (zbiór do czasu tworzenia się 8 listka), liście kalarepy)	10	
0251990	Pozostałe	10	
0252000	b) <i>Szpinak i podobne (liście)</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0252010	Szpinak (Szpinak nowozelandzki, <i>Amaranthus powellii</i> (pak-khom, tampara), liście żółto-soczy strzałkowatej, bitterblad/bitawiri (<i>Cestrum latifolium</i>), zatrwian)		
0252020	Portulaka pospolita (Portulaka zimowa (miner's lettuce), portulaka ogrodowa, portulaka pospolita, szczaw zwyczajny, soliród, solanka sodowa (<i>Salsola soda</i>))		
0252030	Boćwina (Liście buraka ćwikłowego)		
0252990	Pozostałe		
0253000	c) <i>Liście winorośli (Basella alba, liście bananowca, Acacia pennata)</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0254000	d) <i>Rukiew wodna (Wilec wodny/szpinak wodny/kangkung (Ipomoea aquatica), Marsilea crenata, mimosa wodna)</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0255000	e) <i>Cykoria warzywna (liściasta, brukselska)</i>	0,05 (*)	0,05 (*)
0256000	f) <i>Zioła</i>	0,05 (*)	2
0256010	Trybula		
0256020	Szczypiorek		
0256030	Liście selera (Koper włoski, kolendra siewna, koper, kminek, lubczyk ogrodowy, dzięgiel, marchewnik anyżowy i liście innych selerowatych (baldaszkowatych), mikołajek (<i>Eryngium foetidum</i>))		
0256040	Pietruszka – nać (Liście pietruszki korzeniowej)		
0256050	Szałwia (Cząber górski, cząber ogrodowy, liście <i>Borago officinalis</i>)		
0256060	Rozmaryn		
0256070	Tymianek (Majeranek, oregano)		

(1)	(2)	(3)	(4)
0256080	Bazylia (Melisa lekarska, mięta, mięta pieprzowa, bazylia azjatycka, bazylia pospolita, bazylia amerykańska, kwiaty jadalne (aksamitka wzniesiona i inne), wąkrotka azjatycka (Centella asiatica), liście dzikiego betelu (Piper sarmentosum), liście curry)		
0256090	Liście laurowe (laurel) (Palczatka cytrynowa)		
0256100	Estragon (Hizop)		
0256990	Pozostałe		
0260000	(vi) Warzywa strączkowe (świeże)		0,05 (*)
0260010	Fasola (w strąkach) (Fasola szparagowa, fasola wielokwiatowa, slicing bean, Vigna unguiculata subsp. sesquipedalis, nasiona guar, ziarna soi)	0,9	
0260020	Fasola (bez strąków) (Bób, fasola szparagowa, fasola jaś, fasola półksiężycowata, fasolnik chiński (Vigna unguiculata))	0,05 (*)	
0260030	Groch (w strąkach) (Groszek śnieżny/groszek cukrowy)	1,5	
0260040	Groch (bez strąków) (Groch siewny, groszek zielony, ciecierzycy)	0,05 (*)	
0260050	Soczewica	0,05 (*)	
0260990	Pozostałe	0,05 (*)	
0270000	(vii) Warzywa łodygowe (świeże)		
0270010	Szparagi	0,05 (*)	0,05 (*)
0270020	Karczochy (Łodygi <i>Borago officinalis</i>)	0,05 (*)	0,05 (*)
0270030	Seler	0,05 (*)	0,5
0270040	Koper włoski	0,05 (*)	0,05 (*)
0270050	Karczochy kuliste (Kwiat bananowca)	0,9	0,05 (*)
0270060	Por	0,05 (*)	0,05 (*)
0270070	Rabarbar	0,05 (*)	0,05 (*)
0270080	Pędy bambusa	0,05 (*)	0,05 (*)
0270090	Rdzenie palmowe	0,05 (*)	0,05 (*)
0270990	Pozostałe	0,05 (*)	0,05 (*)
0280000	(viii) Grzyby	0,05 (*)	
0280010	Grzyby uprawne (Pieczarka dwuzarodnikowa, bocznik ostrygowaty, twarząk shiitake, grzybnia (części wegetatywne))		0,05 (*)
0280020	Grzyby dzikie (Pieprznik jadalny, trufle, smardze, borowik szlachetny)		0,2
0280990	Pozostałe		0,05 (*)
0290000	(ix) Wodorosty morskie	0,05 (*)	0,05 (*)
0300000	3. NASIONA ROŚLIN STRĄCZKOWYCH, SUCHE	0,05 (*)	0,05 (*)
0300010	Fasola (Bób, fasola zwykła, fasola jaś, fasola półksiężycowata, fasola polna, fasolnik chiński (Vigna unguiculata))		
0300020	Soczewica		
0300030	Groch (Ciecierzycy, groch polny, groszek siewny)		
0300040	Łubin		

(1)	(2)	(3)	(4)
0300990	Pozostałe		
0400000	4. NASIONA I OWOCE OLEISTE		0,05 (*)
0401000	(i) Nasiona oleiste		
0401010	Siemię lniane	0,05 (*)	
0401020	Orzeszki ziemne	0,05 (*)	
0401030	Mak	0,05 (*)	
0401040	Ziarna sezamu	0,05 (*)	
0401050	Ziarna słonecznika	0,05 (*)	
0401060	Nasiona rzepaku (Brukiew, rzepik)	0,05 (*)	
0401070	Ziarna soi	0,05 (*)	
0401080	Nasiona gorczycy	0,05 (*)	
0401090	Nasiona bawełny	0,07	
0401100	Nasiona dyni (Nasiona innych dyniowatych)	0,05 (*)	
0401110	Krokosz balwierski	0,05 (*)	
0401120	Ogórecznik (Żmijowiec babkowaty (<i>Echium plantagineum</i>), nawrot polny (<i>Buglossoides arvensis</i>))	0,05 (*)	
0401130	Lnicznik właściwy	0,05 (*)	
0401140	Konopie	0,05 (*)	
0401150	Rącznik pospolity	0,05 (*)	
0401990	Pozostałe	0,05 (*)	
0402000	(ii) Owoce oleiste	0,05 (*)	
0402010	Oliwki do produkcji oliwy		
0402020	Orzechy palmowe (nasiona palmy oleistej)		
0402030	Olejowiec gwinejski		
0402040	Drzewo kapokowe		
0402990	Pozostałe		
0500000	5. ZBOŻA	0,05 (*)	
0500010	Jęczmień		0,1
0500020	Gryka zwyczajna (Szarłat, komosa ryżowa)		0,05 (*)
0500030	Kukurydza		0,1
0500040	Proso zwyczajne (Włośnica ber, miłka abisyńska, manieczka łękowata/korakan (<i>Eleusine coracana</i>), rospłenica perłowa)		0,05 (*)
0500050	Owies zwyczajny		0,1
0500060	Ryż (<i>Zizania wodna</i> /dziki ryż (<i>Zizania aquatica</i>))		0,05 (*)
0500070	Żyto		0,1

(1)	(2)	(3)	(4)
0500080	Sorgo		0,05 (*)
0500090	Pszenica (Orkisz, pszenżyto)		0,1
0500990	Pozostałe (Ziarno mozgi kanaryjskiej/siemień kanarkowe (<i>Phalaris canariensis</i>))		0,05 (*)
0600000	6. HERBATA, KAWA, NAPARY ZIOŁOWE I KAKAO	0,1 (*)	0,05 (*)
0610000	(i) Herbata		
0620000	(ii) Ziarna kawy		
0630000	(iii) Napary ziołowe (suszone)		
0631000	a) Kwiaty		
0631010	Kwiaty rumianku		
0631020	Kwiat malwy sudańskiej		
0631030	Płatki róży		
0631040	Kwiaty jaśminu (Kwiaty dzikiego bzu czarnego (<i>Sambucus nigra</i>))		
0631050	Lipa droбноziarnista		
0631990	Pozostałe		
0632000	b) Liście		
0632010	Liście truskawki		
0632020	Liście rooibos (Liście miłorzębu)		
0632030	Ostrokrzew paragwajski		
0632990	Pozostałe		
0633000	c) Korzenie		
0633010	Korzeń waleriany		
0633020	Korzeń żeńszenia		
0633990	Pozostałe		
0639000	d) Pozostałe napary ziołowe		
0640000	(iv) Ziarna kakaowe (fermentowane lub suszone)		
0650000	(v) Chleb świętojański (st johns bread)		
0700000	7. CHMIEL (suszony)	0,1 (*)	0,05 (*)
0800000	8. PRZYPRAWY		
0810000	(i) Nasiona	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Anyż		
0810020	Czarnuszka siewna		
0810030	Nasiona selera zwyczajnego (Nasiona lubczyku ogrodowego)		
0810040	Kolendra		

(1)	(2)	(3)	(4)
0810050	Kmin rzymski		
0810060	Koper ogrodowy		
0810070	Koper włoski		
0810080	Kozieradka pospolita		
0810090	Gałka muszkatołowa		
0810990	Pozostałe		
0820000	(ii) Owoce i jagody	0,05 (*)	0,05 (*)
0820010	Ziele angielskie		
0820020	Pieprz syczuański (żółto drzew pieprzowy, pieprz japoński)		
0820030	Kminek		
0820040	Kardamon malabarski		
0820050	Jagody jałowca		
0820060	Pieprz, czarny, zielony i biały (Pieprz długi, pieprz różowy)		
0820070	Wanilia płaskolistna		
0820080	Tamarynd		
0820990	Pozostałe		
0830000	(iii) Kora	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Cynamon (Kasja)		
0830990	Pozostałe		
0840000	(iv) Korzenie lub kłącza		
0840010	Lukrecja	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Imbir	0,05 (*)	0,05 (*)
0840030	Kurkuma	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Chrzan pospolity	(+)	(+)
0840990	Pozostałe	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	(v) Pąki	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Goździki		
0850020	Kapary		
0850990	Pozostałe		
0860000	(vi) Słupki kwiatowe	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Szafran		
0860990	Pozostałe		
0870000	(vii) Osnówka nasienia	0,05 (*)	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)
0870010	Kwiat muszkatołowy		
0870990	Pozostałe		
0900000	9. ROŚLINY CUKRODAJNE	0,05 (*)	0,05 (*)
0900010	Burak cukrowy (korzeń)		
0900020	Trzcina cukrowa		
0900030	Cykoria podróżnik korzenie		
0900990	Pozostałe		
1000000	10. PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO-ZWIERZĘTA ŁĄDOWE		0,05 (*)
1010000	(i) Tkanka		
1011000	a) Świnie	0,02	
1011010	Mięśnie		
1011020	Tłuszcz		
1011030	Wątroba		
1011040	Nerka		
1011050	Podroby jadalne		
1011990	Pozostałe		
1012000	b) Bydło	0,02	
1012010	Mięśnie		
1012020	Tłuszcz		
1012030	Wątroba		
1012040	Nerka		
1012050	Podroby jadalne		
1012990	Pozostałe		
1013000	c) Owce	0,02	
1013010	Mięśnie		
1013020	Tłuszcz		
1013030	Wątroba		
1013040	Nerka		
1013050	Podroby jadalne		
1013990	Pozostałe		
1014000	d) Kozy	0,02	
1014010	Mięśnie		
1014020	Tłuszcz		

(1)	(2)	(3)	(4)
1014030	Wątroba		
1014040	Nerka		
1014050	Podroby jadalne		
1014990	Pozostałe		
1015000	e) <i>Konie, osły, muły lub osłomuły</i>	0,02	
1015010	Mięśnie		
1015020	Tłuszcz		
1015030	Wątroba		
1015040	Nerka		
1015050	Podroby jadalne		
1015990	Pozostałe		
1016000	f) <i>Drób - kury, gęsi, kaczki, indyki, perliczki, strusie, gołębie</i>		
1016010	Mięśnie	0,02	
1016020	Tłuszcz	0,1	
1016030	Wątroba	0,02	
1016040	Nerka	0,02	
1016050	Podroby jadalne	0,02	
1016990	Pozostałe	0,02	
1017000	g) <i>Inne zwierzęta hodowlane (Królik, kangur, zwierzyzna płowa)</i>	0,02	
1017010	Mięśnie		
1017020	Tłuszcz		
1017030	Wątroba		
1017040	Nerka		
1017050	Podroby jadalne		
1017990	Pozostałe		
1020000	(ii) Mleko	0,02	
1020010	Bydło		
1020020	Owce		
1020030	Kozy		
1020040	Konie		
1020990	Pozostałe		
1030000	(iii) Jaja ptasie	0,02	
1030010	Kury		

(1)	(2)	(3)	(4)
1030020	Kaczki		
1030030	Gęsi		
1030040	Przepiórki		
1030990	Pozostałe		
1040000	(iv) Miód (Mleczko pszczele, pyłek kwiatowy, miód w plastrze)	0,05 (*)	
1050000	(v) Płazy i gady (Żabie udka, krokodyle)	0,02	
1060000	(vi) Ślimaki	0,02	
1070000	(vii) Inne produkty ze zwierząt lądowych (Zwierzęta łowne)	0,02	

(^a) Pełny wykaz produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, do których stosują się NDP, można znaleźć w załączniku I.

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

Metaflumizon (suma izomerów typu E oraz Z)

(+) Najwyższym dopuszczalnym poziomem pozostałości mającym zastosowanie dla chrzanu pospolitego (*Armoracia rusticana*) w grupie przypraw (kod 0840040) jest poziom określony dla chrzanu pospolitego (*Armoracia rusticana*) w kategorii warzyw, w grupie warzyw korzeniowych i bulwiastych (kod 0213040), przy uwzględnieniu zmian w poziomach w wyniku przetwarzania (suszenia) zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 396/2005..

0840040 Chrzan pospolity

Teflubenzuron

(+) Najwyższym dopuszczalnym poziomem pozostałości mającym zastosowanie dla chrzanu pospolitego (*Armoracia rusticana*) w grupie przypraw (kod 0840040) jest poziom określony dla chrzanu pospolitego (*Armoracia rusticana*) w kategorii warzyw, w grupie warzyw korzeniowych i bulwiastych (kod 0213040), przy uwzględnieniu zmian w poziomach w wyniku przetwarzania (suszenia) zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 396/2005.

0840040 Chrzan pospolity

b) w części B kolumna dotycząca fenarimolu otrzymuje brzmienie:

„Pozostałości pestycydów i najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (mg/kg)

Numer kodu	Grupy i przykłady poszczególnych produktów, do których odnoszą się najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości (NDP) (^a)	Fenarimol
(1)	(2)	(3)
0130040	Nieszpułka zwyczajna	0,1
0130050	Nieśplik japoński	0,1
0154050	Róża dzika	0,02 (*)
0154060	Morwy (Chróstina jagodna zwana też: "poziomkowym drzewem")	0,02 (*)
0154070	Głóg (mediteranean medlar) (<i>Aktinidia ostrolistna</i> (<i>Actinidia arguta</i>))	0,02 (*)
0154080	Bez czarny (<i>Aronia czarna</i> , jarzab pospolity, kruszyna (rokitnik), głóg, jarzab brekinia i pozostałe jagody z drzew)	0,02 (*)
0161050	Karambola (<i>Bilimbi</i>)	0,02 (*)
0161060	Kaki (szaron, persymon)	0,02 (*)
0161070	Czapetka kuminowa (śliwka jawańska) (jabłko jawańskie, pomerac, różane jabłko, goździkowiec brazylijski, owoce goździkowca jednokwiatowego/grumichama (<i>Eugenia uniflora</i>))	0,02 (*)
0162040	Owoc opuncji (cactus fruit)	0,02 (*)
0162050	Caimito	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
0162060	Oczar wirginijski (Wirginia kaki) (<i>Diospyros digyna</i> , <i>kazimira jadalna</i> (<i>Casimiroa edulis</i>) <i>Llave</i> (<i>Pouteria viridis</i>), <i>canistel</i> (<i>Pouteria campechiana</i>) i <i>Calocarpum sapota</i>)	0,02 (*)
0163060	Flaszowiec peruwiański (czerymoja, jabłko budyniowe) (Flaszowiec siatkowaty, flaszowiec łuskowaty, ilama (<i>Annona diversifolia</i>) i pozostałe średnich rozmiarów owoce <i>Annonaceae</i>)	0,02 (*)
0163070	Guajawa (Pitaja/smoczy owoc (<i>Hylocereus undatus</i>))	0,02 (*)
0163090	Chlebowiec właściwy (Jackfruit)	0,02 (*)
0163100	Durian (rościan)	0,02 (*)
0163110	Flaszowiec miękkościernisty	0,02 (*)
0212040	Maranta trzcinowata	0,02 (*)
0251050	Gorycznik wiosenny	0,02 (*)
0251070	Gorczyca sarepska	0,02 (*)
0252020	Portulaka pospolita (Portulaka zimowa (miner's lettuce), portulaka ogrodowa, portulaka pospolita, szczaw zwyczajny, soliród, solanka sodowa (<i>Salsola soda</i>))	0,02 (*)
0253000	c) Liście winorośli (<i>Basella alba</i> , liście bananowca, <i>Acacia pennata</i>)	0,02 (*)
0256050	Szałwia (Cząber górski, cząber ogrodowy, liście <i>Borago officinalis</i>)	0,02 (*)
0256060	Rozmaryn	0,02 (*)
0256070	Tymianek (Majeranek, oregano)	0,02 (*)
0256080	Bazylia (Melisa lekarska, mięta, mięta pieprzowa, bazylia azjatycka, bazylia pospolita, bazylia amerykańska, kwiaty jadalne (aksamitka wzniesiona i inne), wąkrotka azjatycka (<i>Centella asiatica</i>), liście dzikiego betelu (<i>Piper sarmentosum</i>), liście curry)	0,02 (*)
0256090	Liście laurowe (laurel) (Palczatka cytrynowa)	0,02 (*)
0256100	Estragon (Hizop)	0,02 (*)
0270080	Pędy bambusa	0,02 (*)
0270090	Rdzenie palmowe	0,02 (*)
0290000	(ix) Wodorosty morskie	0,02 (*)
0401110	Krokosz balwierski	0,02 (*)
0401120	Ogórecznik (Żmijowiec babkowaty (<i>Echium plantagineum</i>), nawrot polny (<i>Buglossoides arvensis</i>))	0,02 (*)
0401130	Lnicznik właściwy	0,02 (*)
0401150	Rącznik pospolity	0,02 (*)
0402020	Orzechy palmowe (nasiona palmy oleistej)	0,02 (*)
0402030	Olejowiec gwinejski	0,02 (*)
0402040	Drzewo kapokowe	0,02 (*)
0620000	(ii) Ziarna kawy	0,05 (*)
0630000	(iii) Napary ziołowe (suszone)	0,05 (*)
0631000	a) Kwiaty	0,05 (*)
0631010	Kwiaty rumianku	0,05 (*)
0631020	Kwiat malwy sudańskiej	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)
0631030	Płatki róży	0,05 (*)
0631040	Kwiaty jaśminu (Kwiaty dzikiego bzu czarnego (<i>Sambucus nigra</i>))	0,05 (*)
0631050	Lipa droбноziarnista	0,05 (*)
0631990	Pozostałe	0,05 (*)
0632000	b) <i>Liście</i>	0,05 (*)
0632010	Liście truskawki	0,05 (*)
0632020	Liście rooibos (Liście miłorzębu)	0,05 (*)
0632030	Ostrokrzew paragwajski	0,05 (*)
0632990	Pozostałe	0,05 (*)
0633000	c) <i>Korzenie</i>	0,05 (*)
0633010	Korzeń waleriany	0,05 (*)
0633020	Korzeń żeńszenia	0,05 (*)
0633990	Pozostałe	0,05 (*)
0639000	d) <i>Pozostałe napary ziołowe</i>	0,05 (*)
0640000	(iv) Ziarna kakaowe (fermentowane lub suszone)	0,05 (*)
0650000	(v) Chleb świętojański (st johns bread)	0,05 (*)
0800000	8. PRZYPRAWY	
0810000	(i) Nasiona	0,05 (*)
0810010	Anyż	0,05 (*)
0810020	Czarnuszka siewna	0,05 (*)
0810030	Nasiona selera zwyczajnego (Nasiona lubczyku ogrodowego)	0,05 (*)
0810040	Kolendra	0,05 (*)
0810050	Kmin rzymski	0,05 (*)
0810060	Koper ogrodowy	0,05 (*)
0810070	Koper włoski	0,05 (*)
0810080	Kozieradka pospolita	0,05 (*)
0810090	Gałka muszkatołowa	0,05 (*)
0810990	Pozostałe	0,05 (*)
0820000	(ii) Owoce i jagody	0,05 (*)
0820010	Ziele angielskie	0,05 (*)
0820020	Pieprz syczański (żółtodrzew pieprzowy, pieprz japoński)	0,05 (*)
0820030	Kminek	0,05 (*)
0820040	Kardamon malabarski	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)
0820050	Jagody jałowca	0,05 (*)
0820060	Pieprz, czarny, zielony i biały (Pieprz długi, pieprz różowy)	0,05 (*)
0820070	Wanilia płaskolistna	0,05 (*)
0820080	Tamarynd	0,05 (*)
0820990	Pozostałe	0,05 (*)
0830000	(iii) Kora	0,05 (*)
0830010	Cynamon (Kasja)	0,05 (*)
0830990	Pozostałe	0,05 (*)
0840000	(iv) Korzenie lub kłącza	
0840010	Lukrecja	0,05 (*)
0840020	Imbir	0,05 (*)
0840030	Kurkuma	0,05 (*)
0840040	Chrzan pospolity	(+)
0840990	Pozostałe	0,05 (*)
0850000	(v) Pąki	0,05 (*)
0850010	Goździki	0,05 (*)
0850020	Kapary	0,05 (*)
0850990	Pozostałe	0,05 (*)
0860000	(vi) Słupki kwiatowe	0,05 (*)
0860010	Szafran	0,05 (*)
0860990	Pozostałe	0,05 (*)
0870000	(vii) Osnówka nasienia	0,05 (*)
0870010	Kwiat muszkatołowy	0,05 (*)
0870990	Pozostałe	0,05 (*)
0900000	9. ROŚLINY CUKRODAJNE	0,02 (*)
0900010	Burak cukrowy (korzeń)	0,02 (*)
0900020	Trzcina cukrowa	0,02 (*)
0900030	Cykoria podróżnik korzenie	0,02 (*)
0900990	Pozostałe	0,02 (*)
1015000	e) <i>Konie, osły, muły lub osłomuły</i>	0,02 (*)
1015010	Mięśnie	0,02 (*)
1015020	Tłuszcz	0,02 (*)
1015030	Wątroba	0,02 (*)

(1)	(2)	(3)
1015040	Nerka	0,02 (*)
1015050	Podroby jadalne	0,02 (*)
1015990	Pozostałe	0,02 (*)
1017000	g) <i>Inne zwierzęta hodowlane (Królik, kangur, zwierzyzna płowa)</i>	0,02 (*)
1017010	Mięśnie	0,02 (*)
1017020	Tłuszcz	0,02 (*)
1017030	Wątroba	0,02 (*)
1017040	Nerka	0,02 (*)
1017050	Podroby jadalne	0,02 (*)
1017990	Pozostałe	0,02 (*)
1030020	Kaczki	0,02 (*)
1030030	Gęsi	0,02 (*)
1030040	Przepiórki	0,02 (*)
1030990	Pozostałe	0,02 (*)
1040000	(iv) Miód (Mleczko pszczele, pyłek kwiatowy, miód w plastrze)	0,05 (*)
1050000	(v) Płazy i gady (Żabie udka, krokodyle)	0,02 (*)
1060000	(vi) Ślimaki	0,02 (*)
1070000	(vii) Inne produkty ze zwierząt lądowych (Zwierzęta łowne)	0,02 (*)

(^a) Pełny wykaz produktów pochodzenia roślinnego i zwierzęcego, do których stosują się NDP, można znaleźć w załączniku I.

(*) Wskazuje granicę oznaczalności.

Fenarimol

(+) Najwyższym dopuszczalnym poziomem pozostałości mającym zastosowanie dla chrzanu pospolitego (*Armoracia rusticana*) w grupie przypraw (kod 0840040) jest poziom określony dla chrzanu pospolitego (*Armoracia rusticana*) w kategorii warzyw, w grupie warzyw korzeniowych i bulwiastych (kod 0213040), przy uwzględnieniu zmian w poziomach w wyniku przetwarzania (suszenia) zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 396/2005.

0840040 **Chrzan pospolity***

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 319/2014**z dnia 27 marca 2014 r.****w sprawie opłat i honorariów pobieranych przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 593/2007****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie wspólnych zasad w zakresie lotnictwa cywilnego i utworzenia Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego oraz uchylające dyrektywę Rady 91/670/EWG, rozporządzenie (WE) nr 1592/2002 i dyrektywę 2004/36/WE⁽¹⁾, w szczególności jego art. 64 ust. 1,

po konsultacji z Zarządem Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przychody Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego (zwanej dalej „Agencją”) składają się z wpływów z Unii i z europejskich państw trzecich, będących stroną umów, o których mowa w art. 66 rozporządzenia (WE) nr 216/2008, z opłat wnoszonych przez składających wniosek o certyfikaty i zezwolenia wydawane, utrzymywane i zmieniane przez Agencję, a także z honorariów z tytułu publikacji, rozstrzygania odwołań, kształcenia oraz wszelkich innych usług świadczonych przez Agencję.
- (2) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 593/2007⁽²⁾ ustanowiono opłaty i honoraria pobierane przez Agencję. Należy jednakże dostosować odpowiednie cenniki, aby zapewnić równowagę między kosztami ponoszonymi przez Agencję w związku z odpowiednimi procedurami certyfikacyjnymi oraz świadczonymi usługami, a także przychodami, które mają pokryć wspomniane koszty.
- (3) Opłaty i honoraria przewidziane w niniejszym rozporządzeniu powinny być ustalane w sposób przejrzysty, sprawiedliwy i jednolity.
- (4) Opłaty pobierane przez Agencję nie powinny negatywnie wpływać na konkurencyjność przedmiotowego przemysłu europejskiego. Ponadto powinny opierać się na podstawach w należyty sposób uwzględniających zdolność ponoszenia opłat przez małe przedsiębiorstwa.
- (5) Choć podstawowym celem Agencji powinno być zapewnienie bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego, to – wykonując powierzone jej zadania – powinna ona również w pełni uwzględniać ich efektywność pod względem kosztów.

- (6) Usytuowanie geograficzne przedsiębiorstw na terytoriach państw członkowskich nie może być czynnikiem dyskryminującym. W związku z tym koszty podróży związane z procedurami certyfikacyjnymi prowadzonymi na rzecz takich przedsiębiorstw powinny być sumowane, a następnie dzielone między wnioskodawców.
- (7) Niniejsze rozporządzenie przewiduje możliwość pobierania przez Agencję opłat za procedury certyfikacyjne, które nie są wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia, ale wchodzą w zakres kompetencji wynikających z rozporządzenia (WE) nr 216/2008.
- (8) Wnioskodawca powinien mieć możliwość zwrócenia się o wycenę finansową szacunkowej kwoty należnej z tytułu procedury certyfikacyjnej lub usługi. Kryteria służące za podstawę określenia tej kwoty powinny być zrozumiałe, jednolite i publiczne. Jeżeli nie jest możliwe dokładne określenie tej kwoty z góry, Agencja powinna ustalić przejrzyste reguły wyliczania kwoty należnej z tytułu procedury certyfikacyjnej lub usługi w trakcie jego/jej realizacji.
- (9) Należy ustanowić terminy płatności opłat i honorariów pobieranych na mocy niniejszego rozporządzenia.
- (10) Należy ustanowić odpowiednie środki zaradcze podejmowane w sytuacji niedokonania płatności, takie jak przerwanie rozpatrywania stosownych wniosków, uniemożliwienie stosownych zatwierdzeń, uniemożliwienie jakiegokolwiek dalszej realizacji procedur certyfikacyjnych lub usług na rzecz danego wnioskodawcy, a także odzyskanie niezapłaconych kwot za pomocą dostępnych środków.
- (11) Branża powinna mieć zapewnioną dobrą przejrzystość finansową i być w stanie przewidzieć koszty opłat i honorariów, jakie będzie musiała ponieść. Jednocześnie musi być zachowana równowaga między ogólną sumą wydatków poniesionych przez Agencję w celu realizacji procedur certyfikacyjnych i usług a ogólną sumą wpływów z opłat i honorariów przez nią pobieranych. Zgodnie z przepisami ramowego rozporządzenia finansowego⁽³⁾, opłaty i honoraria powinny być ustalane na takim poziomie, aby unikać deficytu lub znacznego nagromadzenia nadwyżek. Należy zatem wprowadzić obowiązek przeprowadzenia weryfikacji stawek opłat i honorariów w przypadku powtarzającego się występowania znacznego deficytu lub znacznej nadwyżki, na podstawie wyników budżetowych i prognoz Agencji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 79 z 19.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 593/2007 z dnia 31 maja 2007 r. w sprawie opłat i honorariów pobieranych przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego (Dz.U. L 140 z 1.6.2007, s. 3).

⁽³⁾ Projekt rozporządzenia delegowanego Komisji w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dla organów, o których mowa w art. 208 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002, które ma wejść w życie z dniem 1 stycznia 2014 r.

(12) Przed jakąkolwiek zmianą opłat należy konsultować się z zainteresowanymi stronami. Ponadto Agencja powinna regularnie przedstawiać zainteresowanym stronom informacje o tym, w jaki sposób i na jakiej podstawie obliczane są opłaty. Tego rodzaju informacje powinny dawać zainteresowanym stronom wyobrażenie o kosztach ponoszonych przez Agencję oraz o jej produktywności.

(13) Cenniki określone w niniejszym rozporządzeniu powinny być oparte na prognozach Agencji dotyczących nakładu pracy i związanych z nim kosztów. Weryfikacja cenników powinna odbywać się zgodnie z procedurą umożliwiającą wprowadzenie zmian bez zbędnej zwłoki na podstawie doświadczeń Agencji wynikających ze stosowania niniejszego rozporządzenia, ciągłego monitorowania zasobów i metod pracy oraz odpowiednich przyrostów wydajności, a także ciągłej oceny potrzeb finansowych. W tym kontekście należy zauważyć, że Agencja będzie zobowiązana, najpóźniej w styczniu 2016 r., do pokrywania – z dochodów pochodzących z opłat i honorariów – składek z tytułu programów emerytalnych jej pracowników finansowanych za pomocą opłat i honorariów Agencji. Opłaty i honoraria będą musiały zostać dostosowane w celu zaspokojenia tej potrzeby finansowej.

(14) Koszty związane z usługami świadczonymi przez Agencję w zakresie służb zarządzania ruchem lotniczym i żeglugi powietrznej (ATM/ANS) będą musiały stać się kosztami, które kwalifikują się do finansowania za pomocą honorariów wymaganych od użytkowników służb żeglugi powietrznej zgodnie z art. 6 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 391/2013 ⁽¹⁾.

(15) Zasadne jest, aby płatność pełnej kwoty honorariów z tytułu odwołania od decyzji Agencji była wstępnym warunkiem dopuszczenia odwołania.

(16) Umowy, o których mowa w art. 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 216/2008, powinny stanowić podstawę oceny rzeczywistego wkładu pracy w zakresie certyfikacji wyrobów państw trzecich. Zasadniczo proces zatwierdzania przez Agencję certyfikatów wydanych przez państwo trzecie, z którym Unia ma stosowną umowę, jest opisany w tych umowach i powinien powodować inny nakład pracy niż proces wymagany w przypadku działań certyfikacyjnych realizowanych przez Agencję.

(17) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na mocy art. 65 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 216/2008.

(18) Należy zatem uchylić rozporządzenie (WE) nr 593/2007,

⁽¹⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 391/2013 z dnia 3 maja 2013 r. ustanawiające wspólny system opłat za korzystanie ze służb żeglugi powietrznej (Dz.U. L 128 z 9.5.2013, s. 31).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie określa czynności, za które pobierane są opłaty i honoraria, ustanawia kwotę opłat i honorariów oraz sposób ich płatności.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie mają następujące definicje:

- „opłaty” oznaczają kwoty pobierane przez Agencję i płatne przez wnioskodawców z tytułu procedur certyfikacyjnych;
- „honoraria” oznaczają kwoty pobierane przez Agencję i płatne przez wnioskodawców z tytułu usług świadczonych przez Agencję innych niż certyfikacja lub, w przypadku odwołania, od osoby fizycznej lub prawnej wnoszącej odwołanie;
- „procedura certyfikacyjna” oznacza wszelkie działania realizowane przez Agencję bezpośrednio lub pośrednio w celu wydania, utrzymania lub wprowadzenia zmian do certyfikatów określonych w rozporządzeniu (WE) nr 216/2008 i przepisach wykonawczych do niego;
- „usługa” oznacza wszelkie realizowane przez Agencję działania inne niż procedura certyfikacyjna, w tym dostawę towarów;
- „wnioskodawca” oznacza dowolną osobę fizyczną lub prawną zwracającą się o możliwość skorzystania z procedury certyfikacyjnej lub usługi świadczonej przez Agencję.

Artykuł 3

Ustalanie opłat i honorariów

- Opłaty i honoraria są wymagane i pobierane wyłącznie przez Agencję zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.
- Państwa członkowskie nie pobierają opłat za procedury certyfikacyjne, nawet jeśli wykonują je w imieniu Agencji. Agencja zwraca państwom członkowskim koszty poniesione w związku z procedurami certyfikacyjnymi, które wykonują w imieniu Agencji.
- Opłaty i honoraria są określane i pobierane w euro.
- Kwoty, o których mowa w częściach I i II załącznika, są corocznie indeksowane wskaźnikiem inflacji zgodnie z metodą określoną w części IV załącznika.
- W drodze odstępstwa od opłat, o których mowa w załączniku, opłaty za procedury certyfikacyjne realizowane w ramach umowy dwustronnej między Unią Europejską a państwem trzecim mogą podlegać specjalnym postanowieniom określonym w danej umowie dwustronnej.

Artykuł 4

Uiszczanie opłat i honorariów

1. Agencja ustanawia zasady uiszczania opłat i honorariów, określając warunki, zgodnie z którymi Agencja nalicza kwoty z tytułu procedur certyfikacyjnych i usług. Agencja publikuje te zasady na swojej stronie internetowej.

2. Wnioskodawca musi uiścić należną kwotę w całości, łącznie z ewentualnymi opłatami bankowymi związanymi z daną płatnością, w terminie 30 dni kalendarzowych od daty zgłoszenia faktury do wnioskodawcy.

3. W przypadku gdy płatność z tytułu faktury nie została otrzymana przez Agencję z upływem terminu, o którym mowa w ust. 2, Agencja może naliczać odsetki za każdy dzień kalendarzowy opóźnienia.

4. Stopa oprocentowania równa jest stopie stosowanej przez Europejski Bank Centralny w odniesieniu do jego głównych operacji refinansowania, opublikowanej w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, obowiązującej w pierwszym dniu kalendarzowym miesiąca, na który przypada termin płatności, powiększonej o osiem punktów procentowych.

5. Jeżeli Agencja jest w posiadaniu dowodów potwierdzających, że zdolność finansowa wnioskodawcy jest zagrożona, może ona odrzucić wniosek, chyba że wnioskodawca przedstawi gwarancję bankową lub wpłaci wadium.

6. Agencja może odrzucić wniosek, jeżeli wnioskodawca zalega z płatnościami wynikającymi z procedur certyfikacyjnych lub usług zrealizowanych przez Agencję, chyba że wnioskodawca uiści należne niezapłacone kwoty za zrealizowane procedury certyfikacyjne lub usługi.

Artykuł 5

Koszty podróży

1. W przypadku gdy procedura certyfikacyjna lub usługa, o których mowa w części I i części II pkt 1 załącznika, jest realizowana, w całości lub w części, poza terytorium państw członkowskich, wnioskodawca jest zobowiązany pokryć koszty podróży według wzoru:

$$d = v + a + h_1 - e$$

2. W przypadku usług, o których mowa w części II pkt 2, wnioskodawca uiszcza, niezależnie od położenia geograficznego miejsca realizacji usługi, koszty podróży według wzoru:

$$d = v + a + h_2$$

3. Na potrzeby wzorów, o których mowa w ust. 1 i 2, stosuje się następujące zasady:

d = należne koszty podróży,

v = koszty transportu,

a = określone oficjalnie przez Komisję standardowe stawki „diet” uwzględniających zakwaterowanie, posiłki, przejazdy lokalne w miejscu delegacji i wydatki różne ⁽¹⁾,

h₁ = czas podróży (godziny poświęcone przez ekspertów proporcjonalnie do danej podróży) fakturowany zgodnie ze stawką godzinową określoną w części II pkt 1 załącznika,

h₂ = czas podróży (godziny poświęcone przez ekspertów proporcjonalnie do danej podróży) fakturowany zgodnie ze stawką godzinową określoną w części II pkt 2 załącznika,

e = średnie koszty podróży na terytorium państw członkowskich, obejmujące średnie koszty transportu i średni czas spędzony w środkach transportu na terytorium państw członkowskich, przemnożone przez stawkę godzinową określoną w części II pkt 1 załącznika. Podlega corocznej weryfikacji i indeksacji.

Artykuł 6

Wycena finansowa

1. Wnioskodawca może zwrócić się o kosztorys finansowy kwot, jakie mają zostać uiszczone.

2. W przypadku gdy wnioskodawca zwraca się o kosztorys finansowy lub jego zmianę, działania zostają zawieszone do czasu przedstawienia stosownej prognozy przez Agencję i jej akceptacji przez wnioskodawcę.

3. Kosztorys finansowy zostaje zmieniony przez Agencję, jeśli okaże się, że dana procedura jest prostsza i szybsza do przeprowadzenia, niż było to przewidziane na początku, lub przeciwnie – gdy jej przeprowadzenie jest bardziej złożone i wymaga więcej czasu, niż można to było przewidzieć.

ROZDZIAŁ II

OPLATY

Artykuł 7

Przepisy ogólne dotyczące uiszczania opłat

1. Procedura certyfikacyjna jest uzależniona od uprzedniego uiszczenia całości należnej opłaty, chyba że Agencja postanowi inaczej po należyтым uwzględnieniu ryzyka finansowego. Agencja może zafakturować opłatę jednorazowo po otrzymaniu wniosku lub w momencie rozpoczęcia się rocznego okresu bądź okresu nadzoru.

⁽¹⁾ Zob. „Aktualne dzienne stawki diet” podane na stronie internetowej Komisji: EuropeAid (http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/per_diems/index_en.htm), ostatnia aktualizacja: 5 lipca 2013 r.

2. Opłata za daną procedurę certyfikacyjną uiszczana przez wnioskodawcę obejmuje:

- a) opłatę zryczałtowaną określoną w części I załącznika; lub
- b) opłatę zmienną.

3. Opłatę zmienną, o której mowa w ust. 2 lit. b), ustala się poprzez pomnożenie rzeczywistej liczby przepracowanych godzin przez stawkę godzinową określoną w części II pkt 1 załącznika.

4. Od momentu rozpoczęcia stosowania przyszłych rozporządzeń odnoszących się do procedur certyfikacyjnych przeprowadzanych przez Agencję zgodnie z odpowiednimi przepisami zawartymi w rozporządzeniu (WE) nr 216/2008, Agencja może pobierać opłaty według części II pkt 1 załącznika z tytułu procedur certyfikacyjnych innych niż te, o których mowa w załączniku, do czasu, gdy możliwe będzie włączenie przedmiotowych przepisów dotyczących odpowiednich opłat, jakie mają być pobierane przez Agencję, do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 8

Okresy płatności

1. Opłaty, które określono w tabelach 1–4 w części I załącznika, są pobierane za wniosek i za okres 12 miesięcy. W odniesieniu do okresu po upływie pierwszych 12 miesięcy opłaty wynoszą 1/365 część odpowiedniej opłaty rocznej za kolejny dzień.

2. Opłaty, które określono w tabeli 5 w części I załącznika, są pobierane za wniosek.

3. Opłaty, które określono w tabeli 6 w części I załącznika, są pobierane za okres 12 miesięcy.

4. Opłaty odnoszące się do organizacji, o których mowa w tabelach 7–11 w części I załącznika, są pobierane w następujący sposób:

- a) opłaty za zatwierdzenie pobiera się za wniosek;
- b) opłaty za sprawowanie nadzoru pobiera się za okres 12 miesięcy;
- c) wszelkie zmiany dotyczące organizacji, które mają wpływ na jej zatwierdzenie, skutkują ponownym wyliczeniem opłaty należnej za sprawowanie nadzoru w okresie kolejnych 12 miesięcy.

Artykuł 9

Zakończenie rozpatrywania wniosku

1. Wniosek może zostać odrzucony, jeżeli opłaty należne za procedurę certyfikacyjną nie zostały otrzymane z upływem terminu przewidzianego w art. 4 ust. 2 oraz po skonsultowaniu się przez Agencję z wnioskodawcą.

2. Kwota stanowiąca saldo wszelkich należnych opłat, obliczona na podstawie stawek godzinowych za bieżący okres dwunastu miesięcy, ale nieprzekraczająca wysokości stosownej opłaty zryczałtowanej, jest wymagalna w całości w momencie zaprzestania przez Agencję pracy nad procedurą certyfikacyjną, wraz z kosztami podróży i wszelkimi pozostałymi należnymi kwotami, w następujących przypadkach:

- a) jeżeli Agencja odrzuca wniosek; lub
- b) procedura certyfikacyjna musi zostać zakończona przez Agencję, ponieważ wnioskodawca:
 - (i) posiada niewystarczające zasoby;
 - (ii) nie przestrzega stosownych wymagań; lub

(iii) postanawia zrezygnować z wniosku lub odłożyć w czasie realizację projektu.

3. Jeśli na prośbę wnioskodawcy Agencja ponownie wszczyna uprzednio wstrzymaną procedurę certyfikacyjną, pobiera ona nową opłatę, niezależnie od opłat uiszczonych już z tytułu wstrzymanych procedur.

Artykuł 10

Zawieszenie lub cofnięcie certyfikatu

1. Jeżeli nieuregulowane opłaty nie zostały otrzymane z upływem terminu przewidzianego w art. 4 ust. 2, Agencja może zawiesić lub cofnąć odpowiedni certyfikat po skonsultowaniu się z wnioskodawcą.

2. Jeżeli Agencja zawiesza certyfikat z powodu nieuiszczenia opłaty rocznej lub opłaty za sprawowanie nadzoru bądź niespełnienia przez wnioskodawcę stosownych wymagań, odpowiedni okres rozliczeniowy kontynuuje swój bieg, a wnioskodawca musi zapłacić za okres zawieszenia.

3. Jeśli Agencja cofa certyfikat, kwota stanowiąca saldo należnych opłat, obliczona na podstawie stawek godzinowych za bieżący okres dwunastu miesięcy, ale nieprzekraczająca wysokości stosownej opłaty zryczałtowanej, jest wymagalna w całości wraz z wszelkimi pozostałymi należnymi kwotami w danym momencie.

Artykuł 11

Zwrot lub przekazanie certyfikatów

Jeśli posiadacz certyfikatu zwraca lub przekazuje odpowiedni certyfikat, kwota stanowiąca saldo wszelkich należnych opłat, obliczona na podstawie stawek godzinowych za bieżący okres dwunastu miesięcy, ale nieprzekraczająca wysokości stosownej opłaty zryczałtowanej, jest wymagalna w całości z dniem, w którym zwrot lub przekazanie staje się skuteczny(-e), wraz z kosztami podróży i wszelkimi pozostałymi należnymi kwotami w danym momencie.

Artykuł 12

Procedura certyfikacyjna na zasadzie wyjątku

Opłata pobierana jest wyjątkowo w podwyższonej wysokości w celu pokrycia wszystkich kosztów poniesionych przez Agencję w związku ze szczególnym żądaniem wnioskodawcy, jeżeli ze względu na to żądanie procedurę certyfikacyjną przeprowadza się na zasadzie wyjątku w następujący sposób:

- a) przydziela się kategorii personelu, które nie byłyby normalnie przydzielone przez Agencję, gdyby postępowała ona według swoich standardowych procedur; lub
- b) przydziela się taką liczbę członków personelu, dzięki której procedura jest realizowana szybciej niż według standardowych procedur Agencji.

ROZDZIAŁ III

HONORARIA

Artykuł 13

Honoraria

1. Wysokość honorariów pobieranych przez Agencję za usługi wymienione w wykazie w części II pkt 1 załącznika jest równa rzeczywistym kosztom świadczonych usług. W związku z tym czas poświęcony przez Agencję jest fakturowany według stawki godzinowej określonej w przedmiotowym wykazie.

2. Wysokość honorariów pobieranych przez Agencję za usługi inne niż wymienione w części II pkt 1 załącznika jest równa rzeczywistym kosztom świadczonych usług. W związku z tym czas poświęcony przez Agencję na świadczenie usługi jest fakturowany według stawki godzinowej określonej w części II pkt 2 załącznika.

3. Koszty, jakie Agencja może ponieść w celu świadczenia określonych usług, które nie mogą być odpowiednio ustalone i naliczane według stawki godzinowej, oblicza się zgodnie z wewnętrznymi procedurami administracyjnymi.

Artykuł 14

Moment pobierania honorariów

O ile Agencja nie postanowi inaczej, po należyтым uwzględnieniu ryzyka finansowego, honoraria są pobierane przed zrealizowaniem danej usługi.

ROZDZIAŁ IV

ODWOŁANIA

Artykuł 15

Rozpatrywanie odwołań

1. Za rozpatrzenie odwołania wniesionego zgodnie z art. 44 rozporządzenia (WE) nr 216/2008 pobiera się honoraria. Kwoty honorariów wylicza się zgodnie z metodą określoną w części III załącznika. Odwołanie jest dopuszczalne wyłącznie, jeżeli honorarium z tytułu odwołania zostało uiszczzone w terminie, o którym mowa w ust. 3.

2. Osoba prawna wnosząca odwołanie przedkłada Agencji podpisane przez upoważnionego pracownika zaświadczenie określające obroty wnoszącego odwołanie. Zaświadczenie to składa się wraz z odwołaniem.

3. Honoraria z tytułu odwołania są uiszczane zgodnie ze stosowną procedurą ustanowioną przez Agencję, w terminie 60 dni kalendarzowych od dnia, w którym złożono odwołanie w Agencji.

4. Jeżeli odwołanie rozstrzygane jest na korzyść wnoszącego odwołanie, honoraria uiszczane z tytułu odwołania zostają zwrócone przez Agencję.

ROZDZIAŁ V

PROCEDURY AGENCJI

Artykuł 16

Przepisy ogólne

1. Agencja dokonuje rozróżnienia przychodów i wydatków, które wynikają z realizowanych procedur certyfikacyjnych i usług.

W celu rozróżnienia przychodów i wydatków przewidzianych w akapicie pierwszym:

- a) opłaty i honoraria pobierane przez Agencję są lokowane na oddzielnym rachunku i stanowią przedmiot oddzielnej księgowości;
- b) Agencja ustala i stosuje księgowość analityczną przychodów i wydatków.

2. Opłaty i honoraria są uwzględniane w całościowym tymczasowym preliminarzu, który sporządzany jest na początku każdego roku budżetowego. Preliminarz ten opracowuje się na podstawie wcześniejszych wyników finansowych Agencji, przewidywanego stanu wydatków i przychodów oraz prognozowanego planu pracy Agencji.

3. Jeżeli na koniec roku budżetowego ogólne przychody z tytułu opłat, stanowiące dochody przeznaczone na określony cel zgodnie z art. 64 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 216/2008, przekraczają całkowity koszt procedur certyfikacyjnych, nadwyżkę wykorzystuje się do finansowania procedur certyfikacyjnych zgodnie z art. 19 ust. 1 lit. a) rozporządzenia finansowego Agencji.

Artykuł 17

Ocena i rewizja

1. Agencja przedstawia co roku Komisji, Zarządowi i organowi doradczemu złożonemu z zainteresowanych stron, ustanowionemu zgodnie z art. 33 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 216/2008, informacje o składnikach będących podstawą do określania wysokości opłat. Informacje te powinny w szczególności obejmować podział kosztów w poprzednich i następnych latach.

2. Załącznik do niniejszego rozporządzenia poddawany jest przez Agencję okresowym przeglądom, tak aby zapewnić należyte uwzględnienie istotnych informacji związanych z głównymi założeniami dotyczącymi prognozowanych przychodów i wydatków Agencji w kwotach opłat i honorariów pobieranych przez Agencję.

W razie konieczności niniejsze rozporządzenie może zostać zrewidowane, przy czym rewizja ma miejsce najpóźniej pięć lat po jego wejściu w życie. W razie konieczności wprowadza się zmiany w rozporządzeniu, biorąc pod uwagę w szczególności dochody Agencji i odpowiednie koszty.

3. Agencja konsultuje się z organem doradczym złożonym z zainteresowanych stron, o których mowa w ust. 1, przed wydaniem opinii w sprawie jakichkolwiek proponowanych zmian w kwotach, o których mowa w załączniku. Podczas tych konsultacji Agencja przedstawia uzasadnienie proponowanych zmian.

ROZDZIAŁ VI

PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE

Artykuł 18

Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 593/2007 traci moc.

Artykuł 19

Przepisy przejściowe

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się w następujący sposób:

- a) opłaty za wnioski określone w częściach I i II załącznika mają zastosowanie do wszelkich wniosków, które zostały złożone po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia;

- b) opłata roczna oraz opłata za sprawowanie nadzoru, określone w tabelach 1–4 oraz tabelach 6–12 w części I załącznika, mają zastosowanie do wszelkich będących w toku procedur certyfikacyjnych, począwszy od kolejnej raty rocznej należnej po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia;
- c) stawki godzinowe określone w części II załącznika mają zastosowanie od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia do wszelkich będących w toku procedur wyliczanych według stawek godzinowych;
- d) indeksacji, o której mowa w art. 3 ust. 4, dokonuje się każdego roku w dniu 1 stycznia po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia, począwszy od stycznia 2015 r.

2. Niezależnie od przepisów art. 18, rozporządzenia wykonawcze (WE) nr 488/2005 ⁽¹⁾ oraz (WE) nr 593/2007 mają nadal zastosowanie do wszelkich opłat i honorariów, które nie wchodzą w zakres stosowania niniejszego rozporządzenia, jak opisano w art. 20.

Artykuł 20

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2014 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 488/2005 z dnia 21 marca 2005 r. dotyczące honorariów i opłat pobieranych przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego (Dz.U. L 81 z 30.3.2005, s. 7).

ZAŁĄCZNIK

SPIS TREŚCI

Część I: Procedury, w odniesieniu do których stosuje się opłaty zryczałtowane

Część II: Procedury, w odniesieniu do których stosuje się stawki godzinowe

Część III: Honoraria z tytułu odwołań

Część IV: Roczny wskaźnik inflacji

Część V: Nota wyjaśniająca

CZĘŚĆ I

Procedury, w odniesieniu do których stosuje się opłaty zryczałtowane

Tabela 1

Certyfikaty typu i ograniczone certyfikaty typu

(o których mowa w podczęściach B i O w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012) ⁽¹⁾

	Oплата зрyчaлтовaнa (EUR)
Stałopłaty	
powyżej 150 000 kg	1 785 000
powyżej 50 000 kg do 150 000 kg	1 530 000
powyżej 22 000 kg do 50 000 kg	510 000
powyżej 5 700 kg do 22 000 kg (w tym statki powietrzne o wysokich osiąгах)	382 500
powyżej 2 000 kg do 5 700 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	263 800
do 2 000 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	13 940
bardzo lekkie samoloty, motoszybowce, szybowce	6 970
lekkie samoloty sportowe	5 230
Wiropląty	
duże	464 000
średnie	185 600
małe	23 240
bardzo lekkie wiropląty	23 240
Inne	
balony	6 970
sterowce duże	38 630

⁽¹⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 748/2012 z dnia 3 sierpnia 2012 r. ustanawiające przepisy wykonawcze dotyczące certyfikacji statków powietrznych i związanych z nimi wyrobów, części i akcesoriów w zakresie zdolności do lotu i ochrony środowiska oraz dotyczące certyfikacji organizacji projektujących i produkujących (Dz.U. L 224 z 21.8.2012, s. 1).

	Oplata zryczałtowana (EUR)
sterowce średnie	15 450
sterowce małe	7 730
Napęd	
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 KN lub o mocy startowej powyżej 2 000 kW	395 000
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 KN lub o mocy startowej do 2 000 kW	263 300
silniki nieturbinowe	34 860
silniki CS-22.H, CS-VLR App. B	17 430
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 5 700 kg	11 910
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 5 700 kg	3 400
napęd śmigłowy klasy CS-22J	1 700
Części i akcesoria	
wartość powyżej 20 000 EUR	8 780
wartość od 2 000 EUR do 20 000 EUR	5 020
wartość poniżej 2 000 EUR	2 910
pomocniczy zespół silnikowy (APU)	208 800

Tabela 2

Pochodne – certyfikaty typu i ograniczone certyfikaty typu

	Oplata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)
Stałopłaty	
powyżej 150 000 kg	614 100
powyżej 50 000 kg do 150 000 kg	368 500
powyżej 22 000 kg do 50 000 kg	245 600
powyżej 5 700 kg do 22 000 kg (w tym statki powietrzne o wysokich osiąгах)	196 500
powyżej 2 000 kg do 5 700 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	93 000

	Oплата зрочаўная ⁽¹⁾ (EUR)
do 2 000 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	3 250
bardzo lekkie samoloty, motoszybowce, szybowce	2 790
lekkie samoloty sportowe	2 090
Wiroplaty	
duże	185 600
średnie	116 000
małe	11 600
bardzo lekkie wiroplaty	6 970
Inne	
balony	2 790
sterowce duże	23 200
sterowce średnie	9 280
sterowce małe	4 640
Napęd	
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej powyżej 2 000 kW	80 800
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej do 2 000 kW	69 600
silniki nieturbinowe	11 620
silniki CS-22.H, CS-VLR App. B	5 810
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 5 700 kg	2 910
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 5 700 kg	890
napęd śmigłowy klasy CS-22J	450
Części i akcesoria	
wartość powyżej 20 000 EUR	
wartość od 2 000 EUR do 20 000 EUR	
wartość poniżej 2 000 EUR	
pomocniczy zespół silnikowy (APU)	53 900

⁽¹⁾ W odniesieniu do pochodnych obejmujących zasadniczą(-e) zmianę(-y) w projekcie typu, opisaną(-e) w podczęści B w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012, zastosowanie mają odpowiednie opłaty za certyfikat typu lub ograniczony certyfikat typu, zgodnie z tabelą 1.

Tabela 3

Uzupełniające certyfikaty typu

(o których mowa w podczęści E w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

	Opłata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)		
	Skomplikowane	Standardowe	Proste
Stałopłaty			
powyżej 150 000 kg	60 200	12 850	3 660
powyżej 50 000 kg do 150 000 kg	36 130	10 280	2 880
powyżej 22 000 kg do 50 000 kg	24 090	7 710	2 620
powyżej 5 700 kg do 22 000 kg (w tym statki powietrzne o wysokich osiągnięciach)	14 450	5 140	2 620
powyżej 2 000 kg do 5 700 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiągnięciach)	4 420	2 030	1 020
do 2 000 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiągnięciach)	1 860	1 160	580
bardzo lekkie samoloty, motoszybowce, szybowce	290	290	290
lekkie samoloty sportowe	220	220	220
Wiropląty			
duże	46 400	6 960	2 320
średnie	23 200	4 640	1 860
małe	9 280	3 480	1 160
bardzo lekkie wiropląty	1 050	460	290
Inne			
balony	990	460	290
sterowce duże	11 600	9 280	4 640
sterowce średnie	4 640	3 710	1 860
sterowce małe	2 320	1 860	930
Napęd			
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej powyżej 2 000 kW	11 600	6 960	4 640
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej do 2 000 kW	6 960	5 460	3 640

	Opłata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)		
	Skomplikowane	Standardowe	Proste
silniki nieturbinowe	3 250	1 450	730
silniki CS-22.H, CS-VLR App. B	1 630	730	350
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 5 700 kg	2 320	1 160	580
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 5 700 kg	1 740	870	440
napęd śmigłowy klasy CS-22J	870	440	220

Części i akcesoria

wartość powyżej 20 000 EUR			
wartość od 2 000 EUR do 20 000 EUR			
wartość poniżej 2 000 EUR			
Pomocniczy zespół silnikowy (APU)	6 960	4 640	2 320

⁽¹⁾ W odniesieniu do uzupełniających certyfikatów typu obejmujących zasadniczą(-e) zmianę(-y), opisaną(-e) w podczęści B w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012, zastosowanie mają odpowiednie opłaty za certyfikat typu lub ograniczony certyfikat typu, zgodnie z tabelą 1.

Tabela 4

Poważne zmiany i poważne naprawy

(o których mowa w podczęściach D i M w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

	Opłata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)		
	Skomplikowane	Standardowe	Proste
Stałopłaty			
powyżej 150 000 kg	50 800	9 330	3 330
powyżej 50 000 kg do 150 000 kg	25 420	7 000	2 140
powyżej 22 000 kg do 50 000 kg	20 340	4 670	1 670
powyżej 5 700 kg do 22 000 kg (w tym statki powietrzne o wysokich osiąгах)	12 710	2 330	1 670
powyżej 2 000 kg do 5 700 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	3 490	1 630	810
do 2 000 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	1 280	580	290
bardzo lekkie samoloty, motoszybowce, szybowce	290	290	290
lekkie samoloty sportowe	220	220	220

	Opłata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)		
	Skomplikowane	Standardowe	Proste
Wiropląty			
duże	34 800	6 960	2 320
średnie	18 560	4 640	1 620
małe	7 430	3 480	930
bardzo lekkie wiropląty	990	460	290
Inne			
balony	990	460	290
sterowce duże	9 280	6 960	4 640
sterowce średnie	3 710	2 780	1 860
sterowce małe	1 860	1 390	930
Napęd			
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej powyżej 2 000 kW	6 410	2 360	1 420
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej do 2 000 kW	3 480	1 180	710
silniki nieturbinowe	1 510	700	350
silniki CS-22.H, CS-VLR App. B	700	350	290
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 5 700 kg	1 250	290	290
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 5 700 kg	940	290	290
napęd śmigłowy klasy CS-22J	470	150	150
Części i akcesoria			
wartość powyżej 20 000 EUR			
wartość od 2 000 EUR do 20 000 EUR			
wartość poniżej 2 000 EUR			
pomocniczy zespół silnikowy (APU)	3 480	1 160	700

⁽¹⁾ W odniesieniu do poważnych zmian obejmujących zasadniczą(-e) zmianę(-y), opisaną(-e) w podczęści B w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012, zastosowanie mają odpowiednie opłaty za certyfikat typu lub ograniczony certyfikat typu, zgodnie z tabelą 1.

Tabela 5

Drobne zmiany i drobne naprawy

(o których mowa w podczęściach D i M w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

	Oплата зречтаванa (¹) (EUR)
Stałopłaty	
powyżej 150 000 kg	890
powyżej 50 000 kg do 150 000 kg	890
powyżej 22 000 kg do 50 000 kg	890
powyżej 5 700 kg do 22 000 kg (w tym statki powietrzne o wysokich osiąгах)	890
powyżej 2 000 kg do 5 700 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	290
do 2 000 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	290
bardzo lekkie samoloty, motoszybowce, szybowce	290
lekkie samoloty sportowe	220
Wiropląty	
duże	460
średnie	460
małe	460
bardzo lekkie wiropląty	290
Inne	
balony	290
sterowce duże	810
sterowce średnie	460
sterowce małe	460
Napęd	
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej powyżej 2 000 kW	600
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej do 2 000 kW	600
silniki nieturbinowe	290

	Oplata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)
silniki CS-22.H, CS-VLR App. B	290
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 5 700 kg	290
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 5 700 kg	290
napęd śmigłowy klasy CS-22J	150

Części i akcesoria

wartość powyżej 20 000 EUR	
wartość od 2 000 EUR do 20 000 EUR	
wartość poniżej 2 000 EUR	
pomocniczy zespół silnikowy (APU)	460

⁽¹⁾ Oplaty określone w niniejszej tabeli nie mają zastosowania do drobnych zmian i napraw dokonywanych przez organizacje projektujące zgodnie z częścią 21.A.263 lit. c) ppkt 2 podczęści J w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012.

Tabela 6

Oplata roczna dla posiadaczy certyfikatów typu i ograniczonych certyfikatów typu EASA oraz innych certyfikatów typu akceptowanych na mocy rozporządzenia (WE) nr 216/2008

(o których mowa w podczęściach B i O w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

	Oplata zryczałtowana ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EUR)	
	Konstrukcja z UE	Konstrukcja spoza UE

Stałopłaty

powyżej 150 000 kg	1 078 000	385 400
powyżej 50 000 kg do 150 000 kg	852 900	252 600
powyżej 22 000 kg do 50 000 kg	257 000	96 300
powyżej 5 700 kg do 22 000 kg (w tym statki powietrzne o wysokich osiąгах)	42 010	14 270
powyżej 2 000 kg do 5 700 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	4 650	1 630
do 2 000 kg (z wyjątkiem statków powietrznych o wysokich osiąгах)	2 320	780
bardzo lekkie samoloty, motoszybowce, szybowce	1 050	350
lekkie samoloty sportowe	780	260

	Opłata zryczałtowana ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EUR)	
	Konstrukcja z UE	Konstrukcja spoza UE
Wiropląty		
duże	105 600	33 780
średnie	52 800	18 610
małe	20 880	7 710
bardzo lekkie wiropląty	3 490	1 160
Inne		
balony	1 050	350
sterowce duże	3 480	1 160
sterowce średnie	2 320	770
sterowce małe	1 860	620
Napęd		
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej powyżej 2 000 kW	107 100	31 870
silniki turbinowe o startowej sile ciągu powyżej 25 kN lub o mocy startowej do 2 000 kW	53 550	26 650
silniki nieturbinowe	1 160	410
silniki CS-22.H, CS-VLR App. B	580	290
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej powyżej 5 700 kg	870	290
napęd śmigłowy do statków powietrznych o maksymalnej masie startowej do 5 700 kg	440	150
napęd śmigłowy klasy CS-22J	220	70
Części i akcesoria		
wartość powyżej 20 000 EUR	4 500	1 500
wartość od 2 000 EUR do 20 000 EUR	2 250	750

	Opłata zryczałtowana ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EUR)	
	Konstrukcja z UE	Konstrukcja spoza UE
wartość poniżej 2 000 EUR	1 130	540
pomocniczy zespół silnikowy (APU)	85 000	26 000

⁽¹⁾ Dla transportowych wersji statków powietrznych posiadających własny certyfikat typu stosuje się współczynnik 0,85 wysokości opłaty należnej w odniesieniu do równoważnej wersji pasażerskiej.

⁽²⁾ Dla posiadaczy wielu certyfikatów typu i/lub wielu ograniczonych certyfikatów typu istnieje zniżka opłaty rocznej, stosowana w ramach tej samej kategorii produktu dla drugiego i każdego następnego certyfikatu typu lub ograniczonego certyfikatu typu, w tej samej kategorii określonej według maksymalnej masy startowej lub według wartości części i akcesoriów, zgodnie z poniższą tabelą:

Wyrób tej samej kategorii	Rabat od opłaty zryczałtowanej
pierwszy	0 %
drugi	10 %
trzeci	20 %
czwarty	30 %
piąty	40 %
szósty	50 %
siódmy	60 %
ósmo	70 %
dziewiąty	80 %
dziesiąty	90 %
jedenasty i kolejne wyroby	100 %

⁽³⁾ W przypadku gdy na całym świecie zarejestrowanych jest mniej niż 50 egzemplarzy danego statku powietrznego, kwoty z tytułu prowadzenia działań związanych z ciągłą zdadnością do lotu nalicza się według stawki godzinowej określonej w części II (1) załącznika I do poziomu opłaty pobieranej w przypadku odpowiedniej kategorii określonej według maksymalnej masy startowej lub według wartości części i akcesoriów. Roczna opłata zryczałtowana ma zastosowanie, chyba że posiadacz certyfikatu przedstawi dowody, że na całym świecie zarejestrowanych jest mniej niż 50 egzemplarzy. W przypadku wyrobów, części i akcesoriów niestanowiących statków powietrznych, ograniczenie dotyczy liczby statków powietrznych, na których pokładzie zainstalowane są odpowiednio: dany produkt, dana część lub dane akcesorium.

Tabela 7 A

Zatwierdzanie organizacji projektujących (DOA)

(o którym mowa w podczęści J w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

(w EUR)

Opłata za zatwierdzenie					
	DOA 1A	DOA 1B DOA 2A	DOA 1C DOA 2B DOA 3A	DOA 2C DOA 3B	DOA 3C
Zaangażowani pracownicy – mniej niż 10	13 600	10 700	8 000	5 400	4 180
od 10 do 49	38 250	27 320	16 390	10 930	

(w EUR)

Opłata za zatwierdzenie					
	DOA 1A	DOA 1B DOA 2A	DOA 1C DOA 2B DOA 3A	DOA 2C DOA 3B	DOA 3C
od 50 do 399	109 300	82 000	54 600	41 830	
od 400 do 999	218 600	163 900	136 600	115 000	
od 1 000 do 2 499	437 200				
od 2 500 do 5 000	655 700				
powyżej 5 000	3 643 000				

Opłata za sprawowanie nadzoru

Zaangażowani pracownicy – mniej niż 10	6 800	5 350	4 000	2 700	2 090
od 10 do 49	19 130	13 660	8 200	5 460	
od 50 do 399	54 600	40 980	27 320	21 860	
od 400 do 999	109 300	82 000	68 300	60 100	
od 1 000 do 2 499	218 600				
od 2 500 do 5 000	327 900				
powyżej 5 000	1 822 000				

Tabela 7 B

Alternatywne procedury zatwierdzania organizacji projektujących

(o których mowa w podczęści J w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

(w EUR)

Kategoria	Opis	Alternatywna procedura zatwierdzania organizacji projektującej
1A	Certyfikat typu	7 500
1B	Certyfikacja typu – wyłącznie ciągła zdatność do lotu	3 000
2A	Uzupełniające certyfikaty typu (STC) i/lub poważne naprawy	6 000
2B	(STC) i/lub poważne naprawy – wyłącznie ciągła zdatność do lotu	2 500
3A	ETSOA	6 000
3B	ETSOA – wyłącznie ciągła zdatność do lotu	3 000

Tabela 8

Zatwierdzanie organizacji produkujących

(o którym mowa w podczęści G w sekcji A załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012)

(w EUR)

	Oплата за затверждение	Oплата за справованіе надзору
Obrót ⁽¹⁾ poniżej 1 miliona euro	10 460	7 550
od 1 000 000 do 4 999 999	58 000	36 790
od 5 000 000 do 9 999 999	206 400	49 050
od 10 000 000 do 49 999 999	309 600	73 600
od 50 000 000 do 99 999 999	358 000	174 000
od 100 000 000 do 499 999 999	417 600	232 000
od 500 000 000 do 999 999 999	732 100	464 000
powyżej 999 999 999	2 784 000	2 207 000

⁽¹⁾ Obrót, który jest brany pod uwagę, stanowi obrót związany z działalnością wchodzącą w zakres umowy.

Tabela 9

Zatwierdzanie instytucji obsługi technicznej(o którym mowa w załączniku I podsekcja F i załączniku II do rozporządzenia Komisji (WE) nr 2042/2003) ⁽¹⁾

(w EUR)

	Oплата за затверждение ⁽¹⁾	Oплата за справованіе надзору ⁽¹⁾
Zaangażowani pracownicy – mniej niż 5	3 490	2 670
od 5 do 9	5 810	4 650
od 10 do 49	15 000	12 000
od 50 do 99	24 000	24 000
od 100 do 499	32 080	32 080
od 500 do 999	44 300	44 300
powyżej 999	62 200	62 200
Ocena techniczna	Oплата зрыцэаўтанавана, залежна ад ацэны тэчнаічнай ⁽²⁾	Oплата зрыцэаўтанавана, залежна ад ацэны тэчнаічнай ⁽²⁾
A 1	12 780	12 780
A 2	2 910	2 910
A 3	5 810	5 810

⁽¹⁾ Rozporządzenie (WE) nr 2042/2003 z dnia 20 listopada 2003 r. w sprawie nieprzerwanej zdatności do lotu statków powietrznych oraz wyrobów lotniczych, części i wyposażenia, a także w sprawie zezwoleń udzielanych instytucjom i personelowi zaangażowanym w takie zadania (Dz.U. L 315 z 28.11.2003, s. 1).

Ocena techniczna	Oплата зрyчaтoвaнa, зaлeжнa oд oцeнy тeчнiчнeй ⁽²⁾	Oплата зрyчaтoвaнa, зaлeжнa oд oцeнy тeчнiчнeй ⁽²⁾
A 4	580	580
B 1	5 810	5 810
B 2	2 910	2 910
B 3	580	580
C	580	580

⁽¹⁾ Na należną opłatę składa się opłata zryczałtowana wynikająca z liczby zaangażowanych pracowników oraz opłata zryczałtowana (opłaty zryczałtowane) wynikająca (wynikające) z oceny technicznej.

⁽²⁾ W przypadku organizacji posiadających kilka ocen A i/lub B nalicza się jedynie opłatę najwyższą. W przypadku organizacji posiadających jedną lub kilka ocen C i/lub D dla każdej oceny nalicza się opłatę wynikającą z „oceny C”.

Tabela 10

Zatwierdzanie organizacji szkolących w zakresie obsługi technicznej

(o którym mowa w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 2042/2003)

	Oплата за затвердження (EUR)	Oплата за справовання надзору (EUR)
Zaangażowani pracownicy – mniej niż 5	3 490	2 670
od 5 do 9	9 880	7 670
od 10 do 49	21 260	19 660
od 50 do 99	41 310	32 730
powyżej 99	54 400	50 000
Oплата за другий об'єкт і kolejny додатковий об'єкт	3 330	2 500
Oплата за другий курс szkoleniowy i kolejny dodatkowy kurs szkoleniowy	3 330	
Oплата за затвердження курсу szkoleniowego		3 330

Tabela 11

Zatwierdzanie organizacji zarządzających ciągłą zdolnością do lotu

(o którym mowa w części M podsekcja G załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2042/2003)

	Oplata zryczałtowana ⁽¹⁾ (EUR)	
Oplata za zatwierdzenie	50 000	
Oplata za sprawowanie nadzoru	50 000	
Ocena techniczna	Oplata zryczałtowana, zależna od oceny technicznej ⁽²⁾ (EUR) – Pierwotne zatwierdzenie	Oplata zryczałtowana, zależna od oceny technicznej ⁽²⁾ (EUR) – Nadzór
A1 = samoloty powyżej 5,7 tony	12 500	12 500

Ocena techniczna	Oплата зрyча́тована, зале́жна од оцeny технічної ⁽¹⁾ (EUR) – Pierwotne zatwierdzenie	Oплата зрyча́тована, зале́жна од оцeny технічної ⁽²⁾ (EUR) – Nadzór
A2 = samoloty poniżej 5,7 tony	6 250	6 250
A3 = śmigłowce	6 250	6 250
A4: wszystkie pozostałe	6 250	6 250

⁽¹⁾ Na należną opłatę składa się оплата зрyча́тована oraz оплата зрyча́тована (оплаты зрyча́тованe) wynikająca (wynikające) z oceny technicznej.

⁽²⁾ W przypadku organizacji posiadających kilka ocen A nalicza się jedynie opłatę najwyższą.

Tabela 12

Akceptowanie zatwierdzeń równoważnych zatwierdzeniom uzyskanym na mocy przepisów części 145 i części 147 zgodnie z odpowiednimi porozumieniami dwustronnymi:

(w EUR)

Nowe zatwierdzenia, za wniosek oraz za okres pierwszych 12 miesięcy	1 700
Kontynuacja dotychczasowych zatwierdzeń, za okres 12 miesięcy	850

CZĘŚĆ II

Procedury certyfikacyjne lub usługi, w odniesieniu do których stosuje się stawki godzinowe**1. Stawka godzinowa**

Stosowana stawka godzinowa [w EUR/h]	233 (*)
--------------------------------------	---------

(*) W tym koszty podróży w państwach członkowskich.

Stawki godzinowe w zależności od danej procedury ⁽¹⁾:

Produkcja bez zatwierdzenia	rzeczywista liczba godzin
Alternatywne sposoby potwierdzania zgodności z dyrektywą dotyczącą zdolności do lotu	rzeczywista liczba godzin
Pomoc w zatwierdzaniu (akceptowanie certyfikatów EASA przez organy zewnętrzne)	rzeczywista liczba godzin
Zatwierdzanie sprawozdań rady kontroli obsługi technicznej (Maintenance Review Board) przez EASA	rzeczywista liczba godzin
Przekazanie certyfikatów	rzeczywista liczba godzin
Certyfikat dla zatwierdzonej organizacji szkolenia	rzeczywista liczba godzin
Certyfikat dla centrum medycyny lotniczej	rzeczywista liczba godzin
Certyfikat dla organizacji zarządzania ruchem lotniczym (ATM)/służby żeglugi powietrznej (ANS)	rzeczywista liczba godzin
Certyfikat dla organizacji szkolenia kontrolerów ruchu lotniczego	rzeczywista liczba godzin

Dane operacyjne dotyczące certyfikatu typu, zmiany w certyfikacie typu i uzupełniającym certyfikacie typu	rzeczywista liczba godzin
Zatwierdzanie sprawozdań operacyjnej rady oceniającej (Maintenance Review Board) przez EASA	rzeczywista liczba godzin
Certyfikat kwalifikacji szkoleniowego urządzenia symulacji Lotu	rzeczywista liczba godzin
Zatwierdzenie warunków lotu do zezwolenia na lot	3 godziny
Ponowne wydanie dokumentu drogą administracyjną	1 godzina
Eksportowy certyfikat zdatności do lotu (E-CoA) dla statków powietrznych z grupy CS 25	6 godzin
Eksportowy certyfikat zdatności do lotu (E-CoA) dla pozostałych statków powietrznych	2 godziny

(¹) Niniejszy wykaz procedur nie jest wyczerpujący. Wykaz procedur w niniejszej części podlega okresowej rewizji. Nieuwzględnienia danej procedury w niniejszej części nie należy automatycznie rozumieć jako wskazania, że nie może ona zostać zrealizowana przez Europejską Agencję Bezpieczeństwa Lotniczego.

2. Stawka godzinowa za usługi inne niż wymienione w pkt 1

Stosowana stawka godzinowa [w EUR/h]	221 (*)
(*) Bez kosztów podróży.	

CZĘŚĆ III

Honoraria z tytułu odwołań

Honoraria z tytułu odwołań nalicza się w następujący sposób: stałą kwotę honorarium mnoży się przez współczynnik wskazany w odniesieniu do odpowiedniego rodzaju honorarium pobieranego od zainteresowanej osoby lub organizacji.

Stała kwota honorarium	10 000 EUR
Rodzaj honorarium pobieranego od osób fizycznych	Współczynnik
	0,1
Rodzaj honorarium pobieranego od osób prawnych, według obrotu finansowego wnoszącego odwołanie (w EUR)	Współczynnik
poniżej 100 001	0,25
od 100 001 do 1 200 000	0,5
od 1 200 001 do 2 500 000	0,75
od 2 500 001 do 5 000 000	1
od 5 000 001 do 50 000 000	2,5

Rodzaj honorarium pobieranego od osób prawnych, według obrotu finansowego wnoszącego odwołanie (w EUR)	Współczynnik
od 50 000 001 do 500 000 000	5
od 500 000 001 do 1 000 000 000	7,5
powyżej 1 000 000 000	10

CZĘŚĆ IV

Roczny wskaźnik inflacji

Stosowany roczny wskaźnik inflacji:	wskaźnik HICP podawany przez EUROSTAT (wszystkie pozycje) – 27 krajów UE (2005 = 100) Zmiana procentowa/średnia z 12 miesięcy
Wartość wskaźnika, którą należy przyjąć:	wartość wskaźnika na 3 miesiące przed zastosowaniem indeksacji

CZĘŚĆ V

Nota wyjaśniająca

- 1) „Specyfikacje certyfikacji (CS)” określone w niniejszym załączniku są warunkami przyjętymi zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 216/2008 i ogłoszonymi w urzędowej publikacji Agencji zgodnie z decyzją EASA nr 2003/8 z dnia 30 października 2003 r. (www.easa.europa.eu).
- 2) „Wiropląty duże” odnoszą się do grupy CS 29 i CS 27 kat. A; „wiropląty małe” odnoszą się do grupy statków powietrznych CS 27 o maksymalnej masie startowej poniżej 3 175 kg, w których miejsca ograniczają się do 4 siedzeń, włącznie z pilotem; „wiropląty średnie” dotyczą pozostałych statków powietrznych z grupy CS 27.
- 3) W tabelach 1, 2 i 6 części I wartości podane w sekcji „części i akcesoria” odnoszą się do odpowiednich cen z wykazu producenta.
- 4) MTOW pierwotnych certyfikatów typu i następnie większości (ponad 50 %) powiązanych modeli objętych tym certyfikatem typu określa mającą zastosowanie kategorię MTOW.
- 5) Statki powietrzne o wysokich osiągnięciach w kategorii masy do 5 700 kg [12 500 lbs] to samoloty o Mmo powyżej 0,6 oraz/lub maksymalnej operacyjnej wysokości bezwzględnej powyżej 25 000 stóp (ft). Nalicza się im kwoty tak jak dla kategorii „powyżej 5 700 kg [12 500 lbs] do 22 000 kg”.
- 6) „Pochodne” oznaczają zmieniony certyfikat typu, który został określony przez posiadacza certyfikatu typu i o który posiadacz certyfikatu wnioskuję.
- 7) W tabelach 3 i 4 w części I kolumny „proste”, „standardowe”, „skomplikowane” dotyczą następujących elementów:

	Proste	Standardowe	Skomplikowane
Uzupełniający certyfikat typu (STC) EASA	STC, poważna zmiana projektowa lub naprawa, związana jedynie z obecnie stosowanymi i sprawdzonymi metodami uzasadnienia, w odniesieniu do których pełny zestaw danych (opis, lista kontrolna zgodności i dokumentacja zgodności) może zostać przekazany w momencie składania wniosku, w kontekście których wnioskodawca posiada udokumentowane doświadczenie i które kierownik odpowiedzialny za certyfikację projektu może ocenić samodzielnie lub przy ograniczonym wsparciu specjalisty z jednej dyscypliny	Pozostałe STC, poważne zmiany projektowe lub naprawy	Znaczący (*) STC lub poważna zmiana projektowa
Poważne zmiany projektowe EASA			
Poważne naprawy EASA			

	Proste	Standardowe	Skomplikowane
STC zatwierdzony na podstawie umowy dwustronnej	Podstawowe (**)	Niepodstawowe (**)	Niepodstawowe STC (**), gdy organ certyfikujący (**) sklasyfikował zmianę jako „znaczącą” (*)
Poważna zmiana projektowa zatwierdzona na podstawie umowy dwustronnej	Poważne zmiany projektowe na poziomie 2 (**) w sytuacji, gdy nie są one zatwierdzane automatycznie (**)	Poziom 1 (**)	Poważna zmiana projektowa na poziomie 1 (**), gdy organ certyfikujący (**) sklasyfikował zmianę jako „znaczącą” (*)
Poważna naprawa zatwierdzona na podstawie umowy dwustronnej	Nie dotyczy (automatycznie zatwierdzane)	Naprawy podzespołu o znaczeniu krytycznym (**)	Nie dotyczy

(*) Termin „znaczące” zdefiniowano w części 21 A.101 lit. b) załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 748/2012 (i podobnie — FAA 14CFR 21.101 lit. b)).

(**) Jeśli chodzi o definicje terminów „podstawowe”, „niepodstawowe”, „poziom 1”, „poziom 2”, „podzespół o znaczeniu krytycznym” oraz „organ certyfikujący”, zob. stosowne umowy dwustronne, na podstawie których odbywa się proces zatwierdzania.

(***) Kryteria automatycznego zatwierdzania przez EASA poważnych zmian na poziomie 2 podano w stosownych umowach dwustronnych, na podstawie których odbywa się proces zatwierdzania.

8) W tabeli 7 zawartej w części I wyróżniono następujące kategorie organizacji projektujących:

Zakres zatwierdzenia organizacji projektującej	Grupa A	Grupa B	Grupa C
DOA 1 Posiadacze certyfikatów typu	Bardzo skomplikowane/ duże	Skomplikowane/małe i średnie	Mniej skomplikowane/ bardzo małe
DOA 2 STC/zmiany/naprawy	Bez ograniczeń	Z ograniczeniami (dziedziny techniki)	Z ograniczeniami (wielkość statku powietrznego)
DOA 3 drobne zmiany/naprawy			

9) W tabelach 7, 9 i 10 w części I liczba pracowników brana pod uwagę jest liczbą pracowników zaangażowanych w działania wchodzące w zakres umowy.

10) Należności za certyfikację wyrobów zgodnie z konkretnymi specyfikacjami zdolności do lotu, odpowiednie modyfikacje, naprawy oraz ich ciągłą zdolność do lotu nalicza się zgodnie z tabelami 1–6.

11) Należności za odrębne przeglądy i/lub zmiany w instrukcji użytkownika w locie statku powietrznego nalicza się jak za zmiany w odpowiednim wyrobie.

12) „Sterowce małe” odnoszą się do:

— wszystkich sterowców na ogrzane powietrze niezależnie od ich wielkości,

— sterowców gazowych do objętości 2 000 m³;

„sterowce średnie” odnoszą się do sterowców gazowych o objętości powyżej 2 000 m³ do 15 000 m³;

„sterowce duże” odnoszą się do sterowców gazowych o objętości powyżej 15 000 m³.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 320/2014**z dnia 27 marca 2014 r.****zmieniające załącznik VIII do rozporządzenia Rady (WE) nr 73/2009 ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 73/2009 z dnia 19 stycznia 2009 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego dla rolników w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników, zmieniające rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, (WE) nr 247/2006, (WE) nr 378/2007 oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 57a ust. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 57a ust. 9 rozporządzenia (WE) nr 73/2009 Chorwacja zgłosiła Komisji do dnia 31 stycznia 2014 r. powierzchnię gruntów, które zostały oczyszczone z min i przywrócone do działalności rolniczej w 2013 r. Zgłoszenie obejmowało także odpowiednią pulę środków budżetowych na rok zgłaszania wniosków

2014 i kolejne lata. Na podstawie harmonogramu przyrostów, o którym mowa w art. 121 rozporządzenia (WE) nr 73/2009, odpowiednie zmiany wprowadza się w załączniku VIII do tego rozporządzenia.

- (2) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Płatności Bezpośrednich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku VIII do rozporządzenia (WE) nr 73/2009 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2014 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 30 z 31.1.2009, s. 16.

ZAŁĄCZNIK

W załączniku VIII do rozporządzenia (WE) nr 73/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) w tabeli 2 w kolumnie dotyczącej roku 2014 wpis dotyczący Chorwacji otrzymuje brzmienie:

(tys. EUR)	
	2014
„Chorwacja	114 180”

2) w tabeli 3 w kolumnie dotyczącej roku 2014 wpis dotyczący Chorwacji otrzymuje brzmienie:

(tys. EUR)	
	2014
„Chorwacja	114 180”

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 321/2014**z dnia 27 marca 2014 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości

dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 27 marca 2014 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	219,4
	MA	57,7
	TN	74,1
	TR	94,4
	ZZ	111,4
0707 00 05	MA	44,0
	TR	139,3
	ZZ	91,7
0709 93 10	MA	32,5
	TR	78,9
	ZZ	55,7
0805 10 20	EG	45,2
	IL	68,0
	MA	56,0
	TN	47,3
	TR	58,4
	ZA	60,4
	ZZ	55,9
0805 50 10	MA	35,6
	TR	85,5
	ZZ	60,6
0808 10 80	AR	89,5
	BR	114,7
	CL	95,3
	CN	117,4
	MK	23,6
	US	170,5
	ZA	68,9
	ZZ	97,1
0808 30 90	AR	89,4
	CL	134,1
	CN	52,7
	TR	127,0
	ZA	82,1
	ZZ	97,1

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do rozporządzenia Rady (UE) nr 267/2012 z dnia 23 marca 2012 r. w sprawie środków ograniczających wobec Iranu i uchylającego rozporządzenie (UE) nr 961/2010**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 88 z dnia 24 marca 2012 r.)

Strona 3, dodaje się motyw w brzmieniu:

„(27a) Uprawnienie do zmiany wykazów zamieszczonych w załącznikach VIII i IX do niniejszego rozporządzenia powinno być wykonywane przez Radę ze względu na szczególne zagrożenie dla pokoju i bezpieczeństwa międzynarodowego wynikające z programu jądrowego Iranu, a także w celu zapewnienia spójności z procedurą zmian i dokonywania przeglądu załączników I i II do decyzji 2010/413/WPZiB.”.

Sprostowanie do regulaminu nr 72 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji motocyklowych reflektorów o asymetrycznej wiązce światła mijania i światła drogowego, wyposażonych w żarówki halogenowe (HS 1)

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 75 z dnia 14 marca 2014 r.)

Strona 8, pkt 8.1:

zamiast: „ $y \leq 0,138 + 0,58 x$ ”,

powinno być: „ $y \geq 0,138 + 0,58 x$ ”,

zamiast: „ $y \leq -x + 0,966$ ”,

powinno być: „ $y \geq -x + 0,966$ ”.

Sprostowanie do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1081/2012 z dnia 9 listopada 2012 r. do celów rozporządzenia Rady (WE) nr 116/2009 w sprawie wywozu dóbr kultury

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 324 z dnia 22 listopada 2012 r.)

Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1081/2012 otrzymuje brzmienie:

„ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 1081/2012

z dnia 9 listopada 2012 r.

do celów rozporządzenia Rady (WE) nr 116/2009 w sprawie wywozu dóbr kultury

(tekst jednolity)

KOMISJA EUROPEJSKA,

tych na czasowy wywóz dóbr kultury przez odpowiednie osoby oraz organizacje lub do celów wystaw w państwach trzecich.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 116/2009 z dnia 18 grudnia 2008 r. w sprawie wywozu dóbr kultury⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7,

- (5) Państwa członkowskie, które chcą skorzystać z takich udogodnień, powinny mieć taką możliwość w odniesieniu do ich własnych dóbr kultury, osób oraz organizacji. Warunki do spełnienia różnią się w zależności od państwa członkowskiego. Państwa członkowskie mają możliwość wyboru dotyczącego stosowania lub niestosowania pozwoleń otwartych i ustanawiania warunków, które powinny być spełnione w celu ich wydawania.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 752/93 z dnia 30 marca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3911/92 w sprawie wywozu dóbr kultury⁽²⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁽³⁾. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je ujednolicić.

- (6) Pozwolenia na wywóz powinny być sporządzane w jednym z języków urzędowych Unii.

- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu, o którym mowa w art. 8 rozporządzenia (WE) nr 116/2009,

- (2) Konieczne są przepisy w celu wykonania rozporządzenia (WE) nr 116/2009, które przewiduje, między innymi, ustanowienie systemu pozwoleń na wywóz niektórych kategorii dóbr kultury wymienionych w załączniku I do tego rozporządzenia.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

SEKCJA I

FORMULARZ POZWOLENIA

Artykuł 1

- (3) W celu zapewnienia, że pozwolenia na wywóz przewidziane we wspomnianym rozporządzeniu są jednolite, niezbędne są zasady określające sporządzanie, wydawanie oraz stosowanie formularzy. W tym celu należy udostępnić wzór pozwolenia.

1. Istnieją trzy rodzaje pozwoleń na wywóz dóbr kultury, wydawanych oraz stosowanych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 116/2009 oraz zgodnie z niniejszym rozporządzeniem:

- (4) W celu uniknięcia niepotrzebnej pracy administracyjnej niezbędne jest posłużenie się pojęciem pozwoleń otwar-

- a) pozwolenie standardowe;
- b) szczególne pozwolenie otwarte;
- c) ogólne pozwolenie otwarte.

⁽¹⁾ Dz.U. L 39 z 10.2.2009, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 77 z 31.3.1993, s. 24.

⁽³⁾ Zob. załącznik IV.

2. Stosowanie pozwoleń na wywóz nie ma żadnego wpływu na zobowiązania związane z formalnościami wywozowymi oraz odnoszącymi się do nich dokumentami.

3. Formularze pozwoleń na wywóz są udostępniane na żądanie przez właściwy organ lub organy, o których mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 116/2009.

Artykuł 2

1. Pozwolenie standardowe stosuje się do każdego wywozu podlegającego rozporządzeniu (WE) nr 116/2009.

Jednakże każde zainteresowane państwo członkowskie może podjąć decyzję dotyczącą zamiaru wydawania lub niewydawania jakichkolwiek szczególnych oraz ogólnych pozwoleń otwartych, które mogą być stosowane w to miejsce, jeżeli odnoszące się do nich szczególne warunki są zgodne z przepisami art. 10 i 13.

2. Szczególne pozwolenie otwarte obejmuje powtarzający się czasowy wywóz niektórych dóbr kultury, dokonywany przez konkretną osobę lub organizację zgodnie z przepisami art. 10.

3. Ogólne pozwolenie otwarte obejmuje każdy czasowy wywóz wszelkich takich dóbr kultury, które tworzą część stałej kolekcji muzeum lub innej instytucji, zgodnie z przepisami art. 13.

4. Państwo członkowskie może w każdym czasie unieważnić każde pozwolenie otwarte szczególne lub ogólne, jeżeli nie są już spełniane warunki, na których zostało wydane. Państwo członkowskie niezwłocznie zawiadamia Komisję, jeżeli wydane pozwolenie nie jest zwrócone i może być nadużywane. Komisja niezwłocznie zawiadamia o tym pozostałe państwa członkowskie.

5. Państwa członkowskie mogą wprowadzić na terytorium swojego kraju wszelkie właściwe środki, które uznają za konieczne, w celu monitorowania stosowania ich własnych pozwoleń otwartych.

SEKCJA II

POZWOLENIE STANDARDOWE

Artykuł 3

1. Pozwolenia standardowe są wydawane na formularzu, którego wzór znajduje się w załączniku I. Formularz jest drukowany na białym papierze niezawierającym ścieru drzewnego, przygotowanym do pisania i ważącym nie mniej niż 55 g/m².

2. Formularze mają wymiary 210 × 297 mm.

3. Formularze drukuje się lub sporządza w postaci elektronicznej i wypełnia się je w języku urzędowym Unii określonym przez właściwe organy wydającego państwa członkowskiego.

Właściwe organy państwa członkowskiego, w którym jest przedstawiany formularz, mogą zażądać jego przetłumaczenia na język lub jeden z języków urzędowych tego państwa członkowskiego. W takim przypadku koszty tłumaczenia pokrywa posiadacz pozwolenia.

4. Państwa członkowskie są odpowiedzialne za:

- a) wydrukowanie formularzy, które zawierają nazwę oraz adres i znak identyfikacyjny drukarni;
- b) podjęcie wszelkich środków koniecznych w celu uniknięcia fałszowania formularzy. Środki identyfikacji przyjęte w tym celu przez państwa członkowskie są zgłaszane Komisji w celu przekazania właściwym organom innych państw członkowskich.

5. Wskazane jest, aby formularze były wypełniane w sposób mechaniczny lub elektroniczny. Jednakże wniosek może być czytelnie wypełniony odręcznie; w tym przypadku jest on wypełniany tuszem lub atramentem oraz drukowanymi literami.

Formularze, bez względu na zastosowaną metodę, nie mogą zawierać wytartych, nadpisanych wyrazów lub innych zmian.

Artykuł 4

1. Bez uszczerbku dla ust. 3 każda wysyłka dóbr kultury wymaga wydania oddzielnego pozwolenia na wywóz.

2. Do celów ust. 1 wysyłka oznacza pojedynczy przedmiot kultury lub wiele przedmiotów kultury.

3. Jeżeli wysyłka zawiera wiele przedmiotów kultury, zadaniem właściwych organów jest ustalenie, czy na daną wysyłkę powinno być wydane jedno czy kilka pozwoleń na wywóz.

Artykuł 5

Formularz zawiera trzy arkusze:

- a) jeden arkusz, oznaczony nr 1, który stanowi wniosek;
- b) jeden arkusz, oznaczony nr 2, dla posiadacza;
- c) jeden arkusz, oznaczony nr 3, który jest zwracany organowi wydającemu.

Artykuł 6

1. Wnioskodawca wypełnia pola 1, 3, 6–21, 24 oraz, jeżeli jest to konieczne, 25 we wniosku oraz pozostałe arkusze z wyjątkiem pola lub pól, na których uprzednie zadrukowanie zezwolono.

Jednakże państwa członkowskie mogą postanowić, że wypełniony musi być jedynie wniosek.

2. Do wniosku dołączana jest:

- a) dokumentacja zapewniająca wszelkie istotne informacje dotyczące dobra (dóbr) kultury oraz jego (ich) statusu prawnego w chwili sporządzania wniosku, w postaci wszelkich dokumentów towarzyszących (faktury, ekspertyzy itd.), gdzie właściwe;
- b) należyte poświadczona fotografia lub, gdzie właściwe oraz według uznania właściwych organów, czarno-białe lub kolorowe fotografie dóbr kultury (o wymiarach co najmniej 8 cm na 12 cm).

Wymagania te, gdzie stosowne oraz według uznania właściwych organów, mogą być zastąpione szczegółowym wykazem dóbr kultury.

3. W celu wydania pozwolenia na wywóz właściwe organy mogą wymagać fizycznego przedstawienia dóbr kultury przeznaczonych do wywozu.

4. Wszelkie koszty powstałe w wyniku stosowania ust. 2 i 3 ponosi ubiegający się o pozwolenie na wywóz.

5. Aby pozwolenie na wywóz mogło być przyznane, należy wypełniony formularz przedstawia się właściwym organom wyznaczonym przez państwa członkowskie na podstawie art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 116/2009. Jeżeli organ przyznał pozwolenie na wywóz, arkusz pierwszy jest zatrzymywany przez ten organ, a pozostałe arkusze zwraca się posiadaczowi pozwolenia na wywóz lub jego upoważnionemu przedstawicielowi.

Artykuł 7

W uzupełnieniu zgłoszenia wywozowego przedstawia się:

- a) arkusz dla posiadacza;
- b) arkusz, który jest zwracany organowi wydającemu.

Artykuł 8

1. Urząd celny upoważniony do przyjęcia zgłoszenia wywozowego zapewnia, że informacje podane w zgłoszeniu wywozowym lub, tam gdzie ma to zastosowanie, na karnecie ATA są zgodne z tymi podanymi w pozwoleniu na wywóz i że w polu 44 zgłoszenia wywozowego lub w odcinku kontrolnym karnetu ATA znajduje się odniesienie do tego pozwolenia.

Urząd celny podejmuje odpowiednie środki w celu identyfikacji. Środki te mogą polegać na umieszczeniu plomb lub pieczęci urzędu celnego. Arkusz formularza pozwolenia na wywóz, który należy zwrócić organowi wydającemu, należy dołączyć do trzeciej kopii jednolitego dokumentu administracyjnego.

2. Urząd celny upoważniony do przyjęcia zgłoszenia wywozowego, po wypełnieniu pola 23 w arkuszach 2 i 3, zwraca zgłaszającemu lub jego upoważnionemu przedstawicielowi arkusz przeznaczony dla posiadacza.

3. Arkusz formularza pozwolenia, który jest zwracany organowi wydającemu, musi być przesłany do urzędu celnego w punkcie wyjścia z obszaru celnego Unii wraz z wysyłką.

Urząd celny przybija swoją pieczęć w polu 26 formularza i zwraca go organowi wydającemu.

Artykuł 9

1. Okres ważności pozwolenia na wywóz nie przekracza 12 miesięcy od daty wydania.

2. W przypadku wniosku o czasowy wywóz właściwe organy mogą określić termin, w ramach którego dobra kultury muszą być powrotnie przywiezione do wydającego pozwolenie państwa członkowskiego.

3. Jeżeli niewykorzystane pozwolenie na wywóz traci ważność, posiadacz niezwłocznie zwraca organowi wydającemu arkusze, które są w jego posiadaniu.

SEKCJA III

SZCZEGÓLNE POZWOLENIA OTWARTE

Artykuł 10

1. Szczególne pozwolenia otwarte mogą być wydawane dla niektórych dóbr kultury podlegającym bieżącemu czasowemu wywozowi z Unii do celów użytkowych lub wystaw w państwie trzecim. Dobro kultury musi być własnością bądź znajdować się w prawnym posiadaniu konkretnej osoby lub organizacji, która użytkuje lub wystawia to dobro kultury.

2. Pozwolenie może być wydane jedynie w sytuacji, gdy władze są przekonane, że osoba lub organizacja zainteresowana oferuje wszelkie uznawane za konieczne gwarancje zwrotu dobra kultury w nienaruszonym stanie do Unii oraz że dobro kultury może być opisane lub oznaczone w sposób umożliwiający identyfikację w momencie dokonywania wywozu czasowego dobra określonego w szczególnym pozwoleniu otwartym.

3. Pozwolenie nie może być ważne przez okres dłuższy niż pięć lat.

Artykuł 11

Pozwolenie jest przedstawiane wraz z pisemnym zgłoszeniem wywozowym oraz jest dostępne w innych przypadkach w celu okazania na żądanie wraz z dobrami kultury w razie ich kontroli.

Właściwe władze państwa członkowskiego, w którym pozwolenie jest przedstawiane, mogą zażądać jego tłumaczenia na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych państwa członkowskiego. W takim przypadku koszty tłumaczenia ponosi posiadacz pozwolenia.

Artykuł 12

1. Urząd celny upoważniony do przyjęcia zgłoszenia wywozowego zapewnia, że przedstawiane dobra są tymi, które zostały określone w pozwoleniu na wywóz, oraz że jeżeli wymagane jest zgłoszenie pisemne, to w polu 44 zgłoszenia wywozowego zostało zamieszczone odniesienie do pozwolenia.

2. Jeżeli wymagane jest zgłoszenie pisemne, pozwolenie dołącza się do trzeciej kopii jednolitego dokumentu administracyjnego, który przekazywany jest wraz z dobrem do urzędu celnego w chwili, gdy opuszcza ono obszar celny Unii. Jeżeli trzecia kopia jednolitego dokumentu administracyjnego jest udostępniona eksporterowi lub jego przedstawicielowi, powinno zostać mu również udostępnione pozwolenie celem wykorzystania przy kolejnej okazji.

SEKCJA IV

OGÓLNE POZWOLENIA OTWARTE

Artykuł 13

1. Ogólne pozwolenia otwarte mogą być wydawane dla muzeów lub innych instytucji, w celu objęcia nimi czasowego wywozu wszelkich takich dóbr, które należą do ich stałej kolekcji oraz mogą być bieżąco czasowo wywożone z Unii do celów wystaw w państwie trzecim.

2. Pozwolenie może być wydane jedynie w sytuacji, gdy właściwe władze są przekonane, że organizacja przedstawia wszelkie uznawane za konieczne gwarancje zwrotu dobra kultury w nienaruszonym stanie do Unii. Pozwolenie może zostać wykorzystane w celu objęcia nim wszelkich połączeń dóbr znajdujących się w stałej kolekcji w każdym jednora-

zowym przypadku czasowego wywozu. Może ono być również wykorzystane w celu objęcia nim różnych połączeń dóbr kultury, seryjnych albo równoległych.

3. Pozwolenie nie może być ważne przez okres dłuższy niż pięć lat.

Artykuł 14

Pozwolenie przedstawia się na poparcie pisemnego zgłoszenia wywozowego.

Właściwe władze w państwie członkowskim, w którym pozwolenie jest przedstawiane, mogą żądać tłumaczenia na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych państwa członkowskiego. W takim przypadku koszty tłumaczenia ponosi posiadacz pozwolenia.

Artykuł 15

1. Urząd celny upoważniony do przyjęcia zgłoszenia wywozowego zapewnia, że pozwolenie jest przedstawione wraz z wykazem wywożonych dóbr, które zostały także określone w zgłoszeniu wywozowym. Wykaz taki sporządza się na papierze zaopatrzonym w nagłówek z nazwą instytucji, a każda jego strona jest podpisana przez jedną z osób z takiej instytucji, wymienionych imiennie w pozwoleniu. Każda strona wykazu jest również opatrzona taką pieczęcią instytucji, jaka została umieszczona na pozwoleniu. Odniesienie do tego pozwolenia musi zostać zamieszczone w polu 44 zgłoszenia wywozowego.

2. Pozwolenie jest dołączone do trzeciej kopii jednolitego dokumentu administracyjnego i musi towarzyszyć przesyłce w chwili, gdy opuszcza ona obszar celny Unii. Jeżeli trzecia kopia jednolitego dokumentu administracyjnego zostaje udostępniona eksporterowi bądź jego przedstawicielowi, udostępnia mu się również pozwolenie celem wykorzystania przy kolejnej okazji.

SEKCJA V

FORMULARZE POZWOLEŃ OTWARTYCH

Artykuł 16

1. Szczególne pozwolenie otwarte jest wydawane na formularzu, którego wzór jest określony w załączniku II.

2. Ogólne pozwolenie otwarte jest wydawane na formularzu, którego wzór jest określony w załączniku III.

3. Formularze pozwoleń drukuje się lub sporządza w postaci elektronicznej w jednym lub kilku językach urzędowych Unii.

4. Wymiary pozwolenia wynoszą 210 × 297 mm. Dozwolona tolerancja wynosi do 5 mm mniej lub do 8 mm więcej długości.

Stosuje się biały papier, wolny od ścieru drzewnego, przystosowany do pisania na nim, o wadze co najmniej 55 g/m². Posiada on wydrukowany w tle ornament giloszowany w kolorze jasnoniebieskim, tak aby można było ujawnić wszelkie fałszerstwa dokonywane środkami zarówno mechanicznymi, jak i chemicznymi.

5. Drugi arkusz pozwolenia, który nie jest wyposażony w znajdujący się w tle ornament giloszowany, przeznaczony jest do użytku eksportera lub wyłącznie do umieszczania na nim zapisów.

Używany formularz wniosku określa zainteresowane państwo członkowskie.

6. Państwa członkowskie mogą zastrzec sobie prawo do drukowania formularzy pozwoleń lub mogą zamówić ich druk w zatwierdzonych zakładach drukarskich. W tym drugim przypadku każdy formularz musi zawierać odniesienie do takiego zatwierdzenia.

Na każdym formularzu musi znajdować się nazwa oraz adres drukarni lub znak pozwalający na identyfikację drukarni. Znajduje się na nim także również numer seryjny, wydrukowany albo nastemplowany, pozwalający na identyfikację każdego formularza.

7. Państwa członkowskie są odpowiedzialne za podjęcie wszelkich niezbędnych środków w celu zapobieżenia fałszowaniu pozwoleń.

Środki służące identyfikacji, przyjęte przez państwa członkowskie, zostają zgłoszone Komisji w celu powiadomienia o nich właściwych władz pozostałych państw członkowskich.

8. Pozwolenia są wypełniane przy użyciu środków mechanicznych bądź elektronicznych. W wyjątkowych okolicznościach mogą one zostać wypełnione czarnym długopisem, wielkimi literami.

Na pozwoleniach nie mogą znajdować się ślady wymazywania, nadpisywania słów oraz inne podobne zmiany.

SEKCJA VI

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 17

Rozporządzenie (EWG) nr 752/93 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 listopada 2012 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wzór formularza pozwolenia na wywóz

WNIOSEK	1	1 Wnioskodawca (imię, nazwisko lub nazwa i adres) ☐	2 Pozwolenie na wywóz Nr Ważne do	
		3 Odbiorca (adres i kraj przeznaczenia)	4 ☐ STAŁE ☐ CZASOWE Termin przywozu powrotnego	
		6 Przedstawiciel wnioskodawcy (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	5 Organ wydający (nazwa, adres i państwo członkowskie)	
		7 Właściciel przedmiotu (przedmiotów) (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	8 Opis w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 116/2009 Kategoria(-e) dóbr kultury	
	1			
		9 Opis dóbr kultury		10 Kod CN
				11 Liczba / ilość
				12 Wartość w walucie krajowej
(Jeżeli to miejsce jest niewystarczające, można wykorzystać jedną lub więcej dodatkowych stron, które powinny być trzykrotnie skopiowane oraz powinny zawierać informacje wymagane w polach 9–20)				
13 Cel wywozu dóbr kultury / przyczyna składania wniosku o pozwolenie na wywóz				
Kryteria stosowane w celu identyfikacji				
14 Tytuł lub temat				
15 Wymiary		16 Datowanie		17 Inne cechy
18 Przedłożone dokumenty / szczególne wskazania dotyczące identyfikacji ☐ Zdjęcie (kolorowe) ☐ Bibliografia ☐ Wykaz ☐ Katalog ☐ Znaki identyfikacyjne ☐ Dowód wartości przedmiotu			19 Artysta, okres, pracownia lub styl	
			20 Nośnik lub technika	
21 Wniosek Niniejszym składam wniosek o pozwolenie na wywóz opisanych powyżej dóbr kultury oraz oświadczam, że informacje podane w niniejszym wniosku oraz w dokumentach uzupełniających są zgodne z prawdą Miejscowość, data Podpis (Stanowisko i nazwisko składającego podpis)			22 Podpis i pieczęć organu wydającego Miejscowość, data	

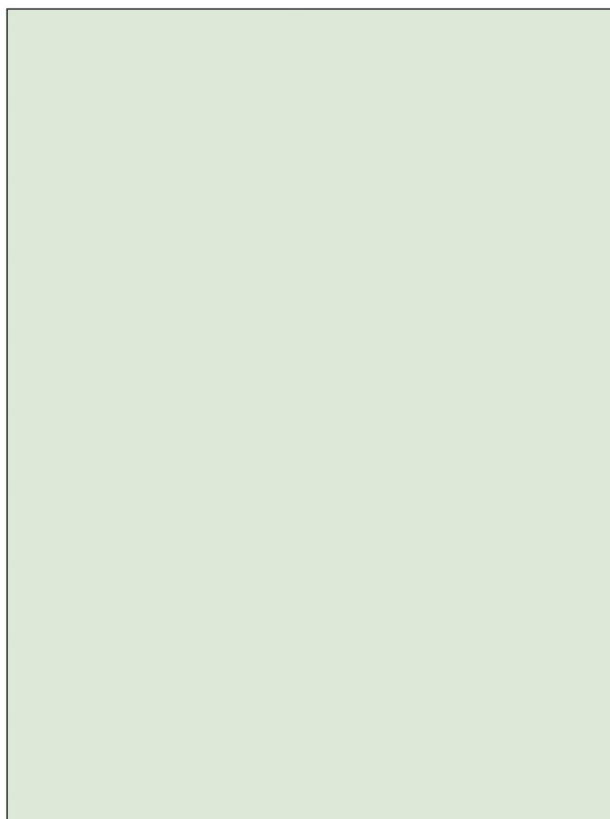
1

24 Zdjęcie (zdjęcia) dóbr kultury

(minimum 9 x 12 cm)

WNIOSEK

1

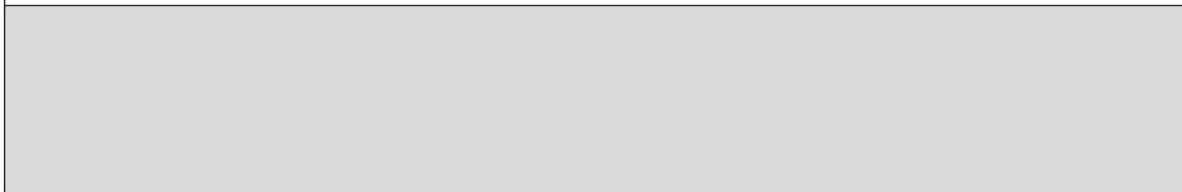


(Poświadczone podpisem i pieczęcią organu wydającego)

25 Dodatkowe strony

Do niniejszego formularza jest dołączonych dodatkowych stron

Uwaga: każde niewykorzystane miejsce w polu 9 lub na dołączonych stronach dodatkowych powinno być należycie przekreślone przez właściwe organy

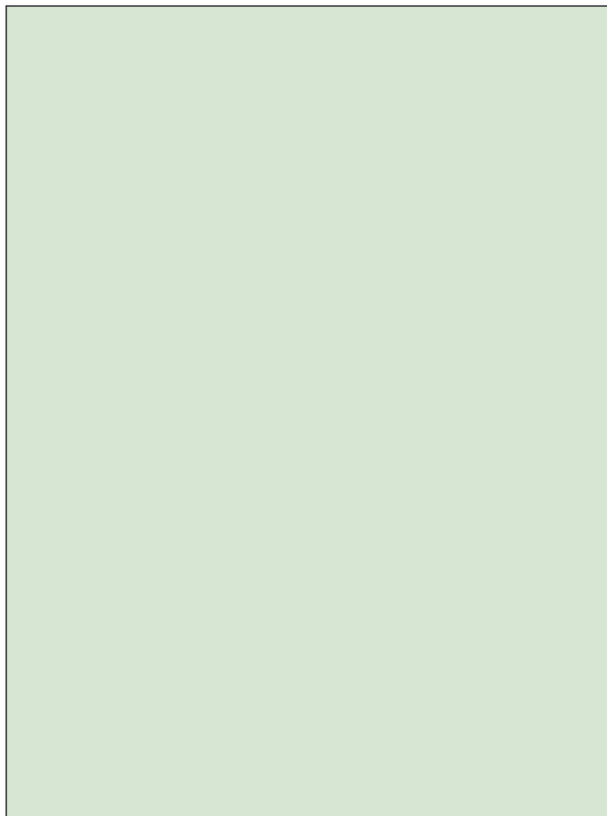


ARKUSZ DLA POSIADACZA	2	1 Wnioskodawca (imię, nazwisko lub nazwa i adres) ☐	2 Pozwolenie na wywóz Nr Ważne do	
		3 Odbiorca (adres i kraj przeznaczenia)	4 ☐ STAŁE ☐ CZASOWE Termin przywozu powrotnego	
		6 Przedstawiciel wnioskodawcy (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	5 Organ wydający (nazwa, adres i państwo członkowskie)	
		7 Właściciel przedmiotu (przedmiotów) (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	8 Opis w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 116/2009 Kategoria(-e) dóbr kultury	
	2			
9 Opis dóbr kultury		10 Kod CN		
		11 Liczba / ilość		
		12 Wartość w walucie krajowej		
(Jeżeli to miejsce jest niewystarczające, można wykorzystać jedną lub więcej dodatkowych stron, które powinny być trzykrotnie skopiowane oraz powinny zawierać informacje wymagane w polach 9–20)				
13 Cel wywozu dóbr kultury / przyczyna składania wniosku o pozwolenie na wywóz				
Kryteria stosowane w celu identyfikacji				
14 Tytuł lub temat				
15 Wymiary	16 Datowanie	17 Inne cechy		
18 Przedłożone dokumenty / szczególne wskazania dotyczące identyfikacji ☐ Zdjęcie (kolorowe) ☐ Bibliografia ☐ Wykaz ☐ Katalog ☐ Znaki identyfikacyjne ☐ Dowód wartości przedmiotu		19 Artysta, okres, pracownia lub styl		
		20 Nośnik lub technika		
23 DO WYPEŁNIENIA PRZEZ URZĄD CELNY WYWOZU Urząd celny Państwo członkowskie Zgłoszenie wywozowe nr z dnia			22 Podpis i pieczęć organu wydającego Miejscowość, data	

2

24 Zdjęcie (zdjęcia) dóbr kultury

(minimum 9 x 12 cm)



ARKUSZ DLA POSIADACZA

2

(Poświadczone podpisem i pieczęcią organu wydającego)

25 Dodatkowe strony

Do niniejszego formularza jest dołączonych dodatkowych stron

Uwaga: każde niewykorzystane miejsce w polu 9 lub na dołączonych stronach dodatkowych powinno być należycie przekreślone przez właściwe organy

26 Urząd celny wyjścia

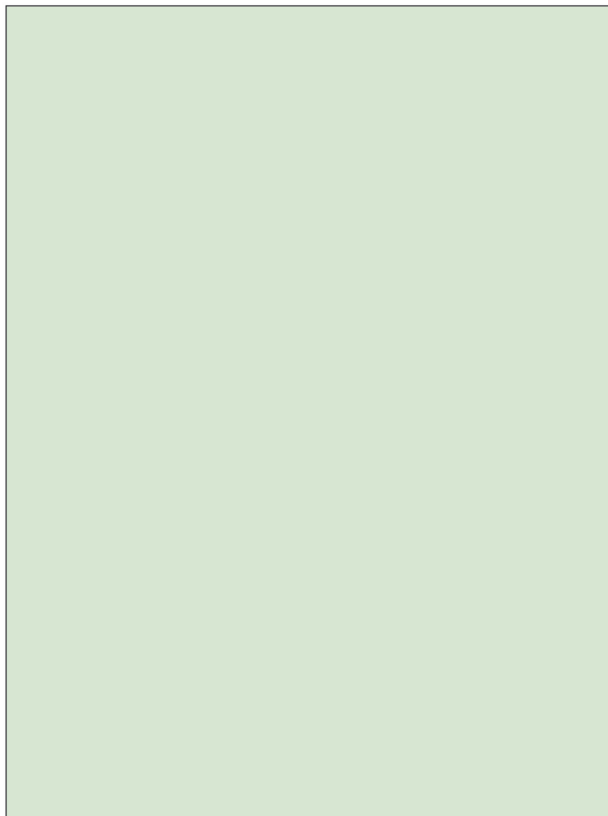
Pieczęć

3	1 Wnioskodawca (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	2 Pozwolenie na wywóz	
	☐	Nr	
	3 Odbiorca (adres i kraj przeznaczenia)	Ważne do	
	4	☐ STAŁE ☐ CZASOWE Termin przywozu powrotnego	
6 Przedstawiciel wnioskodawcy (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	5 Organ wydający (nazwa, adres i państwo członkowskie)		
7 Właściciel przedmiotu (przedmiotów) (imię, nazwisko lub nazwa i adres)	8 Opis w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 116/2009 Kategoria(-e) dóbr kultury		
3	9 Opis dóbr kultury		10 Kod CN
		11 Liczba / ilość	
		12 Wartość w walucie krajowej	
(Jeżeli to miejsce jest niewystarczające, można wykorzystać jedną lub więcej dodatkowych stron, które powinny być trzykrotnie skopiowane oraz powinny zawierać informacje wymagane w polach 9–20)			
13 Cel wywozu dóbr kultury / przyczyna składania wniosku o pozwolenie na wywóz			
Kryteria stosowane w celu identyfikacji			
14 Tytuł lub temat			
15 Wymiary	16 Datowanie	17 Inne cechy	
18 Przedłożone dokumenty / szczególne wskazania dotyczące identyfikacji		19 Artysta, okres, pracownia lub styl	
☐ Zdjęcie (kolorowe) ☐ Bibliografia ☐ Wykaz ☐ Katalog ☐ Znaki identyfikacyjne ☐ Dowód wartości przedmiotu		20 Nośnik lub technika	
23 DO WYPEŁNIENIA PRZEZ URZĄD CELNY WYWOZU		22 Podpis i pieczęć organu wydającego	
Urząd celny Państwo członkowskie Zgłoszenie wywozowe nr z dnia		Podpis i pieczęć Miejscowość, data	

3

24 Zdjęcie (zdjęcia) dóbr kultury

(minimum 9 x 12 cm)



ARKUSZ DO ZWROTU DO ORGANU WYDAJĄCEGO

3

(Poświadczone podpisem i pieczęcią organu wydającego)

25 Dodatkowe strony

Do niniejszego formularza jest dołączonych dodatkowych stron

Uwaga: każde niewykorzystane miejsce w polu 9 lub na dołączonych stronach dodatkowych powinno być należycie przekreślone przez właściwe organy

26 Urząd celny wyjścia

Pieczęć

OBJAŚNIENIA

1. Przepisy ogólne

- 1.1. Wymóg posiadania pozwoleń na wywóz dóbr kultury ma na celu ochronę dziedzictwa kulturowego państw członkowskich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 116/2009.

Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1081/2012 określa formularz standardowego pozwolenia na wywóz. Ma to na celu zapewnienie jednolitej kontroli wywozu dóbr kultury poza granice Unii.

Przewiduje się dwa inne rodzaje pozwolenia na wywóz, mianowicie:

- szczególne pozwolenie otwarte, wydawane dla szczególnych dóbr kultury, które podlegają czasowemu, powtarzającemu się wywozowi z Unii w celu użytkowania lub wystawienia w państwie trzecim,
- ogólne pozwolenie otwarte, wydawane muzeom lub innym instytucjom w celu objęcia nim wywozu czasowego wszelkich dóbr kultury tworzących część ich stałej kolekcji, które podlegają czasowemu, powtarzającemu się wywozowi z Unii w celu wystawienia w państwie trzecim.

- 1.2. Należy wypełnić czytelnie i trwale, najlepiej za pomocą środków mechanicznych lub elektronicznych, trzy arkusze standardowego pozwolenia na wywóz. Jeżeli są one wypełniane odręcznie, wpisów dokonuje się piórem lub długopisem i drukowanymi literami. Arkusze nie mogą w żadnym wypadku zawierać miejsc wymazywanych, dopisanych słów czy innych zmian.

- 1.3. Wszystkie niewykorzystane pola muszą być przekreślone, tak aby nie można było nic dopisać.

Arkusze określa się za pomocą numeracji i ich przeznaczenia, wskazanych w lewym marginesie. W zestawie powinny być uporządkowane w następujący sposób:

- arkusz nr 1: wniosek zachowywany przez organ wydający (wskazać w każdym państwie członkowskim, jaki to organ); w przypadku dodatkowych wykazów należy użyć tylu arkuszy nr 1, ile jest konieczne; organ wydający decyduje, czy należy wydać jedno czy kilka pozwoleń na wywóz,
- arkusz nr 2: do przedstawienia jako dokument uzupełniający zgłoszenie wywozowe właściwemu urzędowi celnemu wywozu oraz do zachowania przez posiadacza pozwolenia po ostemplowaniu przez urząd,
- arkusz nr 3: do przedstawienia właściwemu urzędowi celnemu wywozu, towarzyszy następnie przesyłce aż do jej przybycia do urzędu celnego wyjścia z obszaru celnego Unii; urząd celny wyjścia stempluje ten arkusz i zwraca go organowi wydającemu.

2. Tytuły pól

Pole 1: Wnioskodawca: imię i nazwisko osoby fizycznej lub nazwa firmy oraz pełen adres osoby fizycznej lub siedziby firmy.

Pole 2: Pozwolenie na wywóz: do wykorzystania przez właściwy organ.

Pole 3: Odbiorca: imię i nazwisko/nazwa i pełen adres odbiorcy, wraz z państwem trzecim, do którego dobra są wywożone czasowo lub na stałe.

Pole 4: Wskazać, czy wywóz jest stały czy czasowy.

Pole 5: Organ wydający: nazwa właściwego organu i państwa członkowskiego wydającego pozwolenie.

Pole 6: Przedstawiciel wnioskodawcy: wypełnia się tylko wtedy, gdy wnioskodawcę reprezentuje upoważniony przedstawiciel.

Pole 7: Właściciel przedmiotu (przedmiotów): imię i nazwisko/nazwa i adres.

Pole 8: Opis w rozumieniu załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 116/2009. Kategoria(-e) dóbr kultury: klasyfikuje się je w kategoriach opatrzonych nr 1–15. Wprowadzić odpowiedni numer.

Pole 9: Opis dóbr kultury: podać charakter dóbr kultury (np. obraz, rzeźba, płaskorzeźba, matryca negatywna lub kopia pozytywna w przypadku filmu, meble lub przedmioty, instrumenty muzyczne) i podać obiektywny opis wyglądu przedmiotu(-ów).

— Dla przedmiotów z kategorii 13: podać rodzaj zbioru lub pochodzenie geograficzne.

— Dla zbiorów naukowych i próbek: podać nazwę naukową.

— Dla zbiorów archeologicznych składających się z dużej liczby przedmiotów: wystarczy podać opis ogólny, któremu powinna towarzyszyć atestacja lub zaświadczenie wydane przez organizację lub instytut naukowy lub archeologiczny oraz wykaz przedmiotów.

Jeżeli brakuje miejsca na opisanie wszystkich przedmiotów, wnioskodawca dodaje dodatkowe strony.

Pole 10: Kod CN: podać jako wskazówkę kod Nomenklatury scalonej.

Pole 11: Liczba/ilość: podać liczbę przedmiotów, w szczególności jeżeli tworzą one zestaw.

W przypadku filmów podać liczbę rolek, format i długość.

Pole 12: Wartość w walucie krajowej: podać wartość dóbr w walucie krajowej.

Pole 13: Cel wywozu dóbr kultury/przyczyna składania wniosku o pozwolenie na wywóz: podać, czy wywożone dobra zostały sprzedane lub czy mają być sprzedane, wystawiane, wyceniane, naprawiane lub używane w inny sposób oraz czy ich zwrot jest obowiązkowy.

Pole 14: Tytuł lub temat: jeżeli dzieło nie ma dokładnej nazwy, wskazać jego temat ze skrótem wyglądu przedmiotu lub, w przypadku filmów, poruszonymi zagadnieniami.

Dla instrumentów naukowych lub innych przedmiotów, w przypadku których nie można podać tytułu ani tematu, wystarczy wypełnić pole 9.

Pole 15: Wymiary: wymiary (w centymetrach) dóbr kultury i ewentualnego podparcia.

W przypadku wymiarów skomplikowanych lub niecodziennych podać wymiary w następującej kolejności: wysokość × szerokość × głębokość.

Pole 16: Datowanie: jeżeli nie jest znana precyzyjna data, wskazać wiek lub część wieku (pierwszy kwartał, pierwsza połowa) lub tysiąclecie (kategorie 1 do 7).

Dla tych dóbr, do których stosuje się przybliżone określenie ich wieku (wiek ponad 50 lub 100 lat lub między 50 a 100), i dla tych dóbr, dla których nie wystarczy wskazać wieku, podać rok, nawet w przybliżeniu (np. około 1890 r., w przybliżeniu 1950 r.).

Dla filmów, jeżeli data nie jest znana, podać dekadę.

W przypadku zestawów (archiwa i biblioteki) wskazać datę najpóźniejszą i najwcześniejszą.

Pole 17: Inne cechy: podać inne informacje dotyczące formalnych aspektów mogących mieć znaczenie dla identyfikacji, np. historyczni poprzednicy, warunki wykonania, poprzedni właściciele, stan konserwacyjny i restauracyjny, bibliografia, znak lub kod elektroniczny.

Pole 18: Przedłożone dokumenty/szczególne wskazówki dotyczące identyfikacji: wskazać poprzez zaznaczenie krzyżkiem odpowiednich kwadratów.

Pole 19: Artysta, okres, pracownia lub styl: podać imię i nazwisko artysty, jeżeli jest znane i udokumentowane. Jeżeli dzieła są utworami zbiorowymi lub kopiami, podać artystów lub artystę, z którego została wykonana kopia, jeżeli są oni znani. Jeżeli dzieło jest przypisywane jednemu artyście, podać »Przypisywane [...]«.

Jeżeli artysta nie jest znany, podać pracownię, szkołę lub styl (np. pracownia Velazqueza, szkoła wenecka, okres Ming, styl Ludwika XV lub styl wiktoriański).

W przypadku dzieł drukowanych podać nazwę wydawcy, miejsce i rok wydania.

Pole 20: Nośnik lub technika: informacje podane w tym polu muszą być jak najdokładniejsze. Wskazać użyte nośniki i określić stosowaną technikę (np. obraz olejny, drzeworyt, rysunek węglem drzewnym lub ołówkiem, odlew z wosku, film na podłożu nitrocelulozowym itd.).

Pole 21 (arkusz 1): Wniosek: wypełnione przez wnioskodawcę lub jego przedstawiciela, który poręcza zgodność z prawdą informacji podanych we wniosku i w dokumentach uzupełniających.

Pole 22: Podpis i pieczęć organu wydającego: do wypełnienia przez właściwy organ, z podaniem miejscowości i daty, na trzech arkuszach pozwolenia.

Pole 23 (arkusze 2 i 3): Do wypełnienia przez urząd celny wywozu: do wypełnienia przez urząd celny, w którym są prowadzone transakcje eksportowe i w którym przedstawia się pozwolenie na wywóz.

»Urząd celny wywozu« oznacza urząd, w którym przedkłada się zgłoszenie wywozowe i przeprowadza formalności wywozowe.

Pole 24: Zdjęcie(-a) dóbr kultury: należy przykleić kolorowe zdjęcie (co najmniej 9 × 12 cm). W celu ułatwienia identyfikacji przedmiotów trójwymiarowych mogą być wymagane zdjęcia w różnych ujęciach.

Właściwy organ musi poświadczyć zdjęcie podpisem i pieczęcią organu wydającego.

Właściwy organ może żądać innych zdjęć.

Pole 25: Dodatkowe strony: podać liczbę ewentualnych dodatkowych stron.

Pole 26: (arkusze 2 i 3): Urząd celny wyjścia: do wypełnienia przez urząd celny wyjścia.

»Urząd celny wyjścia« oznacza ostatni urząd celny przed opuszczeniem przez dobra kultury obszaru celnego Unii.

ZAŁĄCZNIK II

Wzór formularza szczególnego pozwolenia otwartego i jego arkuszy

1	1. Eksporter	A. Numer identyfikacyjny	B. Data ważności
SZCZEGÓLNE POZWOLENIE OTWARTE		To pole jest wykorzystane do nadruku nazwy i adresu organu wydającego. Może tu być również umieszczony symbol państwa lub logo.	
1	2. Opis towarów	3. Kod towarowy	
		4. Fotografia dobra kultury (nie większa niż 8 cm × 12 cm)	
	To pole przeznaczone jest do nadruku informacji według uznania państw członkowskich wyłącznie z wszelkimi warunkami		
		C. Do wypełnienia przez organ wydający pozwolenie Podpis: _____ Pieczęć _____ Stanowisko: _____ Miejsce: _____ Data: _____	

2	1. Eksporter	A. Numer identyfikacyjny		B. Data ważności
		To pole jest wykorzystane do nadruku nazwy i adresu organu wydającego. Może tu być również umieszczony symbol państwa lub logo.		
ARKUSZ DLA EKSPORTERA				
2				
2	2. Opis towarów	3. Kod towarowy		
		4. Fotografia dobra kultury (nie większa niż 8 cm × 12 cm)		
To pole przeznaczone jest do nadruku informacji według uznania państw członkowskich włącznie z wszelkimi warunkami		C. Do wypełnienia przez organ wydający pozwolenie Podpis: _____ Pieczęć _____ Stanowisko: _____ Miejsce: _____ Data: _____		

ZAŁĄCZNIK III

Wzór formularza ogólnego pozwolenia otwartego i jego arkuszy

UNIA EUROPEJSKA WYWÓZ DÓBR KULTURY (rozporządzenie (WE) nr 116/2009)

UNIA EUROPEJSKA WYWÓZ DÓBR KULTURY (rozporządzenie (WE) nr 116/2009)

ZAŁĄCZNIK IV

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 752/93	(Dz.U. L 77 z 31.3.1993, s. 24)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1526/98	(Dz.U. L 201 z 17.7.1998, s. 47)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 656/2004	(Dz.U. L 104 z 8.4.2004, s. 50)

ZAŁĄCZNIK V

Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 752/93	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ust. 1 zdanie wprowadzające	Artykuł 1 ust. 1 zdanie wprowadzające
Artykuł 1 ust. 1 tiret pierwsze, drugie i trzecie	Artykuł 1 ust. 1 lit. a), b) i c)
Artykuł 1 ust. 2 i 3	Artykuł 1 ust. 2 i 3
Artykuł 2 ust. 1 zdanie pierwsze	Artykuł 2 ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 2 ust. 1 zdanie drugie	Artykuł 2 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 2 ust. 2–5	Artykuł 2 ust. 2–5
Artykuł 3 ust. 1 i 2	Artykuł 3 ust. 1 i 2
Artykuł 3 ust. 3 zdanie pierwsze	Artykuł 3 ust. 3 akapit pierwszy
Artykuł 3 ust. 3 zdanie drugie i trzecie	Artykuł 3 ust. 3 akapit drugi
Artykuł 3 ust. 4 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 3 ust. 4 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 3 ust. 4 tiret pierwsze i drugie	Artykuł 3 ust. 4 lit. a) i b)
Artykuł 3 ust. 5 zdanie pierwsze i drugie	Artykuł 3 ust. 5 akapit pierwszy
Artykuł 3 ust. 5 zdanie trzecie	Artykuł 3 ust. 5 akapit drugi
Artykuł 4	Artykuł 4
Artykuł 5 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 5 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 5 tiret pierwsze, drugie i trzecie	Artykuł 5 lit. a), b) i c)
Artykuł 6 ust. 1 zdanie pierwsze	Artykuł 6 ust. 1 akapit pierwszy
Artykuł 6 ust. 1 zdanie drugie	Artykuł 6 ust. 1 akapit drugi
Artykuł 6 ust. 2 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 6 ust. 2 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 6 ust. 2 tiret pierwsze i drugie	Artykuł 6 ust. 2 lit. a) i b)
Artykuł 6 ust. 3, 4 i 5	Artykuł 6 ust. 3, 4 i 5
Artykuł 7 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 7 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 7 tiret pierwsze i drugie	Artykuł 7 lit. a) i b)
Artykuł 8 ust. 1 i 2	Artykuł 8 ust. 1 i 2
Artykuł 8 ust. 3 zdanie pierwsze	Artykuł 8 ust. 3 akapit pierwszy
Artykuł 8 ust. 3 zdanie drugie	Artykuł 8 ust. 3 akapit drugi
Artykuł 9	Artykuł 9
Artykuły 10–15	Artykuły 10–15
Artykuł 16 ust. 1, 2 i 3	Artykuł 16 ust. 1, 2 i 3

Rozporządzenie (EWG) nr 752/93	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 16 ust. 4 zdanie pierwsze i drugie	Artykuł 16 ust. 4 akapit pierwszy
Artykuł 16 ust. 4 zdanie trzecie i czwarte	Artykuł 16 ust. 4 akapit drugi
Artykuł 16 ust. 5	Artykuł 16 ust. 5
Artykuł 16 ust. 6 zdanie pierwsze i drugie	Artykuł 16 ust. 6 akapit pierwszy
Artykuł 16 ust. 6 zdanie trzecie i czwarte	Artykuł 16 ust. 6 akapit drugi
Artykuł 16 ust. 7 zdanie pierwsze	Artykuł 16 ust. 7 akapit pierwszy
Artykuł 16 ust. 7 zdanie drugie	Artykuł 16 ust. 7 akapit drugi
Artykuł 16 ust. 8 zdanie pierwsze i drugie	Artykuł 16 ust. 8 akapit pierwszy
Artykuł 16 ust. 8 zdanie trzecie	Artykuł 16 ust. 8 akapit drugi
—	Artykuł 17
Artykuł 17	Artykuł 18
Załączniki I, II i III	Załączniki I, II i III
—	Załącznik IV
—	Załącznik V"



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL